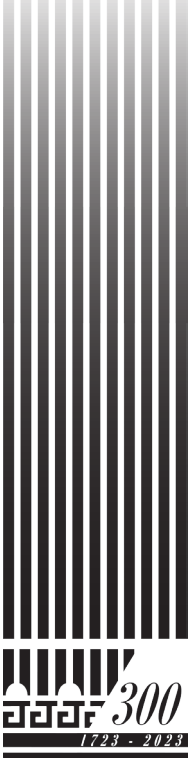
Kúria

Évkönyv
2023

Curia

Yearbook
2023


”TÖRVÉNY’



Kúria

Évkönyv 2023

Curia

Yearbook 2023

BUDAPEST
2024

Borítófotók:
Szél Ágnes

Fotók:
Formanek Ferenc

Portréfotók:
Verbőci Patrícia

Felelős szerkesztő:
Dr. Ábrahám Márta

Szerkesztők:
Dr. Liktor Zoltán Attila
Hanti Krisztina
Kiss Edit

Angolra fordította:
Dr. Kintzly Péter
Dr. Rácz Margit

Kiadó:
© Kúria, Budapest, 2024

Grafikai tervezés, borítóterv:
Varga Edina

Layout:
Balogh Katalin

Nyomta és kötötte:
Prime Rate Kft.

ISSN 2063-9147

Cover photographs:
Ágnes SZÉL

Photographs:
Ferenc FORMANEK

Portrait photographs:
Patrícia VERBŐCI

Managing editor:
Dr. Márta ÁBRAHÁM

Editors:
Dr. Zoltán Attila LIKTOR
Krisztina HANTI
Edit KISS

Translation into English by:
Dr. Péter KINTZLY and
Dr. Margit RÁCZ

Copy Editor:
© Kúria, Budapest, 2024

Graphical design, front cover design:
Edina VARGA

Layout:
Katalin BALOGH

Printing and binding:
Prime Rate Kft.

ISSN 2063-9147

TARTALOM

Előszó 8

Háromszáz éves a Kúria 10

Kiemelt jogegységi eszközök 15

A Kúria Jogegységi Panasz Tanácsa 17

A 2023. évben érkezett jogegységi panaszok 18

Jogegységi hatályú jogegységi panasz határozatok 2023-ban 20

A jogegység érdekében előterjesztett előzetes döntéshozatali indítványok 20

A Kúria ítélkező tanácsai 33

Büntető Kollégium 33

Közigazgatási Kollégium 35

Polgári Kollégium 36

A Kúria hatásköre és feladatai 40

Jogorvoslati hatáskörök 42

Az ítélkezési gyakorlat egységesítését biztosító hatáskörök 44

A Kúria igazgatási szervezete 46

A Kúria bírái és munkatársai 2023-ban 49

Kitüntetettek 61

Arcok, vallomások 62

A Kúria ügyforgalma 83

A Kúria Ügyforgalma 2019-2023-ban 83

I. Büntető Kollégium 84

II. Közigazgatási Kollégium 84

II/A Önkormányzati ügyek 85

III. Polgári Kollégium 86

III/A Polgári Szakági Részkollégium 86

III/B Gazdasági Szakági Részkollégium 87

III/C Munkaügyi Szakági Részkollégium 87

IV. Jogegységi Panasz Tanács előtti ügyek 88

Büntető Kollégium 89

CONTENTS

Foreword 8

Three Hundred Years of the Curia 10

Primary means of ensuring the uniformity of jurisprudence 15

The Uniformity Complaint Panel of the Curia 17

Uniformity complaints received in 2023 18

Decisions on uniformity complaints in 2023, having the same legal effect as a uniformity decision 20

Motions for preliminary ruling filed in the interest of uniformity of jurisprudence 20

The judicial panels of the Curia 33

Criminal Chamber 33

Administrative Chamber 35

Civil Chamber 36

The Curia's tasks and powers 40

Remedial powers 42

Powers ensuring the uniform application of law 44

The Curia's administrative organisation 47

Judges and staff of the Curia in 2023 49

Colleagues awarded with honours 61

Persons and confessions 62

The Curia's caseload 83

The Curia's caseload in 2019-2023 83

I. Criminal Chamber 84

II. Administrative Chamber 84

II/A Local government cases 85

III. Civil Chamber 86

III/A Civil Law Division 86

III/B Economic Law Division 87

III/C Labour Law Division 87

IV. Cases before the Uniformity Complaint Panel . . 88

Criminal Chamber 89

Közigazgatási Kollégium 89
Közigazgatási Szakág 89
Önkormányzati ügyek 89
Polgári Kollégium 90
Polgári Szakági Részkollégium 90
Gazdasági Szakági Részkollégium 90
Munkaügyi Szakági Részkollégium 90
Jogegységi Panasz Tanács 90

A Kúria joggyakorlat-egységesítő tevékenysége 92

Kollégiumi vélemények 92
Büntető Kollégium 92
Közigazgatási Kollégium 92
Polgári Kollégium (Munkaügyi és Gazdasági Részkollégium) 93
A joggyakorlat-elemző csoportok tevékenysége 93

Büntető Kollégium 93
Közigazgatási Kollégium 93
Polgári Kollégium (Munkaügyi és Gazdasági Részkollégium) 94

Az ítélkezésen kívüli egyéb tevékenységek a Kúrián 2023-ban 97

Költségvetési és Ellátási Főosztály 97
A belső ellenőrzés 100
A sajtó tájékoztatásával és a Kúria kommunikációjával kapcsolatos legfontosabb események 101
Intézményi külső kommunikáció 101
A jubileumi év 101
Kommunikációs tevékenység, rendezvények, konferenciák 105
Sajtókapcsolatok 107
Intézményi belső kommunikáció 107
Az Informatikai Osztály 109
A Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének 2023-ban induló és megvalósuló kutatásai 111
„A bírói függetlenség intézményes garanciái" című részkutatás és konferencia 111

„Háromszáz éves a Kúria" című kutatás és konferencia 111
A Kúria jogegységesítő tevékenysége című kutatás 112
A bírói függetlenség – összehasonlító elemzés és nemzetközi kitekintés részkutatás 113

Administrative Chamber 89
Administrative Law Division 89
Local Government Cases 89
Civil Chamber 90
Civil Law Division 90
Economic Law Division 90
Labour Law Division 90
Judicial Complaint Panel 90

The Curia' jurisprudence-uniforming activities 92

Chamber Opinions 92
Criminal Chamber 92
Administrative Chamber 92
Civil Chamber (Labour Law Division and Economic Law Division) 93
Activities of the jurisprudence-analysing working groups 93
Criminal Chamber 93
Administrative Chamber 93
Civil Chamber (Labour Law Division and Economic Law Division) 94

Other non-adjudicative activities at the Curia in 2023 ..97

Department of Finance and Supplies 97
Internal auditing 100
The most important events related to the Curia' communication with and information provision to the Press 101
The Curia's external communication 101
The Jubilee Year 101
Communication activities, events, conferences 105

Press contacts 107
Internal institutional communication 107
The IT Department 109
Research launched and implemented in 2023 in the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia 111
Partial research and conference entitled "The Institutional Guarantees of Judicial Independence" 111
Research and conference entitled "The Curia Is 300 Years Old" 111
Partial research on the Curia's jurisprudence-unifying activities 112
Judicial independence – Partial research: Comparative analysis and international perspective 113

140 éves a Pénzügyi Közigazgatási Bíróságot felállító törvénycikk 113
A Kúria főtanácsadói kara 113
A Tőry Gusztáv Jogi Szakkönyvtár 114

Naptár 117
Belföldi események 117
Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnökének köszöntő beszéde a Bíróságok Napján (2023. július 14.) 122
Nemzetközi események 126
Egyéb nemzetközi események 140

The Act establishing the Administrative Finance Court is 140 years old 113
Chief advisers at the Curia 113
The Tőry Gusztáv Law Library 114

Calendar 117
Domestic events 117
Speech of Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, celebrating the Day of the Courts (14 July 2023) 122
International events 126
Other international events 140



ELŐSZÓ



Tisztelt Olvasó!

A Kúria 2023-ban tudományos konferenciával ünnepelte megalapításának háromszázadik évfordulóját. A tricentenáriumot a legfőbb bírói fórum mélyreható korszerűsítésétől számítjuk. Erre III. Károly király uralkodása idején, 1723-ban került sor, amikor két törvény megalkotásával egy átfogó bírósági szervezeti reform fejeződött be. A Kúria ettől fogva a létszámában megerősített Hétszemélyes Táblát és a „maga erejében és épségében megtartandó" Királyi Ítélő Táblát foglalta magába. Az 1723. évi XXIV. törvénycikk a „fellebbviteli ügyek felülvizsgálatára a nádorispán úr, mint egyszersmind királyi helytartó elnöksége alatt" működő Hétszemélyes Táblához további nyolc bíró kinevezését rendelte el. Az 1723. évi XXV. törvénycikk pedig a Királyi Tábla állandóságáról rendelkezett, és annak folyamatos működését erősítette meg, „az országokat fenntartó igazságnak folytonos kiszolgáltatása végett". A Kúria ezzel az állami szuverenitás egyik fő letéteményesévé is vált. Ez a szerepe az 1849 utáni abszolutizmus évei alatt megszakadt, de az Országbírói Értekezlet 1861-ben visszaállította azt.

A jeles alkalomhoz méltó tudományos ülésszak a Kúria mai ítélkező tevékenységéhez adott történelmi alátámasztást. A múlt ünnepélyes felidézése nemcsak a tradíciók ébrentartását szolgálja. Legalább ilyen jelentős az ünnepi alkalom a jelen feladatainak megoldásához nyújtott erkölcsi támogatása miatt. Mert semmiből sem lehet több erőt meríteni, mint a szellem hagyományaiból.

FOREWORD

Dear Reader,

In 2023, the Curia celebrated the 300th anniversary of its foundation by an academic conference. The tercentenary is counted from the in-depth modernisation of the supreme judicial forum. That modernisation took place in 1723, during the reign of Charles III, when a comprehensive judicial reform was completed by the enactment of two bills. From that date, the Curia incorporated the Tabula Septemviralis, with an increased number of staff, and the Tabula Regia Judiciaria 'to be maintained fully in its authority and integrity'. Act XXIV of 1723 ordered the appointment of further eight judges to the Tabula Septemviralis functioning 'under the presidency of the Palatine, in his capacity as Royal Governor, for the purpose of reviewing appeal cases'. At the same time, Act XXV of 1723 stipulated that the Tabula Regia should function as a permanent court 'in order to serve continuously the administration of justice maintaining the lands.' The Curia became thereby one of the main holders of the sovereignty of the State. Although that role ceased to exist after 1849, in the time of absolutism; however, the Conference of the Lord Chief Justice in 1861 reinstituted same.

The academic session, worthy of the great occasion, provided a historic foundation to the Curia's judicial activities today. Recalling our past in a festive spirit serves not only to keep traditions alive; its moral support to overcome our present challenges is of almost the same significance. Namely, more strength cannot be gained but from the traditions of our spirit.

Az egységes ítélkezés biztosítása a Kúria eminens feladata, amelyet az Alaptörvény testál a bírósági rendszerünk csúcsán álló ítélkezési fórumra, és amelyet a Kúria precedensképes ítéleteivel kíván biztosítani. E feladat teljesítésének „hagyományos" eszköze a felülvizsgálati eljárás mint rendszerinti jogegységesítő eljárás. Ehhez társul kivételes jogegységesítő eszközként a jogegységi panaszeljárás, amelyet 2022. január 1-jétől kiegészít a jogegység érdekében előterjesztett előzetes döntéshozatali indítvány. A 2023-as év a korlátozott precedensrendszer alkalmazásának negyedik esztendeje. Ez alatt az idő alatt már a gyakorlatban igazolódhatott, hogy az ehhez kapcsolódó jogorvoslati eljárások miként képesek hozzájárulni a bírósági joggyakorlat egységének biztosításához és ezzel a jogállamiság egyik feltétlen követelményének magvalósulásához.

Ensuring the uniformity of jurisprudence is an eminent task assigned to the Curia, assigned by the Constitution of Hungary to the judicial forum being at the top of the judiciary. The 'traditional' means to fulfil that task is the individual review proceeding as an ordinary way of ensuring the uniformity of jurisprudence. The exceptional means of ensuring the uniformity is the uniformity complaint procedure, which is completed by the so-called motion for preliminary ruling filed in the interest of uniformity of jurisprudence, introduced as of 1 January 2022. The year 2023 was the fourth year of applying the 'limited system of precedents.' During that period, the way in which the related remedy procedures contribute to the ensuring of the uniformity of jurisprudence, and thereby to the fulfilment of one of the absolute requirements belonging to the rule of law, has been proven in practice.

Vékás Lajos
professzor emeritus,
az MTA rendes tagja, amicus Curiae

Lajos Vékás
professor emeritus,
full member of the Hungarian Academy
of Sciences, amicus Curiae



HÁROMSZÁZ ÉVES A KÚRIA



A Kúria elnökének a „Háromszáz éves a Kúria" c. konferencián elmondott beszéde

Végigtekintve a történelem egymásután következő eseményein minden szükségszerű, logikus, sőt, előreláthatható volt. Utólag. Ha viszont az egyes eseményeket közelebbről megvizsgáljuk, le kell vonnunk a meglepő következtetést, hogy igen gyakran más történt, mint ami egy adott pillanatban valószínűnek látszott. Ezt tapasztaljuk szélesebb és szűkebb látószögből is.

Vehetjük a legtávolabbi példákat: amikor több ezer évvel ezelőtt a Földközi tenger keleti partján a politeizmus tengerében egy kis nép azt állítja magáról, hogy ő az egyetlen Úr – *Adonaj echad* – saját népe, nem lehetett valószínű, hogy annak a népnek ma is állama lesz ugyanott. Különösen úgy, hogy közben többször elfoglalták, lakosságát elhurcolták, majd közel kétezer éve az akkori idők leghatalmasabb birodalma porig rombolta a fővárosát és templomát. És mégis van. Nem kis részben azért, mert szétszóratva is ragaszkodott a saját jogához.

Az sem tűnt valószínűnek, hogy miután ennek a népnek egy gyermekét, akinek édesanyja a Jézus nevet adja, és aki meglepő módon Isten Fiának nevezi magát, minden emberi magatartás mércéjéül a szeretetet szabja, keresztre feszítik, mint egy bűnözőt, a tanítása nemcsak fennmarad, de az európai kultúra alapja lesz. És mégis az. Nem kis részben azért, mert ragaszkodott ahhoz, hogy intézményei ne csak üres formát jelentsenek, hanem értéket hordozzanak.

THREE HUNDRED YEARS OF THE CURIA

Speech held by the President of the Curia at the 'Three Hundred Years of the Curia' conference

Looking back at historical events following one after another, everything seems to be necessary, logical, and even foreseeable. In hindsight. If we take, however, a closer look at each of the events, we must draw the surprising conclusion that, very often, what finally happened is different from what seemed likely to happen. We can have that experience from broader and narrower perspectives equally.

We can take the most distant examples: when several thousands of years ago, on the Eastern shores of the Mediterranean Sea, and in the 'sea of polytheism', a small nation claimed itself to be the own people of *Adonai echad* —the only Lord —, chances were low that the small nation will have its own state at the same location. Especially in light of the fact that their land was occupied, their people were captured as slaves many times, and almost two thousand years ago, the greatest empire of the era destroyed their capital and sacred temple to the ground. And yet the nation still has a state. Not least because of their commitment to their own laws, even in times of being scattered.

It was not likely either that a child from this nation, called Jesus by his mother, claiming himself to be the Son of God and setting love as the standard of human behaviour, would leave behind —after having been crucified as a criminal— a teaching that will not only persist but be the foundation of European culture. And yet He left it behind. Not least because He insisted that His institutions should not only be empty formalities but should carry real value.

Ha Magyarország történetét nézzük, ugyancsak azt látjuk, hogy sokszor valószínűbbnek kellett találni a végérvényes elbukást, az eltűnést a világtérképről. Nullához közelíthetett a valószínűsége annak, hogy a férfi utód nélkül meghalt államalapító Szent István utáni zűrzavart túléli a fiatal királyság. Hasonlóan a tatárdúlás utáni újjáépülés is messze lehetett a bizonyosságtól. Sorolhatjuk tovább: az Árpád-ház férfiágának kihalása, a három részre szakadás, majd Trianon, a náci és nem sokra rá a bolsevik hatalomátvétel mind-mind hihetőbbé tették a pusztulást, mint a fennmaradást. És mégis áll Magyarország. Nem kis részben azért, mert ragaszkodott saját alkotmányosságához.

If we look at the history of Hungary, we see again that ultimate downfall and disappearing from the world map were many times the more likely version. There was zero probability that the young kingdom would survive the turmoil following the reign of Saint Stephen, the founder and first king of Hungary, who died without any male successor. The probability of rebuilding the country after the Mongol invasion was also very law. And we can go on and on: the fall of the male line of the House of Árpád, Hungary's splitting into three during the Ottoman occupation, the Treaty of Trianon, the taking of power by the Nazis and, soon, by the Bolsheviks made Hungary's fall more likely than its survival. And yet, Hungary still exists. Not least because of its commitment to its constitutionality.

Azt látjuk tehát, a Gondviselés bölcsessége nem mindig a logikus megoldásokat hagyta megvalósulni, hanem igen gyakran éppen az ellenkezőjét. Mintha a történelem nagyobb részt a valószínűtlenségek sorozatából állna. Valószínűtlenségekéből, amelyeket egyéni és közösségi döntések tettek mégis történelemmé.

We can conclude that the wisdom of divine Providence had not always opted for logical solutions but, quite often, just for the opposite. As if history were composed mainly of a series of unlikely events. Unlikely events which were turned into history through individual and community decisions.

Kérdés ezért, hogy mit gondoltak minderről az éppen aktuális megpróbáltatást megélők? A fennmaradt emlékekből azt látjuk, hogy voltak, akik méricskéltek és megpróbálták a valószínűbb, ezért biztonságosabb megoldásokat választani. Voltak, akik csak sodródtak. És voltak, akik ragaszkodtak az addig megismert és helyesnek vélt megoldásokhoz, és hittek abban, hogy a nép, az ország, sőt, akár egy-egy intézmény is túléli a túlélhetetlent, ezért tették a dolgukat. Tették a dolgukat akkor is, ha a személyes sorsuk jobbra fordulására reményük sem volt. Tették a dolgukat, nem azért, mert ez volt kifizetődő, hanem mert ez volt helyes.

Thus, we can ask the question: what did people think who were suffering through a particular challenge in the past? From surviving records, we can see that some people were pondering and trying to opt for the more likely, therefore more safe solutions. Other people were just going with the flow. And there were those who were sticking to the solutions that were already known and considered as right, and believed that the people, the country, or even an institution might survive the non-survivable, so they did what they had to do. They did what they had to do, even if there was no hope that their personal fate would change for the better. They did what they had to do, not because it seemed rewarding, but because it was the right thing.

Mindezek után nyilván nem meglepő, hogy az akkor már több, mint fél évezredes múlttal rendelkező Kúria állandó, székhellyel rendelkező bíróságként történt újra-szervezésének, ha úgy tetszik, letelepítésének 300. évfordulóját jelentős, megün-

After all this, it should not be a surprise that we find it necessary to celebrate the 300th anniversary of the reorganization, or the so-called settlement of the Curia —which already at that time had a history of half a millennium— as a judicial forum

neplendő eseménynek tekintjük. A Kúria születésnapjának, holott nem akkor jött létre.

Mert – amint ez az időzavar is mutatja – a Kúria története is valószínűtlenségek sorozata. Mint a királyi udvar (*curia regis* vagy *regia*) nagybíróinak társasbírósága, osztotta az ország sorsát. Így élt túl trónviszályokat, pusztításokat, pártütéseket. Ezeket még talán érthetővé teszi, hogy ha a királyság megmaradt, a főbíróságai is megmaradtak. De a három részre szakadás túlélése már igencsak valószínűtlen volt. Az pedig akár csodának is tekinthető, hogy a török kiűzése és az elfoglalt területek újjáélesztése után nem sokkal, 1723. június 19-én az éppen utódlási gondoktól nyomasztott III. Károly király az Országgyűlés akaratát szentesítve Magyarország magyar jogot alkalmazó magyar legfőbb bíróságaként letelepítette és ezáltal jelentősen megerősítette a Hétszemélyes Táblát és a Királyi Táblát magában foglaló Kúriát. Mi tagadás, ez eléggé valószínűtlen lehetett akár csak pár évvel korábban is.

Miként az elmúlt 300 év is. Az 1850-es megszüntetés után lehetett-e sejteni az 1861. évi újjáéledést? Vagy a nemcsak székhelyétől, de még nevétől is bekövetkezett megfosztása 1949-ben adott-e okot a reménykedésre? És ma mégis itt vagyunk, és a nevünk is a régi.

Amikor néhány éve a Kúria újra-alapítása 300. évfordulójának megünneplését tervezgettük, nem sejthettük, hogy mire ez bekövetkezik, a régi történeti tapasztalatainkra támaszkodva újra hasonló kihívásokkal kell szembenéznünk. Újra összehangolt támadások sora érték a Kúriát. Újra megkérdőjelezték hitelességét, újra kétségbe vonták, hogy helyes-e, ha függetlenül és pártatlanul a saját jogunkat alkalmazzuk, hovatovább még létünk indokoltságát is magyaráznunk kell.

Mit tehetünk ilyenkor? Amit elődeink is tettek. Bíznunk kell abban, hogy minden ellenkező következtetésre okot adó körülmény dacára most is megvalósulhat a valószínűtlen, ezért nem érdemes méricskélni. Nem érdemes a valószínűbbnek,

with a permanent seat. Celebrate as the Curia's birthday, even though it was established much earlier.

Namely, the chronological disorder clearly demonstrates that the history of the Curia is also a series of unlikely events. As a chamber of high-ranking judges of the royal court (curia regis or regia), it shared the country's fate. And so, it survived fights for the throne, devastations and rebellions. These might be explained somehow: if the kingdom survived, its high courts also survived. But surviving Hungary's splitting into three was quite unlikely. And it can be regarded even as a miracle that on 19 June 1723, not long after expelling the Turks and revitalizing the occupied areas, King Charles III, facing at that time challenges regarding succession to the throne, approved the Parliament's bill and established the Curia —incorporating the Tabula Septemviralis and the Tabula Regia— as a Hungarian supreme judicial forum applying Hungarian law in Hungary. Frankly, this had been very unlikely even a few years earlier.

Just like the past 300 years. After the Curia was abolished in 1850, could anyone expect its revival in 1861? Or was there any place for hope when the Curia was deprived of its seat, even of its name in 1949? And today, we are still here and carrying our old name.

A few years ago, when we were planning the celebration of the 300th anniversary of the re-establishment of the Curia, we could not foresee that by the time the anniversary arrives, we will be facing similar challenges again, using our historical experiences. The Curia is again in the centre of coordinated attacks. Its credibility was questioned again, doubts were raised again whether it is correct to apply our own laws in an independent and impartial mater. In fact, we must explain that our existence is justified.

What can we do in such situations? Exactly what our ancestors have done. We must have confidence that despite all the circumstances suggesting to the contrary, the unlikely will become reality, and therefore it is not worth pondering and choosing

ezért biztonságosabbnak látszó megoldást választani. Ennél is kevésbé szabad egyszerűen sodródni.

A legalább 900 éves múltunk és ezen belül a közbenső, 300 éves születésnapunk tapasztalata arra bíztat, hogy ragaszkodjunk az eddig megismert és helyesnek bizonyult megoldásokhoz. Hinnünk kell abban, hogy a magyar nép, Magyarország sőt, a Kúria is képes szembenézni a megpróbáltatásokkal. Ezért a legbölcsebb hozzáállás az, ha tesszük a dolgukat. Mert a kontinentális Európa legrégebben alapított és azóta is működő felsőbírósága vagyunk. Mert ha nem is otthon, a saját épületünkben, ha nem is mindennapi életünk kialakításának teljes szabadságában működünk, ha a köteles tisztelettel szemben meg nem értést, nem ritkán alantas támadásokat is kell kiállnunk, mégis ma mi vagyunk a Kúria.

Isten óvja Magyarországot és vele szinte egyidős Kúriáját!

Prof. Dr. Varga Zs. András
a Kúria elnöke

the more likely, more safe solution. And it is much less worth going with the flow.

Experiences gained from our history of at least 900 years, as well as our interim anniversary of 300 years encourage us to stick to the solutions that have been learned so far and have proved to be correct. We must believe that the Hungarian people, Hungary, and the Curia as well are able to face the challenges. And thus, the wisest choice is to do what we have to do. Because we are the oldest supreme court in continental Europe that is still functioning. Because even if we do not function in our old building —at our home—; even if we are not free to decide the framework of our everyday work; and even if we experience, instead of due respect, lack of understanding and, quite often, disgraceful attacks; today, we are the Curia.

God save Hungary and its Curia, nearly at the same age!

Prof. Dr. András Zs. Varga
President of the Curia



KIEMELT JOGEGYSÉGI ESZKÖZÖK

A Kúria Alaptörvényben foglalt, kitüntetett és kizárólagosan ellátott feladata a jog egységes értelmezése és az egységes bírói gyakorlat biztosítása, a jogegységesítés. A jogegység biztosításának rendszerét érintő, 2020-ban hatályba lépett jogszabályváltozások, a korlátozott precedensrendszer bevezetése óta a jogegységesítés elsődlegesen a felülvizsgálati eljárások keretében zajlik, amelynek garanciális elemét jelenti a felek által kezdeményezhető jogegységi panasz eljárás. Emellett a jogegység biztosításának Alaptörvényben is nevesített, a bíróságokra kötelező eszköze a jogegységi határozat.

A jogegység biztosítása elsősorban a felülvizsgálati eljárásokban történik, az eljárási törvényekben a Kúria közzétett határozatától való eltérés a felülvizsgálat alapjaként szerepel. Ezek a szabályok meghatározzák, hogy a Kúria közzétett határozatától jogkérdésben való eltérésre hivatkozással felülvizsgálati kérelmet terjeszthet elő a jogosult.

Ehhez képest a jogegységi panasz kivételes jogorvoslati eljárás, bevezetésének indoka a Velencei Bizottság azon elvárása és töretlen gyakorlata volt, hogy a jogegységet a peres felek indítványára, rájuk kihatóan, jogorvoslati eszközökkel kell biztosítani, amelyben a döntés következményeit viselő felek is kifejthetik álláspontjukat.

PRIMARY MEANS OF ENSURING THE UNIFORMITY OF JURISPRUDENCE

As provided for by the Fundamental Law of Hungary, uniform interpretation of law and ensuring the uniformity of jurisprudence are priority tasks assigned exclusively to the Curia. Since the entry into force of the amendments of law concerning the system of ensuring the uniformity of jurisprudence —i.e. the introduction of the so-called limited system of precedents— in 2020, the uniformity of jurisprudence is ensured predominantly in the framework of individual review proceedings, where an appropriate safeguard is represented by the uniformity complaint procedure available for the parties. Besides that, uniformity decisions are also a means of ensuring the uniformity of jurisprudence, provided for expressly in the Fundamental Law and having a binding effect on all courts.

The uniformity of jurisprudence is ensured primarily in individual review proceedings: deviation from a published decision of the Curia constitutes a ground for review before the Curia, as set forth in the procedural codes. Those rules provide for that the authorised persons may file a petition for review on condition of referring to a deviation in question of law from the Curia's published decision.

The uniformity complaint, however, is an exceptional legal remedy. The reason behind its introduction was the well-established practice and requirement formed by the Venice Commission, according to which the uniformity of jurisprudence should be ensured upon the parties' motion and with a legal effect on them, through means of legal remedy, in a procedure where the parties bearing the consequences of the judicial decision may also express their positions.

A jogegységi panasz eljárás ennek megfelelően a peres felek indítványára, rájuk kiható módon járul hozzá a jogegység biztosításához, és nem elvi szinten általában, hanem a konkrét, egyedi ügyben vizsgálja a jogegység kérdését. Ugyanakkor nem a panaszosnak a per tárgyává tett jog- és érdeksérelmének kiküszöbölésére szolgál, hanem a közzétett határozattól való eltérés feloldását, a jogegység biztosítását célozza. A jogegységi panasz eljárás tehát jogorvoslati eljárás, de fő célja az, hogy a Kúria az adott jogkérdésben a bíróságokra nézve kötelező értelmezést megállapítsa.

Accordingly, the uniformity complaint procedure contributes to the uniformity of jurisprudence on the parties' initiative and with a legal effect on them, and, instead of an abstract level, it examines the question of uniformity in the individual case. Nevertheless, it shall not serve as a remedy for the violation of rights or lawful interests suffered by the complainant and asserted in the underlying proceedings; instead, it shall resolve the deviation from a published decision of the Curia, ensuring thereby the uniformity of jurisprudence. Consequently, the uniformity complaint procedure is a remedy procedure; however, its main purpose is that the Curia should establish the mandatory interpretation in a given question of law, with a binding effect on all courts.

A 2023. év a korlátozott precedensrendszer kiteljesedését is magával hozta: az eljáró tanácsok fokozottabban kísérik figyelemmel egymás gyakorlatát, a felülvizsgálat engedélyezése iránti ügyekben a felek egyre gyakrabban hivatkoznak a Kúria közzétett határozataira, és az ügyelosztási rend módosulása, az öttagú tanácsban való eljárás is az ítélkezés egységének irányába hat. A jogegység biztosításában így a döntő szerep a Kúria ítélkező tanácsaira és a jogegységi panasz tanácsra hárult, határozataik mind a felülvizsgálati eljárásban, mind a jogegységi panasz eljárásban igazodási pontot jelentenek.

In 2023, the system of limited precedents was unfolding: judicial panels were paying close attention to each other's case-law, parties were increasingly invoking published decisions of the Curia in their petitions for admission of review, while modification of the Case Distribution Plan and deciding cases in panels of five judges also point to the uniformity. Thus, the judicial panels and the uniformity complaint panel of the Curia played the key role in ensuring the uniformity of jurisprudence: their decisions served as a point of reference both in individual review proceedings, as well as in uniformity complaint procedures.

A 2023-as évben még mindig többletfeladatot jelentett a Polgári Kollégium számára – mind az ítélkezésben, mind a jogegység biztosítása terén – az ún. devizahiteles perekkel kapcsolatos tevékenység és a különböző devizahiteles törvények értelmezése, noha a Kúria számos kérdést már tisztázott a korábbi években. E körben ki kell emelni az Európai Unió Bíróságának C-705/21. számú ügyben hozott ítélete nyomán az árfolyamkockázatot a fogyasztóra telepítő kikötés tisztességtelensége miatti érvénytelenség esetén alkalmazandó jogkövetkezmények kapcsán hozott kúriai határozatokat, valamint az ezzel kapcsolatban előterjesztett előzetes döntéshozatali kérelmet (C-630/23. számú ügy).

In 2023, the adjudication of cases involving consumer loan contracts based on foreign currency, as well as ensuring the uniformity of jurisprudence in that area and interpreting the respective bodies of law still represented a significant additional task for the Civil Chamber, even though the Curia had clarified many issues in the previous years. In this respect, one must highlight the decisions of Curia delivered in the aftermath of the judgment of the Court of Justice of the European Union in case C-705/21, regarding the legal consequences applicable in case of nullity caused by unfair allocation of the exchange rate risk on the consumer, as well as the preliminary ruling request submitted in this question (case C-630/23).

A KÚRIA JOGEGYSÉGI PANASZ TANÁCSA

A jogegységi panaszokat – amint a bíróságok szervezetéről és igazgatásáról szóló 2011. évi CLXI. törvény (a továbbiakban: Bszi.) 2022. január 1-jétől hatályos rendelkezései értelmében a jogegység érdekében előterjesztett előzetes döntéshozatali indítványokat is – a Kúria Jogegységi Panasz Tanácsa bírálja el. A Jogegységi Panasz Tanács összetételét sarkalatos törvény, a Bszi. határozza meg, a tanácsot a Kúria elnöke vagy elnökhelyettese vezeti. A Jogegységi Panasz Tanács összetételét és az ügyek kiosztását érintő, 2023. június 1. napjától hatályos változás, hogy a Bszi. rögzíti azt, hogy a tanács tagjai az elnök és további 40 bíró: az elnökhelyettesek, a főtitkár, a kollégiumvezetők, a kollégiumvezető-helyettesek és a tanácselnökök. A Kúria kollégiumai az ügyelosztási rendben dönthetnek úgy, hogy a jogegységi panasz tanács két, az elnökön kívül 20-20 bíró tagból álló résztanácsban jár el. Ebben az esetben a jogegységi panasz tanács azonos ítélkező tanácsba tartozó tagjait a vezetéknevük ítélkező tanácson belüli ABC rendjében kell az I-es és a II-es résztanácsba beosztani, hogy azokban minden ítélkező tanács egyenlő arányban legyen képviselve. Az ügyeket automatikusan felváltva kell kiosztani, a páratlan számú ügyek az I., a páros számú ügyek a II. résztanácsba kerülnek.

THE UNIFORMITY COMPLAINT PANEL OF THE CURIA

Uniformity complaints —as well as motions for preliminary ruling filed in the interest of uniformity of jurisprudence, as provided for by Act CLXI of 2011 on the Organisation and Management of Courts (hereinafter: Bszi.)— shall be adjudicated by the Uniformity Complaint Panel of the Curia. The composition of the Uniformity Complaint Panel is stipulated by a cardinal law, the Bszi., and it shall be headed either by the President or the Vice-President of the Curia. A significant amendment regarding the composition of the Uniformity Complaint Panel and the distribution of cases took effect on 1 June 2023: Bszi. provides for that the Panel shall be composed of its head of panel and further 40 judges: the Vice-Presidents, the Secretary General, the Heads of Chamber, the Deputy Heads of Chamber and the heads of panels. Chambers of the Curia may decide in the Case Distribution Plan that the Uniformity Complaint Panel shall proceed in two Sub-Panels, each composed of 20 judges not including the head of panel. In such cases, judges of the Uniformity Complaint Panel serving in the same judicial panels shall be assigned to Sub-Panels Nr. I and II in alphabetical order of their family names (as indicated on the judicial panel's list) in a way that all judicial panels shall be represented equally in both Sub-Panels. Cases shall be distributed in an automatically alternating manner: cases with an uneven case number shall be assigned to Sub-Panel I, while cases with an even case number shall be assigned to Sub-Panel II.

A 2023. évben érkezett jogegységi panaszok

A 2023. évben összesen 54 jogegységi panasz érkezett a Jogegységi Panasz Tanácshoz, ebből – az automatikus ügyelosztás szerint – 25 az I. résztanácshoz, 29 a II. résztanácshoz. Az alapügyek szakágak szerinti megoszlása a következő volt: 1 büntető, 10 közigazgatási, 28 gazdasági, 2 munkajogi és 13 polgári ügy. A 2023-ban érkezett jogegységi panaszok közül a Jogegységi Panasz Tanács – 2023-ban – 23-at fogadott be.

A Jogegységi Panasz Tanács 2023-ban mindösszesen 52 jogegységi panasz ügyet fejezett be. A befejezésmódokat tekintve a Jogegységi Panasz Tanács 27 ügyben visszautasította a jogegységi panaszt, ezeket tehát a Kúria érdemben nem vizsgálta. A Jogegységi Panasz Tanács a 2023-ban folyamatban volt, befogadott panaszok közül 17-et elutasított, mert a támadott határozat jogkérdésben nem tért el a közzétett határozat(ok)tól, illetve számos esetben az ügyazonosság, az ügyek összevethetősége sem volt megállapítható.

2023-ban a Jogegységi Panasz Tanács 4 ügyben hozott jogegységi hatályú határozatot, de csak egy ügyben állapította meg, hogy az eltérés nem volt indokolt, és helyezte hatályon kívül a támadott határozatot, továbbá utasította a Kúria felülvizsgálati tanácsát új eljárásra és új határozat hozatalára. A fennmaradó három ügyben a Jogegységi Panasz Tanács úgy ítélte meg, hogy az eltérés indokolt volt, ezért a támadott határozatokat a Kúria hatályában fenntartotta.

A fentiek mellett a Jogegységi Panasz Tanács négy ügyben döntött az eljárás megszüntetéséről. A jogegységi hatályú határozattal, valamint az elutasító határozattal zárult jogegységi panasz eljárásokban megjelent jogkérdéseket röviden a kiemelésre érdemes ügyek között tekinti át a beszámoló.

Uniformity complaints received in 2023

In 2023, there were 54 uniformity complaint cases received by the Uniformity Complaint Panel of the Curia, out of which 25 cases were assigned under the automated case distribution to Sub-Panel I, 29 cases to Sub-Panel II. The distribution of the underlying cases by area of law was the following: 1 criminal case, 10 administrative cases, 28 commercial cases, 2 labour cases and 13 civil cases. Out of the uniformity complaints received in 2023, the Uniformity Complaint Panel admitted 23 complaints.

The Uniformity Complaint Panel closed 52 cases altogether in 2023. As to the outcome of the cases, the Uniformity Complaint Panel refused to admit the uniformity complaint in 27 cases, i.e. it refused to examine them as to the merits. Out of the admitted uniformity complaints pending in year 2023, the Uniformity Complaint Panel rejected 17 complaints, either because the challenged decision of the Curia had not deviated from the published decision(s) of the Curia in question of law, or because not even the identity of cases could be established.

In 2023, the Uniformity Complaint Panel delivered a decision having the same legal effects as a uniformity decision in 4 cases; however, there was only one case in which it determined that the deviation had not been justified, and therefore it annulled the challenged decision delivered in a review proceeding, and instructed the respective panel of the Curia to conduct a repeated proceedings and adopt a new decision. In the remaining three cases, the Uniformity Complaint Panel determined that the deviation had been justified; thus, the Curia maintained the challenged decisions.

Besides the above, the Uniformity Complaint Panel terminated the procedure in four cases. As to uniformity complaint cases closed either by a decision having the same legal effects as a uniformity decision, or by a decision rejecting the complaint, a brief presentation of the questions of law raised is in included in the present yearbook.

2023-ban összesen 17 jogegységi panasz ügy maradt folyamatban a Jogegységi Panasz Tanács előtt, 6 az I. résztanácsnál és 11 a II. résztanácsnál.

In 2023, 17 uniformity complaint cases remained pending before the Uniformity Complaint Panel: 6 cases before Sub-Panel I, and 11 cases before Sub-Panel II.

A Jogegységi Panasz Tanács által 2023-ban befejezett 52 jogegységi panasz ügyből – a beszámoló elkészítéséig – 9 döntéssel szemben nyújtottak be alkotmányjogi panaszt. A kilenc alkotmányjogi panasz folytán indult eljárásból kettő a főtitkári előkészítő eljárás során megszűnt, két panaszt pedig az Alkotmánybíróság visszautasított.

Out of the 52 uniformity complaint cases closed by the Uniformity Complaint Panel in 2023, a constitutional complaint was submitted against the decision in 9 cases at the time of closure of the yearbook. As to the procedures initiated by the nine constitutional complaints, two of them were terminated during the preparation process before the Secretary General of the Constitutional Court; two other constitutional complaints were rejected by the Constitutional Court.

A fennmaradó ügyek közül a Jpe. II.60.044/2022/10. számú határozat alaptörvény-ellenességének megállapítására és megsemmisítésére irányuló alkotmányjogi panaszt az Alkotmánybíróság elutasította. A Jpe. II.60.040/2022/7. és Jpe.I.60.041/2022/12. számú jogegységi hatályú határozatokkal, valamint a Jpe.I.60.001/2023/9. számú határozattal szemben benyújtott alkotmányjogi panaszok folytán indult eljárások a beszámoló készítésekor még folyamatban vannak.

As far as the remaining cases are concerned, the constitutional complaint filed for declaring the Curia's decision No. Jpe.II.60.044/2022/10 unconstitutional and annulling same, the Constitutional Court finally rejected the complaint. The procedures launched by the constitutional complaints against decisions Jpe. II.60.040/2022/7, Jpe.I.60.041/2022/12 (both having the same legal effects as a uniformity decision), as well as Jpe.I.60.001/2023/9, are still pending before the Constitutional Court at the time of closure of the yearbook.



Jogegységi hatályú jogegységi panasz határozatok 2023-ban

2023-ban a Jogegységi Panasz Tanács 4 ügyben hozott jogegységi hatályú határozatot, de csak egy ügyben állapította meg, hogy az eltérés nem volt indokolt, és helyezte hatályon kívül a támadott határozatot, továbbá utasította a Kúria felülvizsgálati tanácsát új eljárásra és új határozat hozatalára. A fennmaradó három ügyben a Jogegységi Panasz Tanács úgy ítélte meg, hogy az eltérés indokolt volt, ezért a támadott határozatokat a Kúria hatályában fenntartotta. E határozatok jogegységi hatályúak, ezekben a Kúria megállapította a bíróságokra kötelező jogértelmezést is.

A Jogegységi Panasz Tanács által 2023-ban hozott döntések teljes szövege pedig elérhető a Kúria honlapján (https://kuria-birosag.hu/hu/jogegysegi-hatarozatok), továbbá a Bírósági Határozatok Gyűjteményében (https://eakta.birosag.hu/anonimizalt-hatarozatok).

Decisions on uniformity complaints in 2023, having the same legal effect as a uniformity decision

In 2023, the Uniformity Complaint Panel delivered a decision having the same legal effects as a uniformity decision in 4 cases; however, it determined only in one case that the deviation had not been justified, and so it annulled the challenged decision and instructed the respective panel of the Curia to conduct a repeated proceedings and adopt a new decision. In the remaining three cases, the Uniformity Complaint Panel determined that the deviation had been justified; thus, the Curia maintained the challenged decisions. Those decisions have the same legal effect as a uniformity decision; the Curia also determined in those decisions on the interpretation of law binding on all courts.

The full text of the decisions delivered by the Uniformity Complaint Panel in 2023 is available the official website of the Curia (https://kuria-birosag.hu/hu/jogegysegi-hatarozatok), as well as in the Register of Court Decisions (https://eakta.birosag.hu/anonimizalt-hatarozatok).

A jogegység érdekében előterjesztett előzetes döntéshozatali indítványok

A jogegység biztosításának az Alaptörvényben nevesített – de 1998 óta ismert – eszköze a jogegységi határozat, amelyet a Bszi. vonatkozó rendelkezései értelmében az arra jogosult által előterjesztett előzetes döntéshozatali indítványra lefolytatott jogegységi eljárásban a Kúria Jogegységi Panasz Tanácsa hoz meg.

Motions for preliminary ruling filed in the interest of uniformity of jurisprudence

The uniformity decision is a means of ensuring uniformity of jurisprudence, provided for by the Fundamental Law of Hungary —but known by our legal system since 1998—, which is delivered, in accordance with the provisions of Bszi., by the Uniformity Complaint Panel of the Curia, in a uniformity procedure conducted upon a motion for preliminary ruling submitted by one of the specific persons set out by law.

Jogegységi eljárásnak akkor van helye, ha az egységes ítélkezési gyakorlat biztosítása érdekében jogegységi határozat meghozatala, korábban meghozott jogegységi határozat megváltoztatása vagy hatályon kívül helyezése szükséges, vagy ha a Kúria valamely ítélkező tanácsa jogkérdésben el kíván térni a Kúria Bírósági Határozatok Gyűjteményében közzétett határozatától.

Az előzetes döntéshozatali indítványban az indítványozónak meg kell jelölnie, hogy milyen kérdésekben és mely okból kéri a jogegységi eljárásban a jogegységi határozat meghozatalát, és a Bszi. 32. § (1) bekezdés b) pontjában említett esetben javaslatot kell tennie a jogkérdés mikénti eldöntésére. Az indítványhoz mellékelni kell az indítvánnyal érintett bírósági határozatok kiadmányát.

2023-ban a Jogegységi Panasz Tanácshoz mindösszesen 18 – ebből az I. résztanácshoz 11, a II. résztanácshoz 7 – előzetes döntéshozatali indítvány érkezett. Az indítványozó 7-7 ügyben a Kúria ítélkező tanácsa és a Kúria kollégiumvezetője, 4 ügyben pedig a legfőbb ügyész volt. 2023-ban a Jogegységi Panasz Tanács 11 – ebből az I. résztanács 5, a II. résztanács 6 – előzetes döntéshozatali indítványra indult eljárást fejezett be: 9 jogegységi határozatot hozott, 2 esetben pedig a határozathozatalt mellőzte. A 2023-as évben befejezett jogegységi eljárások közül egy esetben járt el kiegészült Jogegységi Panasz Tanács: az 5/2023. jogegységi határozatot (Jpe.III.60.043/2022/9. szám) a Jogegységi Panasz Tanács a Kúria Büntető Kollégiumának kúriai bíró tagjaival kiegészülve hozta meg. A beszámolóval érintett időszakban mindösszesen 17 előzetes döntéshozatali indítványra indult jogegységi eljárás maradt folyamatban a Jogegységi Panasz Tanács előtt, 11 az I. résztanácsnál és 6 a II. résztanácsnál.

Kiemelést érdemel, hogy a jogegységi eljárások száma a korlátozott precedensrendszer 2020-as bevezetése óta magasabb. Ennek világos oka – ahogyan arra már a 2021. évről készült beszámolóban is

Uniformity procedure shall be conducted, if it is necessary in the interest of the uniformity of the application of law to adopt a uniformity decision, to amend or set aside an earlier adopted uniformity decision, or if any judicial panel of the Curia intends to deviate, in a question of law, from any decision of the Curia published in the Register of Court Decisions.

In its motion for preliminary ruling, the person filing the motion shall indicate in which questions of law and for what reason they move for the delivery of a uniformity decision; furthermore, in cases referred to in Section 32 (1), point (b) of Bszi., they shall make a proposal for the decision on the question of law. Copies of the court decisions concerned by the motion shall be attached to the motion.

In 2023, the Uniformity Complaint Panel received 18 motions for preliminary ruling: 11 were assigned to Sub-Panel I, and 7 were assigned to Sub-Panel II. In 7 cases, the motion was filed by a Head of Department of the Curia; judicial panels of the Curia launched the procedure also in 7 cases; while in 4 cases the motion was filed by the Attorney General. In that year, 11 cases were finished by the Uniformity Complaint Panel, out of which 5 cases were finished by Sub-Panel I, 6 cases were finished by Sub-Panel II. The Sub-Panels adopted 9 uniformity decisions and 2 orders on avoiding the adoption of a decision. Among the uniformity procedures finished in 2023, one case was heard by an enlarged panel: uniformity decision No. 5/2023 (case No. Jp.eIII.60.043/2022/9) was delivered by the Uniformity Complaint Panel completed with Curia judges from the Criminal Chamber of the Curia. In the period covered by the present yearbook, 17 uniformity procedures launched upon a motion for preliminary ruling remained pending before the Uniformity Complaint Panel: 11 before Sub-Panel I, and 6 before Sub-Panel II.

It must be underlined that since the 2020 introduction of the system of limited precedents, the number of uniformity procedures has increased significantly. The reason behind that was —as

utaltam –, hogy minden kúriai határozat egyúttal a jogegységet is szolgálja. A Kúria e kiemelt szerepe és tekintélye pedig megköveteli, hogy az esetleges jogegységi panasz „bevárása" nélkül, maga gondoskodjon ítélkezési gyakorlatának egyöntetűségéről, ennek eszköze pedig a jogegységi eljárás indítványozása és szükség esetén jogegységi határozat hozatala. A jogegységi panasz bevezetését követően indítványozott jogegységi eljárások „öntisztító" jellegét jól mutatják a 2023-as év adatai is.

referred to also in Yearbook 2021— that each decision delivered by the Curia shall serve the uniformity of jurisprudence as well. Thus, that prominent role and authority requires the Curia to ensure consistency in its case-law on its own initiative, i.e. without 'waiting' for potential uniformity complaints. The initiation of a uniformity procedure and, if necessary, the adoption of a uniformity decision offers a proper means of achieving that aim. The 'self-purifying' character of uniformity procedures initiated after the introduction of uniformity complaints is well demonstrated by the respective case numbers of year 2023.

Szintén kiemelendő, hogy 2023-ban az Alkotmánybíróság két jogegységi határozat [5/2022. JEH (Jpe.IV.60.024/2022/12. szám) és 6/2022. JEH (Jpe.III.60.027/2022/15. szám)] alaptörvény-ellenességének megállapítására és megsemmisítésére, valamint alkalmazásának kizárására irányuló bírói kezdeményezés tárgyában is döntött: az Alkotmánybíróság mindkét ügyben visszautasította az erre irányuló bírói kezdeményezést.

It must be highlighted, too, that in 2023, the Constitutional Court determined on two constitutional complaints submitted by judges for declaring uniformity decisions of the Curia [5/2022 JEH (case No. Jpe.IV.60.024/2022/12.) and 6/2022 JEH (case No. Jpe.III.60.027/2022/15.)] as unconstitutional and annulling them. In both cases, the Constitutional Court rejected the judicial complaints.

Az Alkotmánybíróság a döntését arra alapította, hogy az Alaptörvény 25. cikk (3) bekezdése alapján a Kúria biztosítja a bíróságok jogalkalmazásának egységét, a bíróságokra kötelező jogegységi határozatot hoz. Ennek alapján állapította meg: az, hogy a bíró nem ért egyet a jogegységi határo-

The Constitutional Court founded its decision on Article 25 (3) of the Fundamental Law which provides for that the Curia shall ensure the uniformity of jurisprudence and shall deliver uniformity decisions binding on all courts. Accordingly, the Constitutional Court ruled that a procedure be-



zatban foglaltakkal és eltérő, általa helyesnek vélt jogértelmezést próbál igazolni, az Alkotmánybíróság eljárását nem alapozza meg {3218/2023. (V. 5.) AB végzés [34] bekezdés, 3390/2023. (VII. 27.) AB végzés [28] bekezdés}.

fore the Constitutional Court may not be based on the judge's disagreement with the content of the uniformity decision and their attempt to justify a different interpretation of law that they believe to be right {paragraph [34] of Order 3218/2023. (V. 5.) AB, paragraph [28] of Order 3390/2023. (VII. 27.) AB}.

Az alábbiak a Jogegységi Panasz Tanács által 2023-ban hozott jogegységi határozatok rövid kivonatát tartalmazzák, tekintettel arra, hogy azok teljes szövege a Kúria honlapján (https://kuria-birosag.hu/hu/jogegysegi-hatarozatok-hatalyos), továbbá a Bírósági Határozatok Gyűjteményében (https://eakta.birosag.hu/anonimizalt-hatarozatok) elérhető.

On the following pages, you can read brief summaries of the uniformity decisions delivered by the Uniformity Complaint Panel in 2023; the full texts are available the official website of the Curia (https://kuria-birosag.hu/hu/jogegysegi-hatarozatok), as well as in the Register of Court Decisions (https://eakta.birosag.hu/anonimizalt-hatarozatok).

1/2023. Jogegységi határozat (Jpe. III.60.049/2022/8. szám) a végrehajtási eljárásban a felek személyében a végrehajtható okirat kiállítását megelőzően bekövetkezett, de az azt követően észlelt változás esetén a jogutódlás megállapításáról

Uniformity decision No. 1/2023 (Jpe. III.60.049/2022/8) on establishing legal succession in cases where a change in the person of any party had taken place before but was detected only after issuing the enforceable title

A Kúria Polgári Kollégiumának kollégiumvezetője által – a Balassagyarmati Törvényszék elnökének kezdeményezésére – előterjesztett indítvány szerint negatív hatásköri összeütközés miatt – a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény (a továbbiakban: Pp.) 31. § (2) bekezdésének c) pontja alapján – a Kúriához kijelölésre felterjesztett két ügyben a Kúria ítélkező tanácsai azonos jogkérdésében eltérő álláspontot foglaltak el, egymással ellentétes tartalmú végzéseket hoztak. A hasonló tényállású ügyekben a Kúriának abban a kérdésben kellett állást foglalnia, hogy ha a közjegyző által kibocsátott végrehajtási lap vagy a közjegyző által kiállított végrehajtási záradék alapján indult végrehajtási eljárásban a végrehajtó a végrehajtható okirat kiállítását követően szerez tudomást arról, hogy a végrehajtható okirat kiállítását megelőzően valamelyik fél személyében változás következett be (például a fél elhalálozott), a jogutódlás kérdésében a közjegyzőnek kell-e határoznia a bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény (a továbbiakban: Vht.) 211. §-a szerint, vagy a végrehajtást foganatosító bíróságnak a Vht. 39. §-a alapján. Az ügyek tényállása megegye-

According to the motion filed by the Head of the Civil Chamber of the Curia —on the initiative of the President of Balassagyarmat High Court—, because of a 'negative competence conflict', two cases were referred to the Curia to appoint the competent court —in accordance with Section 31 (2), point (c) of Act CXXX of 2016 on the Code of Civil Proceedings (hereinafter: Pp.)—, and the judicial panels of the Curia came to opposite conclusions in the same question of law and delivered opposite orders. The facts of the cases were similar, and the Curia had to determine whether —in an enforcement procedure launched either upon an enforcement order issued by a notary public, or upon an enforceability clause attached by a notary public, where the court enforcement officer becomes aware only after the issuing of the enforceable title, of a change in the person of any of the parties (e.g. one party deceased) occurred already before the issuing of the enforceable title— the question of legal succession should be determined by the notary public (in accordance with Section 211 of Act LIII of 1994 on Judicial Enforcement, hereinafter: Vht.), or the court carrying out the

zett abban is, hogy mindkét közjegyző – miután a végrehajtható okirat kiállítását követően tudomást szerzett a fél személyében bekövetkezett változásról (a fél haláláról) – hatáskörének hiányát állapította meg, és a végrehajtó kérelmét – mint a fél jogutódjának megállapítása iránti kérelmet – áttette a végrehajtást foganatosító bírósághoz. A végrehajtást foganatosító bíróság mindkét ügyben hatáskörének hiányát állapította meg és a kijelölés érdekében a Kúriához terjesztette fel az iratokat.

enforcement (in accordance with Section 39 of Vht.). The facts of the cases were identical also in respect of the notarial acts: having become aware of the change in the party's person (i.e. that the party has deceased) after the issuance of the enforceable title, both notaries established the lack of their competence and referred the enforcement officer's request —as a request for establishing the party's legal successor— to the court carrying out the enforcement. In both cases, the courts carrying out the enforcement also established their lack of competence and referred the case files for appointment to the Curia.

A Kúria jogegységi határozatában megállapította, hogy a végrehajtást foganatosító bíróság hatáskörébe tartozik a döntés a jogutódlás kérdésében, ha a végrehajtható okirat kiállítását követően derül ki, hogy a végrehajtható okirat kiállítását megelőzően a végrehajtást kérő vagy az adós személyében változás állt be.

In its uniformity decision, the Curia ruled that determining on the question of legal succession shall fall within the competence of the court carrying out the enforcement, if it is detected only after issuing the enforceable title that a change, either in the person of the party seeking enforcement or of the debtor, occurred before the issuance of that title.

2/2023. Jogegységi határozat (Jpe. IV.60.036/2022/11. szám) a Földforgalmi törvényben rögzített „közvetlen megelőző" minősítés megítéléséről

Uniformity decision No. 2/2023 (Jpe. IV.60.036/2022/11) on deciding on the classification 'directly preceding' provided for by the Land Transactions Act

A Kúria jogegységi feladatokért felelős elnökhelyettese előzetes döntéshozatali indítványt terjesztett elő a mező- és erdőgazdasági földek forgalmáról szóló 2013. évi CXXII. törvény (a továbbiakban: Földforgalmi tv.) 46. § (1) bekezdés a) pontjában és a 47. § (1) bekezdésében foglalt előhaszonbérleti jogosultság alapját képező „közvetlen megelőző" minősítés értelmezésével kapcsolatban. Az indítványát arra alapozta, hogy nem egységes a joggyakorlat a Földforgalmi tv. 45. § (1) bekezdése, a 46. § (1) bekezdés a) pontja, valamint a 46. § (4) bekezdés szerinti „volt haszonbérlő" meghatározásához használt „közvetlen megelőző" kifejezés – amely a volt részesművelő és a volt feles bérlő meghatározására is kiterjed – értelmezésében. Az eltérés indoka az Alkotmánybíróság 3353/2021. (VII. 28.) AB határozatában (a továbbiakban: AB határozat) megállapított alkotmányos követelmény. A korábbi és az alkotmányos követelményt érvényre juttató megfelelő jogértelmezés közti ellentmon-

The Vice-President of the Curia responsible for tasks related to the uniformity of jurisprudence filed a motion for preliminary ruling regarding the interpretation of the 'directly preceding' qualification as the legal ground for the right of first refusal related to usufructuary lease, as set out in Section 46 (1), point (a) and Section 47 (1) of Act CXXII on transactions in agricultural and forestry land (hereinafter: Land Transactions Act). The ground for the motion was that the case-law is not uniform in respect of the term 'directly preceding' used for the definition of 'former usufructuary lessee' under Sections 45 (1), 46 (1) (a), as well as 46 (4) of the Land Transactions Act, appearing also in the definitions of former sharefarmers and former sharecroppers. The reason behind the diverging case-law is the constitutional requirement set out in decision 3353/2021. (VII.28.) AB of the Constitutional Court (hereinafter: 'AB decision'). Pursuant to Section 32 (1) and (2) of Bszi., it is the

dás feloldására nem az Alkotmánybíróság, hanem kizárólag a Kúria jogosult, amelyet a Bszi. 32. § (1) és (2) bekezdései támasztanak alá. A jogegységi eljárás alatt az Alkotmánybíróság IV/1386/2022. számú, 2022. október 4. napján kelt határozatában a Kúria Kfv.38.193/2021/6. számú ítéletét megsemmisítette, és vizsgálta az AB határozatban rögzített alkotmányos követelmény érvényesülését is. A jogegységi eljárás alatt a jogalkotó a Földforgalmi tv. módosításával törvényi szintre emelte az alkotmányos követelményben foglaltakat, és egyúttal meghatározta az előhaszonbérleti joggyakorlás korlátait is.

responsibility of the Curia —and not of the Constitutional Court— to resolve the contradiction between the former interpretation and the new one being in accordance with the constitutional requirement. During the uniformity procedure, in its decision IV/1386/2022, dated 4 October 2022, the Constitutional Court annulled the judgment Kfv.38.193/2021/6 of the Curia, and examined also whether the constitutional requirement set out in the AB decision was fulfilled. It was also during the uniformity procedure when the legislator amended the Land Transactions Act and took the content of the constitutional requirement to the level of statutory law; furthermore, the legislator stipulated the limits of exercising the right of first refusal related to usufructuary lease.

A Kúria a jogegységi határozatában kimondta, a „közvetlen megelőző" minősítés megítélésénél a Bírósági Határozatok Gyűjteményében közzétett Kfv.37.328/2016/7. és Kfv.37.301/2017/4. számú határozatok nem hivatkozhatók kötelező erejű határozatként.

In its uniformity decision, the Curia ruled that when deciding on the classification 'directly preceding', decisions Kfv.37.328/2016/7 and Kfv.37.301/2017/4, published in the Register of Court Decisions, shall not be referred to as binding decisions any more.



3/2023. Jogegységi határozat (Jpe. IV.60.028/2022/11. szám) a mezőgazdasági igazgatási szerv által lefolytatott földárverési eljárásban hozott döntés ellen igénybevehető jogorvoslatról

A Kúria K.II. ítélkező tanácsa azért terjesztett elő előzetes döntéshozatali indítványt, mert el kívánt térni a mező- és erdőgazdasági hasznosítású földek végrehajtási, felszámolási vagy önkormányzati adósságrendezési eljárás keretében árverés útján történő értékesítésének szabályairól szóló 191/2014. (VII. 31.) Korm. rendelet 1. § (1) bekezdésének értelmezésén alapuló kúriai gyakorlattól, így különösen a Kúria Kfv.37.696/2018/5. számú, Kfv.37.122/2016/5. számú, Kfv.37.717/2019/10. számú és a Kfv.37.575/2021/6. számú határozataitól. Az indítványozó tanács álláspontja szerint az ügyben felmerült elvi jelentőségű jogkérdés az volt, hogy a földárverési eljárás során a mezőgazdasági igazgatási szerv hatósági vagy végrehajtói hatáskörben jár-e el, és hogy a határozata ellen milyen jogorvoslat vehető igénybe.

A Kúria jogegységi határozatában megállapította, hogy a mezőgazdasági igazgatási szerv földárverési eljárása nem tartozik a bírósági végrehajtásról szóló törvény hatálya alá, ezért eljárásával szemben a Vht. szerinti jogorvoslat általában nem vehető igénybe.

A Kúria rámutatott, hogy ha a végrehajtó elmulasztja értesíteni a föld árverezése érdekében általa megkeresett mezőgazdasági igazgatási szervet arról, hogy nem állnak fenn az árverés feltételei, akkor az arra jogosult végrehajtási kifogást terjeszthet elő a végrehajtó jogsértő intézkedése vagy mulasztása ellen. A kifogásról a végrehajtást foganatosító bíróság dönt polgári nemperes eljárásban.

A Kúria megállapította továbbá, hogy a mezőgazdasági igazgatási szerv árverési eljárásának – így különösen az árverés kitűzése, az árverési hirdetmény közzététele, továbbá az árverés lefolytatása és az árverési jegyzőkönyvben foglalt döntések – jogsze-

Uniformity decision 3/2023 (Jpe. IV.60.028/2022/11) on the legal remedy available against the decision made in a land auction procedure conducted by the agricultural administration office

The motion for preliminary ruling was filed by judicial panel K.II of the Curia because it intended to deviate from the Curia's case-law concerning the interpretation of Section 1 (1) of Government Decree No. 191/2014. (VII.31.) on the rules of selling agricultural and forestry land at auctions held within enforcement and liquidation procedures, as well as procedures aimed at the settlement of municipal debts, in particular from Curia decisions Kfv.37.696/2018/5, Kfv.37.122/2016/5, Kfv.37.717/2019/10 and Kfv.37.575/2021/6. The judicial panel filing the motion took the view that the fundamental question of law raised in the proceedings was whether the agricultural administration office acts, during land auction procedures, as an administrative authority or as an enforcement officer, and what kind of legal remedies are available against its decisions.

In its uniformity decision, the Curia ruled that the auction procedure before the agricultural administration office is not subject to Vht., therefore the legal remedy provided for by Vht. is in general not available against its decisions.

The Curia underlined that if the enforcement officer has reached out the agricultural administration office for conducting the land auction, but it fails to notify same on the fact that the statutory conditions for the auction are not fulfilled, the persons authorized by law may file an objection against the enforcement officer's unlawful act or omission. The objection shall be adjudicated by the court carrying out the enforcement in a non-litigious civil procedure.

In addition, the Curia ruled that the lawfulness of the agricultural administration office's conducting of the land auction —including but not limited to the setting of the auction date, the publication of the auction announcement, the process of conduct-

rűsége közigazgatási perben vitatható. A közigazgatási perben kell levonni annak jogi következményeit is, ha a végrehajtást foganatosító bíróság a végrehajtási kifogás alapján megállapította a végrehajtó jogsértő mulasztását.

ing the auction and the decisions included in the minutes of auction— may be challenged through bringing an administrative action. In the administrative action, the competent court shall decide also on the legal consequences in cases where the court carrying out the enforcement has established the enforcement officer's unlawful failure to act.

4/2023. Jogegységi határozat (Jpe. III.60.053/2022/15. szám) versenyjogi tárgyú ügyben a határidőn túli bírságolás jogkövetkezményeiről

A Kúria K.I. ítélkező tanácsa az előzetes döntéshozatali indítványában hangsúlyozta, hogy a felülvizsgálati eljárás speciális, mivel ezidáig a Kúria tanácsai között a vizsgált kérdésben a versenyfelügyeleti közigazgatási határozatok jogszerűségének megítélése körében kialakult gyakorlat egységes, még nincsenek ellentétes döntések, ugyanakkor az elsőfokú bíróság már figyelembe vette, hogy az Alkotmánybíróság a 25/2020. (XII. 2.) AB határozatban (a továbbiakban: Adóbírság-határozat) továbbfejlesztette a határidőn túli bírságolás kérdéskörét és azt követte a versenyügyben hozott jogerős ítéletében. Az Indítványozó kérte, hogy a Jogegységi Panasz Tanács döntsön abban a kérdésben, hogy „az Alkotmánybíróság továbbfejlesztett határozata, az Adóbírság-határozat alkalmazható-e a versenyjogi ügyekben, azaz értékelés körébe vonható-e a versenyfelügyeleti bírság mértékének meghatározásakor, hogy az ügyintézési határidő túllépése a jogsértő számára milyen jogsérelmet okozott, ezáltal a tisztességes eljáráshoz való joga – az adott ügy konkrét körülményeire figyelemmel – sérült-e és az mennyiben indokolja a versenyfelügyeleti bírság mérséklését, vagy a Kúria eddigi gyakorlata továbbra is irányadó, ami által a büntetőjogias karakterű versenyfelügyeleti eljárásban a tisztességes hatósági eljárást sérti az ügyintézési határidő meghosszabbítása nélkül, az ügyintézési határidőn túli szankció alkalmazása, melyből következően versenyfelügyeleti bírság nem szabható ki".

Uniformity decision 4/2023 (Jpe. III.60.053/2022/15) on the legal consequences of imposing a fine beyond the statutory time limit in competition cases

In the motion for preliminary ruling, judicial panel K.I of the Curia underlined that the underlying review proceedings was special because the case-law regarding the question of law, i.e. determining on the lawfulness of administrative decisions made in competition cases, is uniform, and no diverging decisions have been delivered so far. Nevertheless, the court of first instance already considered that in its decision 25/2020. (XII.2.) AB (hereinafter: 'Decision on Tax Fines'), the Constitutional Court had further developed its own case-law related to the issue of imposing fines beyond the statutory time limit, and so the final and binding judgment delivered in the competition case respected that development. The panel filing the motion requested the Uniformity Complaint Panel to decide the question whether 'the further developed decision of Constitutional Court —the Decision on Tax Fines— is to be applied in competition cases, i.e. when determining the amount of the competition fine, may the assessment include the gravity of violation of the defendant's rights caused by exceeding the procedural time limit, and, considering all circumstances of the case, whether the defendant's right to a fair procedure has been violated thereby, and to what extent that violation justifies the mitigation of the fine. Or, does the case-law developed by the Curia so far still prevail, according to which in the procedure before the competition authority, the character of which is similar to criminal procedures, imposing a sanction beyond the procedural time limit without any extension thereof constitutes a violation of the principle of fair procedure, and thus no competition fine may be imposed in such cases.'

A Kúria jogegységi határozatában megállapította, hogy versenyjogi tárgyú ügyekben is kiszabható bírság az ügyintézési határidő túllépése esetén. A bírság mértékének meghatározásakor az értékelés körébe kell vonni azt, hogy az ügyintézési határidő hatóság általi túllépése a jogsértő számára milyen jogsérelmet okozott, vagyis a tisztességes eljáráshoz való joga az adott ügy konkrét körülményeire figyelemmel sérült-e és az mennyiben indokolja a bírság mérséklését. E körben a Kúria rámutatott, hogy a határidőn túli szankcionálás jogszerűségének megítélésekor nincs jelentősége annak, hogy a hatóság felismerte-e a rá vonatkozó határidő túllépését.

In its uniformity decision, the Curia ruled that a fine may be imposed beyond the procedural time limit even in competition cases. When determining the amount of the fine, it shall be assessed what kind of violation of rights the defendant incurred, i.e. whether their right to fair procedure has been violated, considering the individual circumstances of the case, and to what extent the violation in question justifies mitigation of the fine. In this context, the Curia underlined that, when adjudging the lawfulness of a fine imposed beyond the time limit, no relevance shall be attributed to the question whether the authority has been aware of exceeding the respective time limit.

A Kúria határozatában engedélyezte, hogy a Kúria K.I. ítélkező tanácsa a Bírósági Határozatok Gyűjteményében közzétett Kf.37.959/2018/14. számú határozattól eltérjen és a jogegységi határozatában rögzítette, hogy e határozat a továbbiakban kötelező erejűként nem hivatkozható.

In its uniformity decision, the Curia authorized judicial panel K.I of the Curia to deviate from decision Kf.37.959/2018/14 published in the Register of the Court Decision, as well as it established that the previous decision shall not be referred to any more as a binding decision.

5/2023. Jogegységi határozat (Jpe. III.60.043/2022/9. szám) a fiatalkorú elkövetővel szemben kiszabható büntetésekről

Uniformity decision 5/2023 (Jpe. III.60.043/2022/9) on sentences applicable to offenders of minor age

A Kúria B.III. tanácsa a jogegység érdekében előzetes döntéshozatali indítványt terjesztett elő, hivatkozva arra, hogy a tanács jogkérdésben el kíván tér-

Judicial panel B.III of the Curia filed a motion for preliminary ruling in the interest of uniformity of jurisprudence, indicating its intent to de-



ni a Kúria Bírósági Határozatok Gyűjteményében közzétett Bfv.420/2019/6. és Bfv.936/2018/15. számú határozataitól.

A Jogegységi Panasz Tanács a Kúria Büntető Kollégiumának kúriai bíró tagjaival kiegészülve jogegységi határozatban mondta ki, hogy a fiatalkorú esetében a felnőttkorú elkövetőre alkalmazandó szabályoktól eltérően a Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény 109. § (1) bekezdése speciális tételkeret minimumot határoz meg, így bármely, szabadságvesztéssel büntetendő bűncselekmény esetén – függetlenül a Különös Részben meghatározott büntetési tételkeret alsó határától – szabadságvesztés helyett elzárás, közérdekű munka, pénzbüntetés, foglalkozástól eltiltás, járművezetéstől eltiltás, kitiltás, sportrendezvények látogatásától való eltiltás vagy kiutasítás, illetve e büntetések közül több is kiszabható. Ugyanezen jogegységi határozat rögzítette, hogy a Bfv.420/2019/6. és a Bfv.936/2018/15. számú határozatok nem hivatkozhatók kötelező erejű határozatként.

viate from Curia decisions Bfv.420/2019/6 and Bfv.936/2018/15 published in the Register of Court Decisions.

Completed with Curia judges of the Criminal Chamber of the Curia, the Uniformity Complaint Panel ruled in its decision that, as opposed to the rules applicable to adult offenders, Section 109 (1) of Act C of 2012 on the Criminal Code provides for a specific minimum range of sentence in respect of minor-aged offenders; therefore, in case of any offence punishable with imprisonment —regardless of the lower limit of the range of sentence set out in the Special Part of the Criminal Code—, courts may impose, instead of imprisonment, any the following sentences: detention, community service, financial penalty, prohibition to exercise a profession, disqualification from driving, banning from certain areas, denial of access to sports events or expulsion; furthermore, the court may also impose several of the above sentences. The same uniformity decision established that Curia decisions Bfv.420/2019/6 and Bfv.936/2018/15 shall not be referred to any more as binding decisions.

6/2023. Jogegységi határozat (Jpe. IV.60.052/2022/13. szám) az áfalevonáshoz való jogról

A Kúria K.V. ítélkező tanácsa előzetes döntéshozatali kérelmet terjesztett elő az előtte folyamatban lévő közigazgatási perekben, mert jogkérdésben el kívánt térni a Kúria – az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: Áfa tv.) 2015. január 1. és 2017. december 31. között hatályos 137. § (3) bekezdésének azonos értelmezésén alapuló – Kfv.35.184/2020/6., Kfv.35.186/2020/6. és Kfv.35.182/2020/6. számú, a Bírósági Határozatok Gyűjteményében közzétett határozataitól.

A Kúria jogegységi határozatában megállapította, hogy nem tagadható meg az adóalanynak az adószám törlését megelőző időszakra vonatkozó általános forgalmi adó levonáshoz való jogának gyakorlása, ha az adószámát az éves számviteli beszámolója letétbe helyezésének és elektronikus közzétételének elmulasztása miatt törölték, majd e mulasztás pót-

Uniformity decision 6/2023 (Jpe. IV.60.052/2022/13) on the right to VAT deduction

In the administrative actions pending before judicial panel of the Curia K.V, the panel filed a motion for preliminary ruling, as it intended to deviate, in a question of law, from decisions of the Curia Kfv.35.184/2020/6, Kfv.35.186/2020/6 and Kfv.35.182/2020/6, published in the Register of Court Decisions and based on the identical interpretation of Section 137 (3) of Act CXXVII of 2007 on Value-Added Tax (hereinafter: VAT Act), which was in force between 1 January 2015 and 31 December 2017.

In its uniformity decision, the Curia ruled that the tax subject shall not be denied to exercise their right to VAT deduction in respect of the period prior to the deletion of their tax number, if the tax number was deleted because of the tax subject's failure to depose their annual financial report and publish same electronically, and then, after the tax

lását követően azt ismételten megállapították, feltéve, hogy teljesülnek az ezen adólevonáshoz való jog anyagi jogi követelményei, és ha ezen adóalany nem csalárd módon vagy visszaélésszerűen járt el a célból, hogy e jogban részesülhessen.

A Jogegységi Panasz Tanács határozatában engedélyezte, hogy a Kúria K.V. számú ítélkező tanácsa a Bírósági Határozatok Gyűjteményében közzétett Kfv.35.184/2020/6., Kfv.35.186/2020/6. és Kfv.35.182/2020/6. számú határozataitól eltérjen és a jogegységi határozatában rögzítette, hogy e határozatok a továbbiakban kötelező erejűként nem hivatkozhatók.

7/2023. Jogegységi határozat (Jpe. IV.60.024/2023/10. szám) a felülvizsgálati kérelemnek a joggyakorlat egységének biztosítása érdekében való befogadásáról

A Kúria K.VII. ítélkező tanács előzetes döntéshozatali indítványt terjesztett elő abban a jogkérdésben, hogy a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) 118. § (1) bekezdés a) pont aa) alpont első fordulata („a joggyakorlat egységének biztosítása") – általánosságban – mely esetekben indokolhatja a felülvizsgálati kérelem befogadását.

A Kúria jogegységi határozatában megállapította, hogy a Kp. 118. § (1) bekezdés a) pont aa) alpontjának első fordulata alapján, a joggyakorlat egységének biztosítása érdekében a felülvizsgálati kérelem befogadására – általánosságban – akkor kerülhet sor, ha a jogerős ítélet olyan elvi jelentőségű jogkérdést vet fel, amellyel kapcsolatban a Kúria még nem foglalt állást, feltéve hogy a jogértelmezést igénylő elvi jelentőségű jogkérdésben a bírói gyakorlat nem egységes, vagy a joggyakorlattól eltérő bírói döntés megismétlődésének, ezáltal a jogegység megbomlásának a veszélye áll fenn.

A Jogegységi Panasz Tanács a jogkérdésben való eltérés miatt határozatában engedélyezte, hogy a Kúria K.VII. ítélkező tanácsa a Bírósági Határozatok Gyűjteményében közzétett Kfv.37.162/2023/2. és Kfv.37.172/2023/2. számú határozatok indokolásában foglaltaktól eltérjen és a jogegységi határozatában rögzítette, hogy e határozatok a továbbiakban kötelező erejűként nem hivatkozhatók.

subject remedied that failure, a tax number was established again, on condition that the requirements under substantial law for the tax deduction in question are fulfilled, and right to deduction.

In its decision, the Uniformity Complaint Panel authorized judicial panel of the Curia K.V. to deviate from the decisions Kfv.35.184/2020/6, Kfv.35.186/2020/6 and Kfv.35.182/2020/6, published in the Register of Court Decisions; furthermore, it established in its uniformity decision that the abovementioned decisions shall not be referred to any more as binding decisions.

Uniformity decision 7/2023 (Jpe. IV.60.024/2023/10) on the admission of petitions for review filed in the interest of ensuring the uniformity of jurisprudence

Judicial panel K.VII of the Curia filed a motion for preliminary ruling as to the question of law in which cases the admission of a petition for review may be justified —in general— by Section 118 (1), point (a), subpoint (aa), first phrase of Act I of 2017 on the Rules of Administrative Litigation (hereinafter: Kp.), i.e. in the interest of 'ensuring the uniformity of jurisprudence.'

In its uniformity decision, the Curia established that as a general rule, a petition for review may be admitted in the interest of ensuring the uniformity of jurisprudence under Section 118 (1), point (a), subpoint (aa), first phrase of Kp. in cases where a fundamental question of law is raised by the final and binding judgment in which the Curia has not formed any opinion yet, provided that the case-law regarding that fundamental question is not uniform, or there is a risk that a judicial decision deviating from the established case-law will be delivered again, threatening with the disruption of the uniformity of jurisprudence.

Because of the judicial panel's intent to deviate in a question of law, the Uniformity Complaint Panel authorized judicial panel K.VII of the Curia to deviate from the interpretation set out in point [14] of the reasoning part of decisions

lásainak [14] bekezdésében foglalt jogértelmezéstől eltérjen és e bekezdések vonatkozásában megállapította, hogy a továbbiakban kötelező erejűként nem hivatkozhatók.

8/2023. Jogegységi határozat (Jpe. III.60.059/2022/11. szám) a kétoldalú jogsegélyegyezmények közigazgatási ügyekre való alkalmazhatóságáról

A Kúria Közigazgatási Kollégiumának kollégiumvezetője abban a jogkérdésben terjesztett elő előzetes döntéshozatali indítványt, hogy a Pp. 595. § (1) bekezdés a) pontjában említett nemzetközi megállapodásokat kell-e alkalmazni a közigazgatási perekben annak ellenére, hogy a megállapodások nem említik a közigazgatási pereket a hatályuk alá tartozó ügyek között, tekintettel arra, hogy a jogkérdést a Kúria a Kpkf.39.173/2022/2. és a Kpkf.39.122/2022/2. számú határozataiban eltérően értelmezte.

A Kúria a jogegységi határozatban akként foglalt állást, hogy a kétoldalú jogsegélyegyezmények tárgyi hatályát az anyagi jog alapján kell vizsgálni. A belső jog a közigazgatási jogvitára részben a pol-

Kfv.37.162/2023/2 and Kfv.37.172/2023/2 published in the Register of Court Decision, and it has established that those points shall not be referred to any more as binding ones.

Uniformity decision 8/2023 (Jpe. III.60.059/2022/11) on the applicability of bilateral conventions on mutual assistance in administrative matters

The Head of the Administrative Chamber of the Curia filed a motion for preliminary ruling in the question of law whether the international conventions set out in Section 595 (1) (a) of Pp. shall apply to administrative actions, even if those conventions do not mention administrative actions as falling within their scope; considering the fact that the Curia gave a different interpretation as to this question of law in its decisions Kpkf.39.173/2022/2 and Kpkf.39.122/2022/2.

In its uniformity decision, the Curia ruled that the material scope of bilateral conventions on mutual assistance shall be examined in conformity with provisions of substantive law. The fact that Hun-



gári ügyekre vonatkozó eljárási szabályokat rendeli alkalmazni, ez önmagában nem jelenti a kétoldalú jogsegélyegyezmények alkalmazhatóságát közigazgatási ügyekben. A 2018. évi LXXXVII. törvénnyel kihirdetett, a Magyarország és a Vietnámi Szocialista Köztársaság között a polgári ügyekben nyújtandó kölcsönös jogsegélyről szóló megállapodás perköltség-biztosíték alóli mentességet előíró 18. Cikke nem alkalmazható közigazgatási ügyekre.

garian national law partly provides for that procedural law provisions governing civil actions shall apply to administrative actions does not entail automatically the applicability of bilateral conventions on mutual assistance in administrative matters. Article 18 of the Convention between Hungary and the Socialist Republic of Vietnam on Mutual Assistance in Civil Matters, promulgated by Act LXXXVII of 2018, granting an exemption from providing a security for procedural costs, shall not apply to administrative actions.

9/2023. Jogegységi határozat (Jpe. IV.60.038/2023/12. szám) a végrehajtási záradékkal ellátható közjegyzői okiratba foglalt követelés elévüléséről

A Kúria G.III. ítélkező tanácsa előzetes döntéshozatali indítványt terjesztett elő abban a jogkérdésben, hogy ha a közjegyzői okirat végrehajtási záradékkal való ellátásának a bírósági végrehajtásról szóló törvény 23/C. § (1) és (2) bekezdése szerinti feltételei fennállnak, a követelés elévülését a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: régi Ptk.) 327. § (1) bekezdésében felsorolt cselekmények megszakíthatják-e, vagy ilyen esetben csak a 327. § (3) bekezdése szerint szakítható meg az elévülés. Továbbá, ha a közjegyzői okirat végrehajtási záradékkal való ellátásának a Vht. 23/C. § (1) és (2) bekezdése szerinti feltételei fennállnak, de a jogosult közvetlen végrehajtás helyett a követelését perben érvényesíti, a követelés elévülésének megszakítására a régi Ptk. 327. § (1) bekezdése irányadó-e.

A Kúria jogegységi határozatában kimondta, hogy a Ptk. 327. § (1) bekezdésében felsorolt cselekmények akkor is megszakítják a követelés elévülését, ha a közjegyzői okiratba foglalt követelés végrehajtási záradékkal történő ellátásának a Vht. 23/C. § (1) és (2) bekezdése szerinti feltételei fennállnak, továbbá a követelés elévülésének megszakítására a Ptk. 327. § (1) bekezdése az irányadó abban az esetben is, ha fennállnak a közjegyzői okirat végrehajtási záradékkal történő ellátásának a Vht. 23/C. § (1) és (2) bekezdése szerinti feltételei, de a jogosult a közvetlen végrehajtás helyett a követelését perben érvényesíti.

Uniformity decision 9/2023 (Jpe. IV.60.038/2023/12) on the statutory limitation of claims included in notarial deeds that can be furnished with an enforcement clause

Judicial panel G.III of the Curia filed a motion for preliminary ruling in the question of law if the conditions for furnishing a notarial deed with an enforcement clause, set out in Section 23C (1) and (2) of Vht. are fulfilled, may the statutory limitation period of the claim be interrupted by the acts listed in Section 327 (1) of Act IV of 1959 on the Civil Code (hereinafter: previous Ptk.), or may the statutory limitation be interrupted only under Section 327 (3) of previous Ptk. Furthermore, if the conditions for furnishing a notarial deed set out in Section 23C (1) and (2) of Vht. are fulfilled but the creditor —instead of launching direct enforcement— brings an action to assert its claim, shall Section 327 (1) of previous Ptk. apply regarding the interruption of the statutory limitation period of the claim.

In its uniformity decision, the Curia ruled that acts listed in 327 (1) of previous Ptk. will interrupt the statutory limitation of the claim even in cases where conditions for furnishing the notarial deed incorporating the claim with an enforcement clause, as set out in Section 23C (1) and (2) are fulfilled, but the creditor opts to assert the claim by bringing an action.

A KÚRIA ÍTÉLKEZŐ TANÁCSAI

A Kúria ítélkező tanácsainak 2023-ben is jelentős, kiemelt társadalmi figyelemmel kísért ügyeket kellett eldönteniük. Az új perrendtartási rendelkezések és büntetőeljárási szabályok alkalmazásának tapasztalatai és a megszerzett rutin kapcsán megfogalmazott szakmai visszajelzések meghatározták a 2023-as év feladatait. Közben az igazgatási szervezetet és a Kúriát érintő jogalkotási kérdések is előtérbe kerültek, erősítve a Kúria az iránti törekvését, hogy az igazságszolgáltatásban betöltött szerepe erősödjön.

Büntető Kollégium

A 2023. évi X. törvény jelentős büntetőeljárási módosítást vezetett be, amikor kizárta a fellebbezés lehetőségét az előzetes döntéshozatali eljárás kezdeményezéséről, illetve az előzetes döntéshozatali eljárás kezdeményezésére irányuló indítvány elutasításáról hozott végzéssel szemben.

A 2023. évi XXX. törvény a Büntető Törvénykönyv rágalmazásra és becsületsértésre vonatkozó rendelkezései esetében teremtett meg egy önálló büntethetőséget kizáró okot, amennyiben a törvényi tényállásban foglaltakat a közügyek szabad megvitatása körében sajtótermék, vagy médiaszolgáltatás útján követték el.

Végül a 2023. évi XXXI. törvény a büntetőeljárást érintően fogalmazott meg lényegi változtatásokat. Ezek közül a legfontosabb, hogy egyszerűsödött a tolmácsolási feladat ellátása, amivel lehetővé vált az érintett sértett, vagyoni érdekelt, vagy egyéb érdekelt részére történő tolmácsolás érdekében általa megnevezett és az eljárási cselekményen jelenlévő, de tolmácsnak nem minősülő személy igénybevétele is.

THE JUDICIAL PANELS OF THE CURIA

In 2023, the judicial panels of the Curia had to decide again important cases which attracted particular attention from the public. The tasks of the year 2023 were determined by the experiences gained from the application of provisions of new procedural codes and rules of criminal procedure, as well as by feedbacks based on the routine acquired. At the same time, legislative issues concerning the administration of courts, as well as the Curia came also into focus, nurturing the Curia's ambition to strengthen its positions in the judiciary.

Criminal Chamber

Act X of 2023 introduced a significant amendment regarding criminal proceedings: it excluded the possibility to appeal against court orders initiating a preliminary ruling procedure before the Court of Justice of the European Union, as well as against court orders rejecting a motion for the initiation of a preliminary ruling procedure.

Act XXX of 2023 introduced a separate ground for the exclusion of prosecution in respect of provisions of the Criminal Code relating to the offences of libel and slander: namely, criminal liability is excluded, if the elements of those offences were committed through any press product or media service, in the context of free discussion of public affairs.

Finally, Act XXXI of 2023 included essential amendments as to criminal proceedings. The most important one is which has simplified the way interpreters shall carry out their task. As a result, tasks of interpreting in the interest of the victim, the person whose pecuniary or other lawful interests are concerned by the criminal proceedings may be also carried out by persons who are not professional interpreters but who have been appointed by the abovementioned persons and are being present during the procedural act at hand.

A Kúria Büntető Kollégiuma 2023-ban a 2/2023. (VII. 5.) kollégiumi véleményt alkotta meg. A Kollégium az eddig kibocsátott büntetőjogi és büntető eljárásjogi tárgyú kollégiumi véleményeket a Btk. korábbi felülvizsgálat óta eltelt módosításaira figyelemmel, valamint a Be. hatályba lépésére és a kollégiumi vélemény elfogadásáig hatályba lépett módosításaira figyelemmel felülvizsgálta, és a továbbra is fenntartott kollégiumi véleményeket a jogszabályi változásoknak és a bírói gyakorlat alakulásának megfelelő módosításokkal hatályában fenntartotta, módosítással fenntartotta, illetve hatályon kívül helyezte.

In 2023, the Criminal Chamber of the Curia adopted chamber's opinion 2/2023 (VII.5.). Namely, the Criminal Chamber has reviewed its previously adopted chamber's opinions dealing with issues of substantial criminal law and criminal procedure law, in light of the amendments of the Criminal Code enacted after the last review, as well as of the entering into force of the new Code of Criminal Proceedings and its amendments enacted prior to the adoption of this chamber's opinion. Based on that review, those chamber's opinions which proved to be applicable also in the future were maintained by the Chamber as effective, with an amendment (or amendments) complying with the changes in statutory law or the development of case-law, while the rest of the opinions were annulled.

A Büntető Kollégium 2023. évben egy joggyakorlat-elemző csoport által készített összefoglaló jelentést fogadott el. Az előkészítő ülés gyakorlata, különös tekintettel a beismerés feltételeire elnevezésű joggyakorlat-elemző csoport által készített összefoglaló véleményt a kollégium 2023. május 31. napján fogadta el. Folyamatban maradt „A korrupciós bűncselekmények ítélkezési gyakorlata", valamint 2023. évben indult „A felülbírálat terjedelme és a korlátozott felülbírálat gyakorlati tapasztalatai" elnevezésű joggyakorlat-elemzés.

In 2023, the Criminal Chamber adopted the summary opinion of one jurisprudence-analysing working group. The working group was dealing with 'The judicial practice of the preparatory hearing, with specific attention to the conditions for confessing of guilt', and the Criminal Chamber adopted its summary opinion on 31 May 2023. The other is dealing with crimes of corruption. Two jurisprudence-analysing working groups continued their work: the working group dealing with 'Criminal offences related to corruption', as well as the working group established in 2023 and analysing 'The scope of judicial review and the practical experiences gained in limited judicial review'.



Közigazgatási Kollégium

2023. évben a közigazgatási bíráskodásra vonatkozó szabályok lényegesen nem változtak, és ezen belül is a Kúria eljárására irányadó rendelkezések gyakorlatilag változatlanok voltak. 2022. évben kialakult a közigazgatási bíráskodás új fórumrendszere, amelyben általános elsőfokú hatáskört a közigazgatási kollégiummal rendelkező törvényszékek, általános fellebbezési hatáskört a Fővárosi Ítélőtábla, illetőleg a felülvizsgálati-, jogegységi hatáskört a Kúria gyakorol. Változatlan volt továbbá az eljárásrendet meghatározó Kp. szabályozás is.

2023. év végén a Magyarország önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény módosítása új elsőfokú hatáskört telepített a Kúriára, az önkormányzati csődbiztos személyével kapcsolatos jogvita elbírálása körében. Ez az ügytípus várhatóan az önkormányzati ügyek csoportjába tartozik majd, a jogszabályi rendelkezések elemzését követően.

2023. évben az egységes jogalkalmazás biztosítása érdekében a Közigazgatási Kollégium a Bszi. 27. § (1) bekezdése alapján egy kollégiumi véleményt fogadott el, az 1/2023. (VI. 12.) KK véleményt a közigazgatási perekben a perorvoslatban részt vett bíró kizárásával kapcsolatos egyes kérdésekről.

A közigazgatási ítélkezési tevékenység vizsgálata keretében „Az alperes hatóság védekezésének terjedelme közigazgatási perekben" tárgykörben 2021-ben felállított joggyakorlat-elemző csoport az alperesi védekezéssel kapcsolatos joggyakorlatot elemezte összefoglaló véleményében. A véleményt a Kúria Közigazgatási Kollégiuma 2023. június 12. napján fogadta el.

Administrative Chamber

In 2023, provisions of law governing administrative jurisdiction were not amended significantly, and in particular the provisions governing administrative proceedings before the Curia remained practically unchanged. In 2022, a new system of instances of administrative judiciary was introduced, where high courts having an administrative chamber function as general courts of first instance in administrative matters; the Budapest Capital Regional Court of Appeal functions as general court of second instance; finally, the Curia is responsible for review proceedings, as well as for ensuring the uniformity of jurisprudence. Provisions of Kp. governing the order of administrative court proceedings also remained unchanged.

At the end of 2023, the amendment of Act CLXXXIX of 2011 on Local Governments of Hungary allocated a new, original jurisdiction to the Curia: namely, the adjudication of legal disputes related to the person of the local government's bankruptcy administrator. This new type of cases will most probably belong to the group of local government cases, following an analysis of the respective provisions of law.

To ensure the uniformity of jurisprudence in 2023, the Administrative Chamber adopted one chamber's opinion in accordance with Section 27 (1) of Bszi.: chamber's opinion 1/2023. (VI.12.) KK on certain questions concerning the exclusion of judges who participated in remedy proceedings in administrative matters.

As far as the analysis of administrative jurisdiction is concerned, the jurisprudence-analysing working group set up in 2021 and dealing with 'The scope of the defendant authority's defense in administrative proceedings' analysed its summary opinion the case-law related to the defense of administrative authorities in the defendant's position. The Administrative Chamber of the Curia adopted the summary opinion on 12 June 2023.

Polgári Kollégium

A Bszi. 2021. január 1-jén hatályba lépett módosítása előírta, hogy a Bírósági Határozatok Gyűjteményében (BHGY) a Kúria által közzétett határozat mellett fel kell tüntetni a határozat elvi tartalmát, ennek hiányában rövid tartalmát és az alkalmazott jogszabályokat. A törvény rendelkezése szerint ez utóbbi adatokat a 2012. január 1. napja és 2020. december 31. napja között hozott, a Bírósági Határozatok Gyűjteményében közzétett határozatok mellett 2023. december 31-ig kell közzétenni; ez a munka szeptemberre befejeződött. A Polgári Kollégium a három szakágban – polgári, gazdasági és munkaügyi – összesen 14.364 határozat elvi tartalmát, illetve rövid összefoglalását és a kapcsolódó releváns jogszabályhelyek megjelölését revideálta annak érdekében, hogy ezek a határozatok a BHGY-ban jól kereshetők legyenek.

A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) 2023. június 24-én hatályba lépett módosítása számos részletében módosította a harmadik személy általi teljesítésre és az engedményezésre vonatkozó szabályozást és megalkotta az építményi jog intézményét. A Ptk. 2023. július 1-jén hatályba lépett módosítása lényegében szükségképpeni törvényes örökössé tette a helyi önkormányzatot. A Ptk. 2023. szeptember 1-jén hatályba lépett módosítása több ponton módosította a zálogjogi szabályozást. E módosításokkal összefüggésben a Vht., az ingatlan-nyilvántartásról szóló 1997. évi CXLI. törvény (Inytv.), a cégnyilvánosságról, a bírósági cégeljárásról és a végelszámolásról szóló 2006. évi V. törvény (Ctv.) és az egyes közjegyzői nemperes eljárásokról szóló 2008. évi XLV. törvény (Kjnp.) is több ponton módosult.

A Pp. 2023. január 1-jén hatályba lépett módosítása részben újraszabályozta az elektronikus okiratra vonatkozó rendelkezéseket, továbbá elrendelte a munkáltató hozzájáruló nyilatkozatának pótlása iránti perek soron kívüli intézését. A csődeljárásról és a felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX.

Civil Chamber

An amendment of Bszi., which entered into force on 1 January 2021, provided for that in case of the Curia's decisions published in the Register of Court Decisions (hereinafter also referred to as 'BHGY'), the fundamental content of the decision or, in absence thereof, the abbreviated content of the decision, as well as the applied provisions of law shall be indicated. As set out by Bszi., these data shall be published by 31 December 2023 in respect of the Curia's decisions published in the Register of Court Decisions between 1 January 2012 and 31 December 2020; this publishing task was completed by September 2023. In the Chamber's three divisions —civil, commercial and labour divisions—, the fundamental content (or the brief summary) of 14,364 decisions altogether —along with references to the relevant provisions of law— were revised so that these decisions could be easily researched in BHGY.

The amendment of Act V of 2013 on the Civil Code (hereinafter: Ptk.), entered into force on 24 June 2023, amended several norms governing performance by a third person and transfer of claims; furthermore, it established heritable building right as a new institution. The amendment of Ptk. which entered into force on 1 July 2023 provided for that local governments should become necessary heir at law (in lack of any heir at law or testamentary heir). Another amendment of Ptk. entered into force on 1 September 2023 which modified several parts of the rules governing lien. In relation to the above amendments, provisions of Vht., Act CXLI of 1997 on the Real Estate Register (hereinafter: Inytv.), Act V of 2006 on the Publicity of Firm Registers, Judicial Firm Registration and Liquidation (hereinafter: Ctv.) and Act XLV of 2008 on certain Non-contentious Procedures before the Notary Public (hereinafter: Kjnp.) were amended in several points.

Amendments to Pp., taking effect on 1 January 2023, partly reregulated provisions governing electronic deeds; in addition, it provided for that actions brought for the substitution of the employer's consent shall be heard in an expedite procedure. Amendments to Act XLIX of 1991 on

törvény (Cstv.) 2023. január 4-én és 2023. június 30-án hatályba lépett módosításai számos ponton érintették a bűnügyi vagyont érintő felszámolási eljárás szabályait. Ugyancsak több rendelkezése módosult 2023. január 1-jén és 2023. július 1-jén a jogi segítségnyújtásról szóló 2003. évi LXXX. törvénynek (Jstv.). A 2023. évi XXXI. törvény ugyancsak módosította – 2023. május 6-ai hatállyal – a Ctv.-t és a civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvényt (Cnytv.), továbbá – 2023. október 1-jei hatállyal – a közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvényt (Kjtv.) és a fizetési meghagyásos eljárásról szóló 2009. évi L. törvényt (Fmhtv.).

Bankruptcy and Liquidation Procedures (Cstv.), taking effect on 4 January and 30 June 2023, amended in several parts the provisions governing liquidation procedures concerning criminal assets. Several provisions of Act LXXX of 2003 on Legal Aid (Jstv.) were amended, with effect from 1 January and 1 July 2023. As of 6 May 2023, Act XXXI of 2023 amended also Ctv., as well as Act CLXXXI of 2011 on the judicial register of civil organizations and the related procedural provisions (Cnytv.); finally, with effect from 1 October 2023, Act XLI of 1991 on Public Notaries (Kjtv.) and Act I of 2009 on the order for payment procedure (Fmhtv.).

A munka törvénykönyvéről szóló 2012. évi I. törvény (Mt.) 2023. január 1-jén hatályba lépett módosítása – egyebek mellett – érintette a jognyilatkozatok közlésére, a joggal való visszaélésre, a munkáltató tájékoztatási kötelezettségére, az utasítási jogra, a munkavégzési kötelezettség alóli mentesülésre, a munkaszerződés módosítására, a munkaviszony megszüntetésére, a napi pihenőidő és a szabadság kiadására vonatkozó szabályokat.

Amendments to Act I of 2012 on the Labour Code (Mt.), entered into force on 1 January 2023, concerned —amongst others— provisions governing notice of legal statements, misuse of rights, the employer's obligation to inform, the right to give instructions, exemption from the obligation to perform work, amendment of the labour contract, termination of employment relationship, as well as rules of granting daily rest periods and leaves.



A Polgári Kollégium 2023-ban kollégiumi véleményt nem fogadott el. Az aktuális jogalkalmazási kérdéseket tanácselnöki értekezleten vitatta meg, és annak eredményét a megbeszélésről készített emlékeztetőben rögzítette, amely valamennyi ítélőtáblai és törvényszéki kollégiumvezető számára is elérhető.

In 2023, the Civil Chamber of the Curia did not adopt any chamber's opinion. Current questions related to the application of law were discussed at meetings of the heads of panels. The outcomes of these discussions were included in the minutes of meetings which are available for all heads of civil chambers at high courts and regional courts of appeal.

2023. évben a kollégiumban 3 joggyakorlat-elemző csoport működött az alábbi tárgykörökben:

- A gondnokság alá helyezési perek bírósági gyakorlata;
- A sérelemdíj alkalmazásának gyakorlata;
- Az online térben elkövetett jogsértések, különös tekintettel a személyiségi jogok megsértésére.

In 2023, three jurisprudence-analysing working groups were operating in the Civil Chamber, dealing with the following subjects:

- The case-law related to actions filed for placing a person under guardianship;
- The case-law related to the granting of compensation for non-pecuniary damage;
- Violations of rights committed online, with particular respect to the violation of privacy rights.

Ezeken kívül a kollégium tagjai további két olyan joggyakorlat-elemző csoportban tevékenykednek, amelyeket a Polgári Kollégium tagjai vezetnek. Ezek:

- Az előzetes döntéshozatali eljárások kezdeményezésének gyakorlata;
- A törvényes bíróhoz való jog.

Besides the above, there are two additional jurisprudence-analysing working groups headed by judges of the Civil Chamber and including further judges of the Civil Chamber as group members:

- The case-law related to the initiation of preliminary ruling procedures before the Court of Justice of the European Union;
- The right to a lawful judge.

A gondnokság alá helyezési perek bírósági gyakorlata tárgykörben felállított joggyakorlat-elemző csoport összefoglaló jelentésének véleményezésére a Polgári Kollégium 2023. május 18-i ülésén, „Az online térben elkövetett jogsértések, különös tekintettel a személyiségi jogok megsértésére" címmel felállított joggyakorlat-elemző csoport összefoglaló jelentésének véleményezésére a 2023. június 8-ai ülésén került sor. A többi joggyakorlat-elemző csoport 2023. év végén is folytatja a munkáját.

The summary opinion of the jurisprudence-analysing working group dealing with the case-law related to actions filed for placing a person under guardianship was discussed at the Chamber's meeting held on 18 May 2023, while on 8 June 2023, the Chamber discussed the summary opinion of the jurisprudence-analysing working group dealing with violations of rights committed online, with particular respect to the violation of privacy rights. All other jurisprudence-analysing working groups will continue their work at the end of 2023.



A KÚRIA HATÁSKÖRE ÉS FELADATAI

Az Alaptörvény 25. cikke szerint a Kúria a rendes bírósági szervezet legfőbb szerve. A Kúria az egyedi ügyekben történő ítélkezés mellett biztosítja a bíróságok jogalkalmazásának egységét, jogegységi határozatai a bíróságokra kötelezőek.

A Bszi. 24. § (1) bekezdése értelmében a Kúria:

- a bíróságokra kötelező jogegységi határozatot hoz;
- elbírálja a jogegységi panaszokat;
- dönt az önkormányzati rendelet Alaptörvényen kívüli más, magasabb szintű jogszabályba ütközéséről és megsemmisítéséről;
- dönt a helyi önkormányzat törvényen alapuló jogalkotási kötelezettsége elmulasztásának megállapításáról;
- elbírálja a népszavazással kapcsolatos jogorvoslatokat;
- polgári és közigazgatási ügyekben a bírósági határozat ellen irányuló, ún. valódi alkotmányjogi panasz sikeressége, az AB általi megsemmisítés esetén dönt a követendő eljárásról, azaz a konkrét jogvitában meghatározza az alkotmányellenes helyzet megszüntetésének eljárási eszközét;
- joggyakorlat-elemzést folytat a jogerős vagy véglegessé vált határozattal befejezett ügyekben, ennek keretében feltárja és vizsgálja a bíróságok ítélkezési gyakorlatát.

A Kúria fenti hatásköreiből adódó feladatait – a teljesség igénye nélkül – a következő jogszabályok határozzák meg:

- 2016. évi CXXX. törvény a polgári perrendtartásról (Pp.),
- 2017. évi XC. törvény a büntetőeljárásról (Be.),

THE CURIA'S TASKS AND POWERS

Under Article 25 of the Fundamental Law of Hungary, the supreme organ in the ordinary court system shall be the Curia; the Curia shall ensure the uniform application of law by the ordinary courts and shall make Uniformity Decisions which shall be binding on ordinary courts.

Under Section 24 (1) of Bszi., the Curia shall:

- determine, in cases specified by the law, legal remedies submitted against the decisions of high courts and regional courts of appeal,
- determine petitions for review,
- adopt a Uniformity Decision binding on all courts,
- determine uniformity complaints,
- analyse jurisprudence in cases closed by a final decision (or a decision that became final), in the course of which it shall explore and examine the courts' jurisprudence,
- determine whether a local government decree conflicts with other laws and determines on the annulment of a conflicting decree,
- determines on whether a local government has failed its statutory legislative obligation,
- proceeds in cases falling within its competence.

The Curia's abovementioned tasks and powers are governed by the following laws (non-exhaustive list):

- Act CXXX of 2016 on the Code of Civil Procedure
- Act XC of 2017 on the Code of Criminal Procedure

– 2017. évi I. törvény a közigazgatási perrendtartásról (Kp.),
– 2011. évi CLXI. törvény a bíróságok szervezetéről és igazgatásáról (Bszi.),
– 2011. évi CLXII. törvény a bírák jogállásáról és javadalmazásáról (Bjt.),
– 2013. évi XXXVI. törvény a választási eljárásról (Ve.),
– 2013. évi CCXXXVIII. törvény a népszavazás kezdeményezéséről, az európai polgári kezdeményezésről, valamint a népszavazási eljárásról.

– Act I of 2017 on the Code of Administrative Litigation
– Act CLXI of 2011 on the Organisation and Administration of Courts
– Act CLXII of 2011 on the Legal Status and Remuneration of Judges
– Act XXXVI of 2013 on the Election Procedure
– Act CCXXXVIII of 2013 on the Initiating of Referenda or European Citizens' Initiative, and on the Referendum Procedure.

A Kúria igazgatási és ítélkező feladatának ellátását 2023-ban több jogszabályi változás is érintette.

In 2023, several amendments of statutory law concerned the Curia's administrative and judicial tasks.

A 2023. évi X. törvény megalkotásával változott az ügyelosztási rend kialakításának szabálya, e szerint azt a Kúria esetében a bírói tanács és a kollégium egyetértésével határozza meg a Kúria elnöke. A Bszi. 2023. június 1-jén hatályba lépett módosítása a Kúria ügyelosztása tekintetében tételesen meghatározta azokat a szempontokat, amelyeknek érvényesülnie kell. Ezek az elvek a Kúria ügyelosztási rendjétől való eltérés esetén is érvényesülnek. A Kúria ügyelosztási rendjétől való eltérésre csak a törvényben meghatározott okból kerülhet sor. A törvény rögzíti továbbá a jogegységi panasz tanács összetételét is. Az OBH elnöke a bíráknak a Kúriára történő kirendelése esetén a Kúria bírói tanácsa, valamint a Kúriának a kirendelendő bíró ügyszakának megfelelő ügyszakú kollégiuma egyetértésével dönt. Továbbá érinti a Kúria elnökének a bírói és bírósági vezetői álláspályázatokat eredménytelenné nyilvánító döntését annyiban, hogy ahhoz az OBT egyetértését rendeli.

Act X of 2023 introduced a change to the rules governing the adoption of the case distribution plan: in case of the Curia, the President of the Curia shall issue the case distribution plan with the consent of the Council of Judges and the Chamber concerned. Amendments to Bszi. taking effect on 1 June 2023, introduced an exhaustive list of criteria which shall be satisfied during the distribution of cases received by the Curia. Those criteria shall be met even if a deviation of the Curia's case distribution plan is allowed. Deviation from the Curia's case distribution plan is admissible only for reasons set out expressly by the law. In addition, the composition of the Uniformity Complaint Panel is also laid down by the law. Secondment of judges from lower courts to the Curia shall be decided by the President of the National Office for the Judiciary, with the consent given by the Curia's Council of Judges and the Chamber of the Curia corresponding to the type of cases heard by the judge to be seconded to the Curia. Act X of 2023 also affected the decisions of the President of the Curia on declaring the invalidity of application procedures for filling a vacant judicial or judicial leader's seat, inasmuch as such decisions shall be subject to the consent given by the National Judicial Council.

Másrészről a 2023. évi X. törvény jelentős büntetőeljárási módosítást vezetett be, amikor kizárta a jogorvoslat lehetőségét az előzetes döntéshozatali eljárás kezdeményezéséről, illetve az előzetes döntéshozatali eljárás kezdeményezésére irányuló indítvány elutasításáról hozott végzéssel szemben.

In addition, Act X of 2023 introduced a significant amendment regarding criminal proceedings: it excluded the possibility to appeal against court orders initiating a preliminary ruling procedure before the Court of Justice of the European Union, as well as against court orders rejecting a motion for the initiation of a preliminary ruling procedure.

A Kúrián ítélkező, jogegységi, önkormányzati, valamint jogegységi panaszt elbíráló tanács (a továbbiakban: jogegységi panasz tanács), büntető, polgári, valamint közigazgatási kollégiumok, továbbá bírósági joggyakorlat-elemző csoportok működnek. A Kúrián szakági részkollégiumok létesíthetők, a Polgári Kollégium keretében működik Munkaügyi Részkollégium.

Within the Curia adjudicative, local government, uniformity and uniformity complaint panels, criminal, civil and administrative chambers, and jurisprudence-analysing working groups operate. Within the Chambers, specialised divisions can be set up; a Labour Law Division operates within the Civil Chamber.

Jogorvoslati hatáskörök

Remedial powers

A 2021-es évben a Kúria jogorvoslati hatásköre – az egyfokú járási hivatali eljárások megteremtésével összefüggő módosításáról szóló 2019. évi CXXVII. törvény (Efjtv.) 2020. április 1-jétől hatályos rendelkezései alapján – közigazgatási ügyszakban a jogviták másodfokú elbírálására is kiterjedt. Az elsőfokon a korábbi közigazgatási és munkaügyi bíróságok helyett a közigazgatási kollégiummal rendelkező törvényszékek által elbírált ügyekben a Kúria járt el másodfokú bíróságként. Közigazgatási és közszolgálati ügyekben tehát megszűnt a törvényszékek és az ítélőtáblák másodfokú hatásköre, és a Kúria vált általános másodfokú bírósággá egész Magyarországra kiterjedő illetékességgel. A Kúria emellett továbbra is eljárt felülvizsgálati bíróságként, amennyiben az adott ügyben a felülvizsgálati eljárás Kp. szerinti feltételei fennállnak.

In 2021, the Curia also served as a court of second instance, having appellate jurisdiction in administrative matters, according to provisions of Act CXXVII of 2019 on the amendment of certain acts in relation to the single instance administrative procedures of district offices, with effect from 1 April 2020. In cases heard at first instance —instead of formerly existed administrative and labour courts— by high courts having an administrative chamber, the Curia proceeded as court of second instance. As a result, the second instance, or appellate jurisdiction of high courts and regional courts of appeal in administrative and public service matters had been abolished, and the Curia became the general court of second instance with nationwide jurisdiction. Furthermore, the Curia continued to operate as a review court if, in the given case, the conditions for review as specified in Kp. were fulfilled.

A közigazgatási bíráskodás valamennyi jogorvoslatának a Kúriára történő telepítése következtében a Kúria ügyterhe aránytalanul megnőtt, miközben a Kúrián ténylegesen ítélkező bírók száma nem változott. 2021 őszére a Kúria az ország legleter-

Due to the delegation of all powers to adjudicate legal remedies related to administrative judiciary to the Curia of Hungary, the Curia's caseload increased to a disproportionate extent, while the number of judges sitting at the Curia has not changed. By the

heltebb bíróságává vált, és várható volt, hogy az ügyterhelés az ítélőtáblák felállítása előtti szintre emelkedik, miközben az ítélőtáblákat éppen a legfőbb bírói fórum tehermentesítése érdekében hozta létre a jogalkotó. Mindeközben a fellebbezett közigazgatási ügyek összetételüket tekintve nem különböztek más jogágak fellebbezési ügyeitől – elsősorban eljárási típusú végzés formában meghozott döntések jogszerűségéről kell a Kúriának állást foglalnia –, ami a társadalmat szélesebb körben érintő jogegységi kérdések tisztázásától szakmai erőforrásokat vont el.

A kritikussá vált folyamat megállítása, vagy legalább fékezése érdekében született meg az egyes büntetőjogi tárgyú és ehhez kapcsolódóan egyéb törvények módosításáról szóló 2021. évi CXXXIV. törvény, amelyben a jogalkotó akként rendelkezett, hogy az ítélőtáblai szintet be kell vonni a másodfokú közigazgatási ítélkezésbe. A 2022. március 1-jétől hatályos módosítás eredményeként a közigazgatási ügyben eljáró bíróságok fórumrendszere módosult, a jogorvoslati feltételek és szabályok nem. Továbbra is általános elsőfokú bíróság a közigazgatási kollégiummal működő törvényszék. Kivételes, törvényben meghatározott esetekben a Kúria jár el elsőfokon. Általános másodfokú (fellebbezési) bíróság a közigazgatási kollégiummal

autumn of 2021, the Curia faced the highest workload throughout the country, and the number of cases was expected to reach the level at which it had been before the establishment of the regional courts of appeal, while those courts had been set up by the legislator right with the aim of relieving the caseload of the supreme judicial forum. At the same time, the administrative matters brought before the Curia through an appeal did not differ from appealed cases in other areas of law, i.e. the Curia mostly had to rule on the lawfulness of court orders of procedural nature, which diverted away valuable professional resources from resolving uniformity issues which have consequences for the wider society.

To stop, or at least to slow down the above trend, which has become critical, the legislator adopted Act CXXXIV of 2021 on the amendment of certain acts in relation to criminal law and other related acts, in which the legislator provided for that the level of regional courts of appeal should be involved in the second instance adjudication of administrative cases. As a result of the amendment, effective as of 1 March 2022, the levels of judicial forums hearing administrative cases have changed, without prejudice to the conditions for legal remedy and its respective rules. High courts having an administrative department will be general courts of first instance in administrative matters. The Curia has original jurisdiction in ex-



rendelkező ítélőtábla. Azaz rendes jogorvoslati szintként az ítélőtábla hatáskörét mondja ki a törvény, kizárólagos illetékesség megállapításával együtt, ami azt jelenti, hogy a módosítás ismételten megteremtette a Fővárosi Ítélőtábla másodfokú hatáskörét a közigazgatási perekben. A Fővárosi Ítélőtábla a másodfokú ügyeket ún. felmenő rendszerben kapja meg, figyelemmel arra, hogy a fellebbezési ügyek elbírálását döntően a Kp. határidőhöz köti. Ez azt jelenti, hogy folyamatban lévő ügyek átadására a Kúria részéről nem kerül sor, a Fővárosi Ítélőtábla fokozatosan tehermentesíti a legfőbb ítélkező fórumot. A Fővárosi Ítélőtábla által másodfokon elbírált ügyekben pedig értelemszerűen megnyílik a felülvizsgálat lehetősége.

ceptional cases set out by law. Regional courts of appeal having an administrative department will be general courts of second instance. Thus, the abovementioned Act has provided for that it falls within the responsibilities of regional courts of appeal to hear cases at the ordinary appeal stage, and it has also provided for exclusive geographical jurisdiction, which means that the Act has reinstituted the second instance (appellate) jurisdiction of Budapest Capital Regional Court of Appeal in administrative matters. The Budapest Capital Regional Court of Appeal will receive the cases to be heard at second instance in a so-called bottom-up system, considering the fact that most appealed cases must be decided within a set time limit according to the Code of Administrative Court Proceedings (Kp.). This means that the ongoing cases will not be transferred by the Curia, so the Budapest Capital Regional Court of Appeal will release the supreme judicial forum on a step-by-step basis. And in cases adjudicated by the Budapest Capital Regional Court of Appeal at second instance, the review proceedings before the Curia will be available accordingly.

Az ítélkezési gyakorlat egységesítését biztosító hatáskörök

2020. április 1-jét követően a jogegységi eszközök új rendszerében a Kúria valamennyi, egyedi jogvitát lezáró határozata – a közzétételt követően – köti a Kúria eljáró tanácsait. Amennyiben a kúriai tanács egy újabb ügyben a közzétett határozatban foglalt jogértelmezéstől el kíván térni, jogegységi eljárást kell kezdeményeznie, az eljárását pedig a jogegységi határozat meghozataláig fel kell függesztenie.

A korábbi határozatok kötőerejét növeli a jogegységi panasz intézményének bevezetése: ha az újabb ügyben eljáró tanács jogegységi eljárás kezdeményezése nélkül tért el jogkérdésben a közzé-

Powers ensuring the uniform application of law

After 1 April 2020, in the new system of tools ensuring the uniform application of law, all decisions of the Curia finishing an individual case shall be, after their publication, binding on the Curia's panels hearing future cases. If any panel of the Curia, in any future case, intends to deviate from the interpretation of law included in the published decision, it shall initiate a uniformity procedure and stay the proceedings until a uniformity decision is adopted.

The binding power of earlier, published decisions is enhanced by the introduction of the uniformity complaint: if a judicial panel hearing a new case has deviated, in a question of law, from the pub-

tett határozattól úgy, hogy attól az adott jogkérdés tekintetében az alsóbb fokú bíróságok sem tértek el, a tanács határozata ellen jogegységi panasznak van helye. A jogegységi panasz tehát jogorvoslati és jogegységi funkcióval egyaránt rendelkezik.

lished decision without initiating a uniformity procedure, while neither of the lower courts handling the case have deviated, in the given issue of law, from that decision, a uniformity complaint may be filed against the decision delivered by the Curia's judicial panel. Accordingly, the uniformity complaint has a legal remedy function, as well as a function related to ensuring the uniform application of law.

A Velencei Bizottság CDL-AD (2021)036 számú, jogegységi eljárásra vonatkozó véleményében hangsúlyozta, hogy a jogegységi panasz jogintézménye megfelel a korábban megfogalmazott követelményeknek, mindazonáltal javasolta a hagyományos, 1998 óta a jogrend részét képező (elvi) jogegységi eljárás megszüntetését, továbbá azt is, hogy a jogegységi panasz tanács a jelenleginél is több bíró közreműködésével hozza meg döntéseit.

In its opinion No. CDL-AD (2021)036, concerning the uniformity procedure, the Venice Commission emphasized that the institution of uniformity complaint fulfilled the previously set requirements; however, the Commission recommended that the traditional (abstract) uniformity procedure, which has been part of the Hungarian legal system since 1998, should be abolished, as well as that the Uniformity Complaint Panel should deliver its decisions with the participation of a higher number of judges.

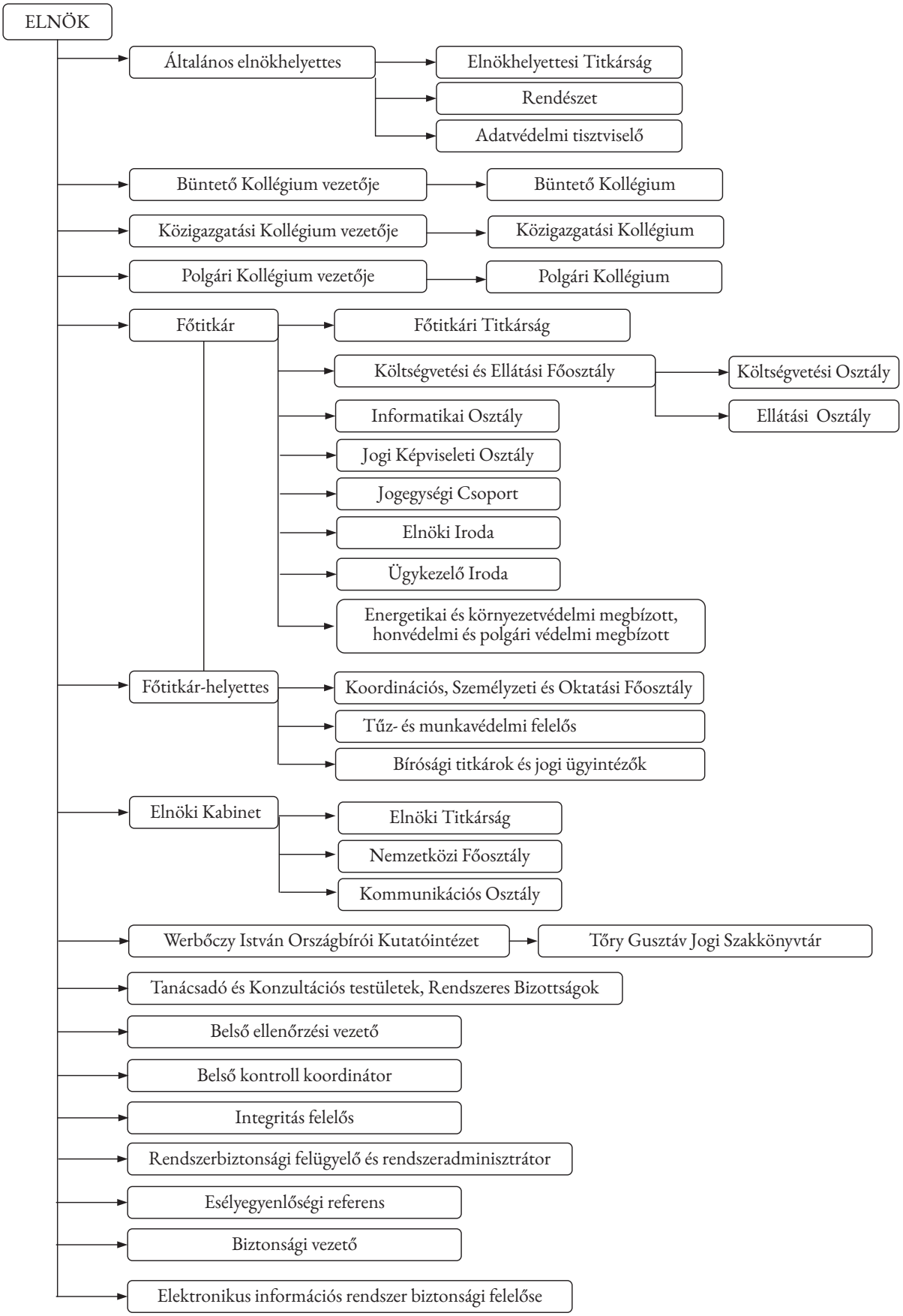
A jogalkotó fenti javaslat figyelembevételével alkotta meg az 2021. évi CXXXIV. törvényt, amelynek rendelkezései 2022. január 1-jei hatállyal a „hagyományos" jogegységi eljárást a jogegységi panaszeljárásba integrálta, az Európai Unió Bírósága előzetes döntéshozatali (preliminary ruling) eljárásának mintájára.

Considering the above recommendations, the legislator adopted Act CXXXIV of 2021 the provisions of which have integrated the 'traditional' uniformity procedure into the uniformity complaint procedure, following the model of the preliminary ruling procedure before the Court of Justice of the European Union.

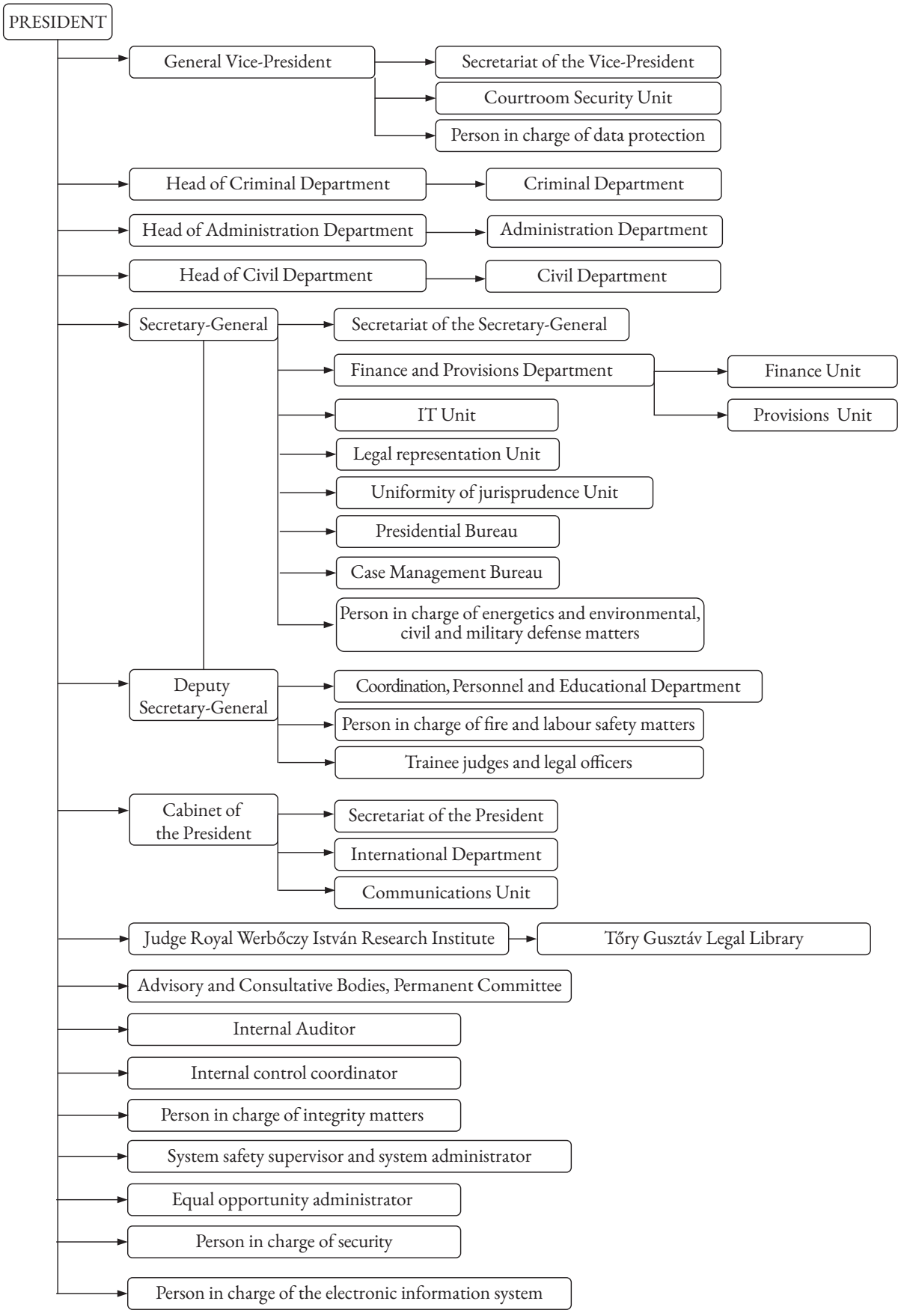
Az egyedi jogvitát lezáró határozatok mellett továbbra is szerepet kapnak a jogegységi határozatok és a Kúria kollégiumi véleményei. A korlátozott (vagyis csak a Kúria határozataihoz biztosított) precedenshatás nem új elem a magyar jogrendszerben, tényleges érvényesülése azonban igazgatási és informális eszközökkel nem biztosítható, hanem csak bírói eszközökkel: a felek mint az ítéletek kockázatát viselők részvételével zajló felülvizsgálati és jogegységi panasz eljárásokban.

In the new system, uniformity decisions and chamber opinions will keep their roles, in addition to decisions resolving individual cases. The limited binding authority of precedents (attached only to decisions delivered by the Curia) is not unknown in the Hungarian legal system; however, its actual effectiveness may not be ensured by administrative and informal means; instead, it may be enforced exclusively by judicial means: in review proceedings and uniformity complaint procedures, both conducted with the participation of the parties who bear the risk of the judgment to be delivered.

A KÚRIA IGAZGATÁSI SZERVEZETE



THE CURIA'S ADMINISTRATIVE ORGANISATION





A KÚRIA BÍRÁI ÉS MUNKATÁRSAI 2023-BAN

JUDGES AND STAFF OF THE CURIA IN 2023

A Kúria bírái

Dr. Varga Zs. András	elnök
Böszörményiné dr. Kovács Katalin	elnökhelyettes
Dr. Patyi András	elnökhelyettes
Dr. Csák Zsolt	kollégiumvezető
Dr. Kalas Tibor	kollégiumvezető
Dr. Orosz Árpád Gábor	kollégiumvezető
Dr. Dzsula Marianna	kollégiumvezető-helyettes
Dr. Hajnal Péter	kollégiumvezető-helyettes
Dr. Sperka Kálmán	kollégiumvezető-helyettes
Dr. Tánczos Rita	kollégiumvezető-helyettes
Dr. Gyarmathy Judit	főtitkár
Dr. Remes Gábor	főtitkár-helyettes
Dr. Balogh Zsolt Péter	tanácselnök
Dr. Bartal Géza	tanácselnök
Dr. Bartkó Levente János	tanácselnök
Dr. Cseh Attila	tanácselnök
Dr. Darák Péter	tanácselnök
Dr. Domonyai Alexa	tanácselnök
Dr. Döme Attila Zoltán	tanácselnök
Dr. Farkas Attila László	tanácselnök
Dr. Farkas Katalin Éva	tanácselnök

Judges of the Curia

Dr. Zs. András Varga	president
Dr. Katalin Böszörményiné Kovács	vice-president
Dr. András Patyi	vice-president
Dr. Zsolt Csák	head of chamber
Dr. Tibor Kalas	head of chamber
Dr. Árpád Gábor Orosz	head of chamber
Dr. Marianna Dzsula	deputy head of chamber
Dr. Péter Hajnal	deputy head of chamber
Dr. Kálmán Sperka	deputy head of chamber
Dr. Rita Tánczos	deputy head of chamber
Dr. Judit Gyarmathy	secretary general
Dr. Gábor Remes	deputy secretary general
Dr. Zsolt Péter Balogh	head of panel
Dr. Géza Bartal	head of panel
Dr. Levente János Bartkó	head of panel
Dr. Attila Cseh	head of panel
Dr. Péter Darák	head of panel
Dr. Alexa Domonyai	head of panel
Dr. Attila Zoltán Döme	head of panel
Dr. Attila László Farkas	head of panel
Dr. Katalin Éva Farkas	head of panel

Dr. Fekete Ildikó Katalin	tanácselnök	Dr. Ildikó Katalin Fekete	head of panel
Dr. Gimesi Ágnes Zsuzsanna	tanácselnök	Dr. Ágnes Zsuzsanna Gimesi	head of panel
Dr. Hajdu Edit	tanácselnök	Dr. Edit Hajdu	head of panel
Dr. Harangozó Attila	tanácselnök	Dr. Attila Harangozó	head of panel
Dr. Harter Mária Aranka	tanácselnök	Dr. Mária Aranka Harter	head of panel
Dr. Kovács András György	tanácselnök	Dr. András György Kovács	head of panel
Dr. Kovács Zsuzsanna Anna	tanácselnök	Dr. Zsuzsanna Anna Kovács	head of panel
Dr. Kövesné dr. Kósa Zsuzsanna	tanácselnök	Dr. Zsuzsanna Dr. Kövesné Kósa	head of panel
Dr. Kurucz Krisztina	tanácselnök	Dr. Krisztina Kurucz	head of panel
Dr. Magyarfalvi Katalin	tanácselnök	Dr. Katalin Magyarfalvi	head of panel
Dr. Márton Gizella	tanácselnök	Dr. Gizella Márton	head of panel
Molnár Ferencné Dr.	tanácselnök	Mrs. Molnár Ferenc Dr.	head of panel
Dr. Mudráné dr. Láng Erzsébet	tanácselnök	Dr. Erzsébet Dr. Mudráné Láng	head of panel
Nyírőné dr. Kiss Ildikó	tanácselnök	Dr. Ildikó Nyírőné Kiss	head of panel
Dr. Puskás Péter	tanácselnök	Dr. Péter Puskás	head of panel
Salamonné dr. Piltz Judit	tanácselnök	Dr. Judit Salamonné Piltz	head of panel
Dr. Simonné dr. Gombos Katalin	tanácselnök	Dr. Katalin Dr. Simonné Gombos	head of panel
Dr. Somogyi Gábor	tanácselnök	Dr. Gábor Somogyi	head of panel
Dr. Stark Marianna	tanácselnök	Dr. Marianna Stark	head of panel
Dr. Suba Ildikó	tanácselnök	Dr. Ildikó Suba	head of panel
Dr. Szabó Klára	tanácselnök	Dr. Klára Szabó	head of panel
Dr. Tóth Kincső	tanácselnök	Dr. Kincső Tóth	head of panel
Dr. Vitál-Eigner Beáta Andrea	tanácselnök	Dr. Beáta Andrea Vitál-Eigner	head of panel
Dr. Bajnok István Sándor	bíró	Dr. István Sándor Bajnok	judge
Dr. Banu Zsoltné dr. Szabó Judit	bíró	Dr. Judit Dr. Banu Zsoltné Szabó	judge
Dr. Bérces Nóra	bíró	Dr. Nóra Bérces	judge
Dr. Bernáthné dr. Kádár Judit	bíró	Dr. Judit Dr. Bernáthné Kádár	judge
Dr. Boros Tibor	bíró	Dr. Tibor Boros	judge
Dr. Bögös Fruzsina	bíró	Dr. Fruzsina Bögös	judge
Dr. Cséffán József	bíró	Dr. József Cséffán	judge
Dr. Csesznok Judit Anna	bíró	Dr. Judit Anna Csesznok	judge
Dr. Csőke Andrea	bíró	Dr. Andrea Csőke	judge

Dr. Darákné dr. Nagy Szilvia	bíró	Dr. Szilvia Dr. Darákné Nagy	judge
Dr. Demeter Zsuzsanna	bíró	Dr. Zsuzsanna Demeter	judge
Dr. Demjén Péter	bíró	Dr. Péter Demjén	judge
Dr. Dobó Viola	bíró	Dr. Viola Dobó	judge
Dr. Farkas Antónia	bíró	Dr. Antónia Farkas	judge
Dr. Figula Ildikó Zsuzsanna	bíró	Dr. Ildikó Zsuzsanna Figula	judge
Dr. Gáspár Mónika	bíró	Dr. Mónika Gáspár	judge
Dr. Gyurán Ildikó	bíró	Dr. Ildikó Gyurán	judge
Dr. Hajas Barnabás	bíró	Dr. Barnabás Hajas	judge
Dr. Heinemann Csilla Andrea	bíró	Dr. Csilla Andrea Heinemann	judge
Dr. Hornyák Szabolcs János	bíró	Dr. Szabolcs János Hornyák	judge
Dr. Horváth Tamás	bíró	Dr. Tamás Horváth	judge
Huszárné dr. Oláh Éva	bíró	Dr. Éva Huszárné Oláh	judge
Dr. Idzigné dr. Novák Marianna Csilla	bíró	Dr. Marianna Csilla Dr. Idzigné Novák	judge
Dr. Kardos Andrea	bíró	Dr. Andrea Kardos	judge
Dr. Kiss Árpád Lajos	bíró	Dr. Árpád Lajos Kiss	judge
Dr. Kiss Gábor	bíró	Dr. Gábor Kiss	judge
Dr. Kocsis Ottilia	bíró	Dr. Ottilia Kocsis	judge
Dr. Madarász Anna	bíró	Dr. Anna Madarász	judge
Dr. Magosi Szilvia	bíró	Dr. Szilvia Magosi	judge
Dr. Mészárosné dr. Szabó Zsuzsanna	bíró	Dr. Zsuzsanna Dr. Mészárosné Szabó	judge
Dr. Metzing Márton	bíró	Dr. Márton Metzing	judge
Dr. Mocsár Attila Zsolt	bíró	Dr. Attila Zsolt Mocsár	judge
Dr. Osztovits András Mihály	bíró	Dr. András Mihály Osztovits	judge
Dr. Parlagi Mátyás	bíró	Dr. Mátyás Parlagi	judge
Dr. Pataki Árpád	bíró	Dr. Árpád Pataki	judge
Dr. Rák-Fekete Edina	bíró	Dr. Edina Rák-Fekete	judge
Ságiné dr. Márkus Anett	bíró	Dr. Anett Ságiné Márkus	judge
Dr. Schmidt Péter	bíró	Dr. Péter Schmidt	judge
Dr. Stefancsik Márta Anna	bíró	Dr. Márta Anna Stefancsik	judge
Dr. Sugár Tamás Sándor	bíró	Dr. Tamás Sándor Sugár	judge
Dr. Szilas Judit	bíró	Dr. Judit Szilas	judge

Szolnokiné dr. Csernay Krisztina	bíró
Dr. Tibold Ágnes Ilona	bíró
Dr. Tuba István Krisztián	bíró
Dr. Varga Edit Mária	bíró
Dr. Varga Eszter	bíró
Dr. Varga Eszter Ágnes	bíró
Véghné dr. Szabó Zsuzsanna	bíró
Dr. Zumbók Péter	bíró

Dr. Krisztina Szolnokiné Csernay	judge
Dr. Ágnes Ilona Tibold	judge
Dr. István Krisztián Tuba	judge
Dr. Edit Mária Varga	judge
Dr. Eszter Varga	judge
Dr. Eszter Ágnes Varga	judge
Dr. Zsuzsanna Véghné Szabó	judge
Dr. Péter Zumbók	judge

Kúriára beosztott bírók

Dr. Ábrahám Márta	beosztott bíró, főosztályvezető
Dr. Élő Károly	beosztott bíró, osztályvezető
Dr. Kun Péter	beosztott bíró, osztályvezető
Beerné dr. Vörös Helga Adrienn	beosztott bíró
Dr. Czipa Zsuzsanna Rebeka	beosztott bíró
Dr. Szrogh Csaba	beosztott bíró
Vargáné dr. Gerényi Mónika	beosztott bíró

Judges attached to the Curia

Dr. Márta Ábrahám	judge attached to the Curia, head of department
Dr. Károly Élő	judge attached to the Curia, head of unit
Dr. Péter Kun	judge attached to the Curia, head of unit
Dr. Helga Adrienn Beerné Vörös	judge attached to the Curia
Dr. Zsuzsanna Rebeka Czipa	judge attached to the Curia
Dr. Csaba Szrogh	judge attached to the Curia
Dr. Mónika Vargáné Gerényi	judge attached to the Curia

A Kúria igazságügyi alkalmazottai

Ács Helga

Afra Judit

Dr. Andrusek Vanda

Baárné Erős Márta

Members of staff of the Curia

Helga Ács

Judit Afra

Dr. Vanda Andrusek

Márta Baárné Erős

Bagi Brigitta Anita	Brigitta Anita Bagi
Dr. Balássy Ádám Miklós	Dr. Ádám Miklós Balássy
Balaton Lászlóné	Mrs. László Balaton
Balog Éva Piroska	Éva Piroska Balog
Balogh Ádám	Ádám Balogh
Balogh János	János Balogh
Dr. Bartha Ildikó	Dr. Ildikó Bartha
Bartucz-Söjtör Anita	Anita Bartucz-Söjtör
Bea Ildikó	Ildikó Bea
Dr. Bendes Ákos László	Dr. Ákos László Bendes
Benedek Katalin Viktória	Katalin Viktória Benedek
Dr. Bérces Viktor László	Dr. Viktor László Bérces
Berecz Ildikó	Ildikó Berecz
Dr. Berke Gyula	Dr. Gyula Berke
Dr. Berkes Bálint Ottó	Dr. Bálint Ottó Berkes
Bertalan László József	László József Bertalan
Dr. Biczóné Horváth Ágnes	Ágnes Dr. Biczóné Horváth
Dr. Blaskó Szilvia	Dr. Szilvia Blaskó
Boda Gabriella	Gabriella Boda
Bódiné dr. Beliznai Kinga	Dr. Kinga Bódiné Beliznai
Dr. Bogdán Viola	Dr. Viola Bogdán
Dr. Bordás Péter	Dr. Péter Bordás
Bordi Annamária	Annamária Bordi
Bóta István	István Bóta
Dr. Both Sándor Ignác	Dr. Sándor Ignác Both
Bőcs Krisztián István	Krisztián István Bőcs
Bősze Mónika	Mónika Bősze
Dr. Brázda Enikő	Dr. Enikő Brázda
Dr. Budainé dr. Zajános Krisztina	Dr. Krisztina Dr. Budainé Zajános
Burai Katalin	Katalin Burai
Buzás Lászlóné	Mrs. Buzás László
Dr. Czebe András	Dr. András Czebe
Czibulka László	László Czibulka
Csajbók Csilla	Csilla Csajbók
Csepka Tiborné	Mrs. Tibor Csepka

Csider Attiláné	Mrs. Attila Csider
Csillag Ibolya	Ibolya Csillag
Csillag Zoltán	Zoltán Csillag
Dr. Dán Judit	Dr. Judit Dán
Daradics László Péter	László Péter Daradics
Deák Sándorné	Mrs. Sándor Deák
Deák Zsigmond	Zsigmond Deák
Dr. Dékány Erika	Dr. Erika Dékány
Dékány Sándor	Sándor Dékány
Dér Krisztina Rita	Krisztina Rita Dér
Dr. Dévényi Olívia	Dr. Olívia Dévényi
Dr. Dorang Zsanett	Dr. Zsanett Dorang
Eckrich Józsefné	Mrs. József Eckrich
Englerné Vajda Andrea Erika	Andrea Erika Englerné Vajda
Dr. Enyedi-Fodor Zsófia Erzsébet	Dr. Zsófia Erzsébet Enyedi-Fodor
Erdős Istvánné	Mrs. István Erdős
Erdős Miklós	Miklós Erdős
Fábics István	István Fábics
Farkas Andrea	Andrea Farkas
Dr. Farkas Zsuzsanna	Dr. Zsuzsanna Farkas
Farkasné Bajnóczi Mária	Mária Farkasné Bajnóczi
Fazekas Gabriella	Gabriella Fazekas
Fedor Beatrix	Beatrix Fedor
Fehér Zsófia	Zsófia Fehér
Dr. Fekete Gábor	Dr. Gábor Fekete
Feleki-Nagy Viktória	Viktória Feleki-Nagy
Forgáchné Busák Eleonóra	Eleonóra Forgáchné Busák
Forgács Brigitta	Brigitta Forgács
Freundné Varga Edina	Edina Freundné Varga
Gál Hajnalka Julianna	Hajnalka Julianna Gál
Gazdag-Rozs Szilvia	Szilvia Gazdag-Rozs
Dr. Gelencsér Dániel	Dr. Dániel Gelencsér
Gondos Anikó Mária	Anikó Mária Gondos
Dr. Gölley Szilvia Zsuzsanna	Dr. Szilvia Zsuzsanna Gölley
Dr. Grabecz Sándor	Dr. Sándor Grabecz

György Gizella	Gizella György
Gyurik Gábor István	Gábor István Gyurik
Hahner Emőke	Emőke Hahner
Dr. Halász Csenge	Dr. Csenge Halász
Hanti Krisztina Viktória	Krisztina Viktória Hanti
Hegedűs Mónika	Mónika Hegedűs
Horváth Anita	Anita Horváth
Dr. Horváth Edit Írisz	Dr. Edit Írisz Horváth
Horváth Katalin	Katalin Horváth
Dr. Höltzl Lipót	Dr. Lipót Höltzl
Hudák Eszter	Eszter Hudák
Hudák-Csukás Csilla	Csilla Hudák-Csukás
Huszárné Látkóczki Ildikó	Ildikó Huszárné Látkóczki
Ilozsvai Rita	Rita Ilozsvai
Jánosfy Enikő	Enikő Jánosfy
Jóri Istvánné	Mrs. István Jóri
Józsa Jánosné	Mrs. János Józsa
Juszt-Bíró Tünde	Tünde Juszt-Bíró
Kácser Gabriella	Gabriella Kácser
Kálóné Zsolnai Henrietta Éva	Henrietta Éva Kálóné Zsolnai
Kántorné Jónás Judit	Judit Kántorné Jónás
Dr. Kanyó Mónika	Dr. Mónika Kanyó
Káposztás Dorián Nátán	Dorián Nátán Káposztás
Dr. Kárász Marcell István	Dr. Marcell István Kárász
Kardos György	György Kardos
Dr. Kaszás Edit Magdolna	Dr. Edit Magdolna Kaszás
Kerekesné Pörge Erzsébet	Erzsébet Kerekesné Pörge
Kéri Imréné	Mrs. Imre Kéri
Dr. Kis Richárd	Dr. Richárd Kis
Dr. Kis Roxána	Dr. Roxána Kis
Kiss Edit	Edit Kiss
Kiss János Tiborné	Mrs. János Tibor Kiss
Kiss Márton	Márton Kiss
Klucsik Annamária	Annamária Klucsik
Kóczán József	József Kóczán

Kóczán Józsefné	Mrs. József Kóczán
Kocsis Krisztina	Krisztina Kocsis
Komár Krisztián	Krisztián Komár
Koncz Erika Kornélia	Erika Kornélia Koncz
Kormos Pálné	Mrs. Pál Kormos
Kósa-Magyari Aliz	Aliz Kósa-Magyari
Kovács Ádám	Ádám Kovács
Kovács Edit	Edit Kovács
Kovács Tibor	Tibor Kovács
Dr. Kovács Zsolt László	Dr. Zsolt László Kovács
Kovácsné Fenyár Andrea	Andrea Kovácsné Fenyár
Kováts Judit	Judit Kováts
ifj. Kozák Ferenc	Ferenc Kozák jr.
Kövér Andrea	Andrea Kövér
Dr. Krajecz Laura	Dr. Laura Krajecz
Dr. Kriston Edit	Dr. Edit Kriston
Kuslits László Béla	László Béla Kuslits
Dr. Laboda-Járási Dóra	Dr. Dóra Laboda-Járási
Lakatos Christopher	Christopher Lakatos
Lakatos Tímea	Tímea Lakatos
László Csaba	Csaba László
Laub Jánosné	Mrs. János Laub
Lévai Viktória	Viktória Lévai
Dr. Liktor Zoltán Attila	Dr. Zoltán Attila Liktor
Dr. Lovas Dóra	Dr. Dóra Lovas
Madarász Attila	Attila Madarász
Magyar Ágnes	Ágnes Magyar
Magyar Tibor Géza	Tibor Géza Magyar
Magyar Vivien Ágnes	Vivien Ágnes Magyar
Maizlné Juhász Ágnes	Ágnes Maizlné Juhász
Makány Petra Melinda	Petra Melinda Makány
Marekkel Imre	Imre Marekkel
Marton Ferenc	Ferenc Marton
Marton Zsuzsanna	Zsuzsanna Marton
Mátraháziné Márton Ágnes	Ágnes Mátraháziné Márton

Meiszterné Polónyi Ildikó	Ildikó Meiszterné Polónyi
Merkl Józsefné	Merkl Józsefné
Dr. Mészáros Dóra	Dr. Dóra Mészáros
Mészáros Katalin	Katalin Mészáros
Mészáros Tamás	Tamás Mészáros
Mészáros-Szemők Orsolya	Orsolya Mészáros-Szemők
Dr. Mezei Kitti	Dr. Kitti Mezei
Mogyorósyné Kovács Marianna	Marianna Mogyorósyné Kovács
Molnár Ferenc	Ferenc Molnár
Molnár Judit Ildikó	Judit Ildikó Molnár
Mónus Ferenc	Ferenc Mónus
Moórné Horváth Beatrix	Beatrix Moórné Horváth
Munkácsi Györgyi Alexandra	Györgyi Alexandra Munkácsi
Nagy Éva	Éva Nagy
Nagy Péterné	Mrs. Péter Nagy
Dr. Nagy Richárd	Dr. Richárd Nagy
Nagyné dr. Egyed Gabriella	Dr. Gabriella Nagyné Egyed
Nagyné dr. Tóth Hajnalka	Dr. Hajnalka Nagyné Tóth
Nédár Orsolya	Orsolya Nédár
Németh Henriett	Henriett Németh
Dr. Norris-Tari Anita	Dr. Anita Norris-Tari
Nyujtó Ildikó	Ildikó Nyujtó
Oláh Erika	Erika Oláh
Oraveczné Szabó Andrea	Andrea Oraveczné Szabó
Ordovics Mónika Krisztina	Mónika Krisztina Ordovics
Dr. Orosz Dzsenifer	Dr. Dzsenifer Orosz
Dr. Ott Anett	Dr. Anett Ott
Öchlsläger-Tamók Fanni	Fanni Öchlsläger-Tamók
Dr. Pap Péter	Dr. Péter Pap
Dr. Papp Dorottya	Dr. Dorottya Papp
Pásztor-Molnár Kinga	Kinga Pásztor-Molnár
Patainé Baranyi Rita Ivett	Rita Ivett Patainé Baranyi
Dr. Pecsenye Flóra	Dr. Flóra Pecsenye
Dr. Pécsi Andrea Brigitta	Dr. Andrea Brigitta Pécsi
Pécsi Orsolya	Orsolya Pécsi

Piller Rudolf	Rudolf Piller
Polgár Kitti	Kitti Polgár
Polka Zsuzsanna	Zsuzsanna Polka
Dr. Pollák Kitti	Dr. Kitti Pollák
Dr. Pomeisl András	Dr. András Pomeisl
Dr. Pődör Lea	Dr. Lea Pődör
Purger Ágnes	Ágnes Purger
Rácz Csilla	Csilla Rácz
Redl Emőke	Emőke Redl
Répási Gabriella	Gabriella Répási
Ribai Róbert	Róbert Ribai
Rigó Erika	Erika Rigó
Ritli Andrásné	Mrs. András Ritli
Dr. Rózsás Eszter	Dr. Eszter Rózsás
Rumán Mátyás Sándor	Mátyás Sándor Rumán
Safranyikné Nyáregyházi Klára	Klára Safranyikné Nyáregyházi
Sáránszki Mihályné	Mrs. Mihály Sáránszki
Sárdi Krisztina	Krisztina Sárdi
Dr. Sárközi Blanka Veronika	Dr. Blanka Veronika Sárközi
Schaffer Konrád	Konrád Schaffer
Schulz Oszkárné	Mrs. Oszkár Schulz
Dr. Schwertner Nikolett Beatrix	Dr. Nikolett Beatrix Schwertner
Sebestyénné Márton Andrea Mónika	Andrea Mónika Sebestyénné Márton
Dr. Selnicean László	Dr. László Selnicean
Seprenyi Bettina	Bettina Seprenyi
Dr. Sipter Orsolya Ajnácska	Dr. Orsolya Ajnácska Sipter
Solárné Répási Andrea	Andrea Solárné Répási
Sörös György	György Sörös
Dr. Sperkáné dr. Koncz Rita	Dr. Rita Dr. Sperkáné Koncz
Steiglerné Székely Katalin	Katalin Steiglerné Székely
Strumpf Lajos	Lajos Strumpf
Dr. Susán Judit	Dr. Judit Susán
Szabó András	András Szabó
Szabó András	András Szabó
Szabó György	György Szabó

Szabó Róbertné	Mrs. Róbert Szabó
Szabó Zsuzsanna	Zsuzsanna Szabó
Dr. Szabóné Gerecz Andrea	Dr. Andrea Szabóné Gerecz
Szálkai Szilvia	Szilvia Szálkai
Szedlákné Egyed Barbara	Barbara Szedlákné Egyed
Dr. Székely Botond Márk	Dr. Botond Márk Székely
Székelyné Molnár Ildikó	Ildikó Székelyné Molnár
Szepesvári Anikó	Anikó Szepesvári
Szikla Erika Csilla	Erika Csilla Szikla
Dr. Szilágyi Gábor	Dr. Gábor Szilágyi
Dr. Szili Dóra Anna	Dr. Dóra Anna Szili
Dr. Szinger Dóra Violetta	Dr. Dóra Violetta Szinger
Dr. Szitásné Lóska Adrienn	Dr. Adrienn Szitásné Lóska
Dr. Szívós Alexander Roland	Dr. Alexander Roland Szívós
Szmolár Tiborné	Mrs. Tibor Szmolár
Szőke Mónika	Mónika Szőke
Dr. Szőllősi Virág	Dr. Virág Szőllősi
Takács Attila	Attila Takács
Tamási Krisztina	Krisztina Tamási
Dr. Tancsik Annamária	Dr. Annamária Tancsik
Tímár Ágnes	Ágnes Tímár
Toldi Andrea	Andrea Toldi
Tordainé Szálkai Ilona	Ilona Tordainé Szálkai
Dr. Torma Beatrix	Dr. Beatrix Torma
Dr. Tóth Andrea Noémi	Dr. Andrea Noémi Tóth
Tóth László Zsoltné	Mrs. László Zsolt Tóth
Tóth Teréz	Teréz Tóth
Tóth Tímea Teréz	Tímea Teréz Tóth
Tóthné Hamar Krisztina	Krisztina Tóthné Hamar
Turkovicsné dr. Nagy Adrienn	Dr. Adrienn Turkovicsné Nagy
Dr. Türmer Dóra	Dr. Dóra Türmer
Udvarvölgyi Szilvia	Szilvia Udvarvölgyi
Urbanics Renáta	Renáta Urbanics
Vágány Erzsébet	Erzsébet Vágány
Varga Attila	Attila Varga

Varga Barbara	Barbara Varga
Varga Dalma	Dalma Varga
Varga Imréné	Mrs. Imre Varga
Varga István	István Varga
Varga-Tóth Tímea	Tímea Varga-Tóth
Várhegyiné Kötél Annamária	Annamária Várhegyiné Kötél
Dr. Vass Ágnes	Dr. Ágnes Vass
Vesztegné Nádházi Katalin Róza	Katalin Róza Vesztegné Nádházi
Vida Zoltán	Zoltán Vida
Vitéz Tibor	Tibor Vitéz
Vitézné Bakos Éva	Éva Vitézné Bakos
Dr. Witzl Petra	Dr. Petra Witzl
Závodszky Gyula	Gyula Závodszky
Dr. Zombori Dorina	Dr. Dorina Zombori
Zsikai József	József Zsikai
Zsikai-Fejes Anita	Anita Zsikai-Fejes
Zsíros Ferenc	Ferenc Zsíros
Zsolnai Gyula	Gyula Zsolnai
Zsolnai Gyuláné	Mrs. Gyula Zsolnai
Zsótér Ferenc	Ferenc Zsótér



KITÜNTETETTEK

Az Országos Bírói Tanács a Juhász Andor-díj arany fokozatát adományozta:

Dr. Bartal Géza, a Kúria tanácselnöke, kúriai tanácsos,

Dr. Kovács Zsuzsanna Anna, a Kúria tanácselnöke,

Dr. Mudráné dr. Láng Erzsébet, a Kúria tanácselnöke, kúriai tanácsos részére.

Az Országos Bírói Tanács a Juhász Andor-díj ezüstfokozatát adományozta:

Dr. Gimesi Ágnes Zsuzsanna, a Kúria tanácselnöke részére.

Az Országos Bírói Tanács a Juhász Andor-díj bronz fokozatát adományozta:

Rácz Csilla, a Kúria tisztviselője, főtanácsos részére.

A Kúria elnöke, a 2023. évben végzett munkája alapján az Év bírája emlékérmet adományozta

Dr. Kövesné dr. Kósa Zsuzsannának, a Kúria tanácselnökének,

az Év tisztviselője emlékérmet adományozta

Afra Juditnak, a Kúria tisztviselőjének, valamint

Berecz Ildikónak, a Kúria csoportvezetőjének.

COLLEAGUES AWARDED WITH HONOURS

The National Judicial Council has awarded the Golden Class of the Andor Juhász Prize to:

Dr. Géza Bartal, head of panel and counsellor of the Curia,

Dr. Zsuzsanna Anna Kovács, head of panel of the Curia,

Dr. Erzsébet Dr. Mudráné Láng, head of panel and counsellor of the Curia.

The National Judicial Council has awarded the Silver Class of the Andor Juhász Prize to:

Dr. Ágnes Zsuzsanna Gimesi, head of panel of the Curia.

The National Judicial Council has awarded the Bronze Class of the Andor Juhász Prize to:

Csilla Rácz, clerk and high counsellor of the Curia.

Based on their performance in year 2023, has conferred the Judge of the Year Award to:

Dr. Zsuzsanna Dr. Kövesné Kósa, head of panel of the Curia.

has conferred the Clerk of the Year Award to:

Judit Afra, clerk at the Curia, as well as

Ildikó Berecz, head of group at the Curia.

DR. HARANGOZÓ ATTILA

A Kúria Büntető Kollégiumának tanácselnöke

DR. ATTILA HARANGOZÓ

Head of panel in the Criminal Chamber of the Curia



Vallom és hiszem, hogy a bírói hivatás küldetés. Ennek legmaghatározóbb feladata a döntés, ami valójában a jogszabályok tartalma, a megítélendő élethelyzet releváns tényei és az ítélkező belső meggyőződésének egyedi szimbiózisa. Ez soha nem lehet öncélú, mivel a bírónak nem a pillanatnyi szubjektív érzéseit és véleményét, hanem a harmadik államhatalmi ág megtestesítőjeként azt a hivatalos álláspontot kell megfogalmaznia, amely a konkrét ügyben hozott kötelező erejű rendelkezéseken túl, mindenki számára követendő perspektivikus iránymutatást is ad. Ehhez az összetett és nehéz feladathoz függetlenség, pártatlanság, tisztességesség, lelkiismeretesség, felelősségteljesség és elhivatottság szükséges, amelyek a bírói lét elengedhetetlen attribútumai.

I do believe and confess that the judicial profession is a mission. And its most characteristic task is make a decision, which is actually a unique symbiosis of the content of the relevant laws, the relevant facts of the case to be judged, as well as the judge' personal conviction. The latter should never be an end in itself, because the judge is not required to express their subjective feeling and opinion at the moment, but to express —in their capacity as a representative of the third branch of state power— an official position which, beyond the mandatory orders concerning the individual case, will serve as a guideline of perspective to be followed by everyone. This complex and difficult task requires independence, impartiality, integrity, conscientiousness, responsibility, and devotion; these are the essential attributes of the judicial profession.

Szegeden születtem és itt végeztem az iskolai tanulmányaimat. A biológia és a humán tárgyak egyaránt érdekeltek, így sokáig nem tudtam eldönteni, hogy milyen pályát válasszak. Egykori tanáraim közül szinte mindenki, de leginkább Dobcsányi Ferencné és Erdős János voltak azok, akik életre szóló emlékeket adtak végtelennek tűnő tudásukkal és csodálatraméltó humanizmusukkal, mindamellett, hogy megtanították a legfontosabbat: az ismeret megszerzésének szeretetét. Máig jelen vannak a mindennapjaimban. A jogi pálya kiválasztásánál – az 1980-as évek viszonyai között – édesapám két nagyon közeli, sajnos azóta már elhunyt ügyvéd barátja, Balás László és Szente István, a jog mindenek fellett állásában való hitükkel és emberi tartásukkal adtak máig követendő mintát.

I was born in Szeged, and I also completed my schooling here. Biology and human subjects were equally interesting to me, so for a long time I did not know which career I should choose. Almost all of my earlier teachers, but especially Mrs. Ferenc Dobcsányi and János Erdős gave lifelong memories to me through their humanism and seemingly endless knowledge; in addition, they taught me the most important skill: the love for acquiring new knowledge. They are still present in my everyday thoughts. My choice for the legal profession in the 1980s was deeply motivated by my father's friends, László Balás and István Szente —both were lawyers and unfortunately, they passed away since then—, who gave me an example to be followed, through their moral posture and their firm conviction that law is of paramount importance.

Pályafutásomat 1996-ban ügyvédjelöltként a Szegedi 3. sz. Ügyvédi Irodában kezdtem meg, majd 1997-ben neveztek ki bírósági fogalmazónak a Szegedi Városi Bíróságra. 1999-ben a Csongrád Megyei Bíróságon, majd a Pest Megyei Bíróságon lettem bírósági titkár. 2000-ben büntető ügyszakos bíróként kezdtem meg az ítélkezést a Váci Városi Bíróságon, amit – az áthelyezésemet követően – a Szegedi Városi Bíróságon folytattam. 2003-ban megyei bírói kinevezést kaptam a Csongrád Megyei Bíróságra, ezután nem sokkal később a Szegedi Városi Bíróság elnökének nevezett ki a megyei bíróság elnöke. 2005-től a pályám a Szegedi Ítélőtáblán folytatódott, ahol 2012-ben a büntető kollégiumvezetői, majd utána az elnöki tisztséget töltöttem be. A vezetői munka mellett tanácselnökként az ítélkezésben végig részt vettem. 2020-ban az Országos Bírósági Hivatal elnökhelyettese lettem, ezt követően 2021 áprilisától kaptam beosztást a Kúria Büntető Kollégiumába, ahol 2022 májusától kezdve tanácselnökként ítélkezem.

I started my career in 1996, as a trainee lawyer in Law Firm No. 3 in Szeged, then in 1997 I was appointed as a trainee judge at the District Court of Szeged. In 1999, I was promoted to court secretary, first at Csongrád County High Court, then at Pest County High Court. In 2000, I started my service as a criminal judge at the District Court of Vác; after being transferred, I heard cases at the District Court of Szeged. In 2003, I was appointed as a county judge sitting at the Csongrád County High Court, and shortly thereafter, the President of the High Court appointed me as the president of the District Court of Szeged. In 2005, I continued my career at Szeged Regional Court of Appeal, where I was appointed as head of criminal chamber, and then as the president of the court in 2012. Besides my tasks as a judicial leader, I continued hearing cases as a head of panel. In 2020, I became vice-president of the National Office for the Judiciary. After that, in April 2021, I was appointed as a judge of the Curia, where I have been hearing cases as a head of panel since May 2022.

A Szegedi Ítélőtáblán töltött 15 év alatt a másod- és harmadfokú felülbírálat körébe tartozó valamennyi ügytípusban eljártam, ami a büntető anyagi és eljárásjog szinte egészére rálátást adott. Az itt megszerzett ismereteim nélkülözhetetlenek a kúriai feladataim ellátásához, így számos esetben az ítélőtábláról hozott kollektív tudásra is építve

During the 15 years spent at Szeged Regional Court of Appeal, I heard both second and third instance appellate cases, which gave me an insight into substantial criminal law and criminal procedural law as a whole. The knowledge I acquired in those years is essential when fulfilling my present tasks: in many cases, I use the collective knowledge

igyekszem hozzájárulni az itteni közös munkához. Bírósági vezetőként az igazságszolgáltatás igazgatási területét is megismertem, ami szintén hasznos segítséget ad az egyes ügyekben felmerülő kérdések komplexebb megközelítéséhez. A bírói pályafutásomat végigkísérik a bírói példaképeim emlékezete. Közülük a Csongrád Megyei Bíróság – sajnos szintén elhunyt – két bírája, Pál Imre tanácselnök és Matolay Béla rendíthetetlen szakmai elhivatottsággal – és a hozzá társuló életbölcsességgel – a bírói hivatás egyedi értékeit ismertették meg velem. Gondolataik, meglátásaik és tudásuk a generációm tiszteletreméltó mentoraivá tette őket.

brought from the Court of Appeal to contribute to the teamwork at the Curia. In my judicial leadership positions, I also gained insight about the management of the judiciary, and that experience proves to be useful, inasmuch as it allows me to approach questions raised in individual cases in a more complex way. Memories of my judge role models have been accompanying my whole career. Among them, I would especially like to mention two judges from the Csongrád County High Court —sadly, both passed away since then—, Mr. Imre Pál and Mr. Béla Matolay, who taught me the special values of the judicial profession, through their immovable professional commitment and practical wisdom. Their thoughts, ideas and knowledge made them honourable mentors for my generation.

A diplomaszerzést követően egyetemi oktatói feladatot is vállaltam, így 1996-tól 2015-ig a Szegedi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Kar Alkotmányjogi tanszékének meghívott előadója lettem. Ezen időszak alatt 1999 és 2001 között a Budapesti Károli Gáspár Református Egyetemen is tartottam alkotmányjog szemináriumot. 2011 és 2014 között az SZTE ÁJTK adatvédelmi szakjogász képzésében a minősített adatok védelme főkollégium előadója voltam. 2013-tól a Magyar Igazságügyi Akadémia képzésein, míg 2015-től az Igazságügyi Minisztérium Igazságügyi Szolgálatok Jogakadémiáján tartok előadásokat. 2015-ben az SZTE ÁJTK Bűnügyi Tudományok Intézetének címzetes egyetemi docense lettem, jelenleg büntetőjog és büntető eljárásjog tárgyakat oktatok és az intézet szakjogászi képzésben is közreműködöm.

After my graduation, I undertook to teach at the university, so between 1996 and 2015, I was a guest lecturer at the Department of Constitutional Law at the Faculty of Law of Szeged University. During that period, I also gave seminars between 1999 and 2001, at Károli Gáspár University of the Reformed Church in Budapest. Between 2011 and 2014, I was the lecturer responsible for the subject 'Protection of Qualified Data' in the postgraduate course in data protection at the Faculty of Law of Szeged University. Since 2013, I have been giving lectures at various courses organized by the Hungarian Academy of Justice, and since 2015, I have been an active lecturer at the courses organized by the Academy of Judicial Services forming part of the Ministry of Justice. In 2015, I was appointed as honorary assistant professor at the Institute of Criminal Sciences at the Faculty of Law of Szeged University, where I teach criminal law and law of criminal procedure, and also teach at postgraduate courses organized by the Institute.

2021-ben a B.III. tanácsban kezdtem meg az ítélkezést a Kúrián, ahol rendkívül befogadó és szakmailag kimagasló ismeretekkel rendelkező kollégákkal kezdhettem el dolgozni. A velük töltött egy év máig meghatározza az ügyekkel való kapcsolatomat, ők vezettek be az egyedülálló kúriai bírói gondolkodásmódba. Tanácselnökként a B.II. tanácsba kerültem, ahol „otthonomra találtam". Az

In 2021, I started to hear cases at the Curia as a member of Criminal Panel B.III, where my colleagues represented an excellent professional level yet were very open to me as their new colleague. The period of one year I spent working together with them is still decisive as to the way I approach individual cases: they taught me the unique way judges of the Curia think. Then I was assigned

itt felhalmozódó tudás, rendkívüli elhivatottság és egyedülálló kvalitások alapjaiban határozzák meg a tanács működését. Valamennyi nem katonai büntetőügyben eljár a tanács azzal a kikötéssel, hogy a közlekedési ügyek kizárólag hozzánk tartoznak. Ennek a jelentőségét illetően elég csak az elektromos rollerek vagy az önvezető funkciókkal rendelkező járművek jogi felelősségének a problémáira és a mindennapokra gyakorolt hatására gondolni. A Kúrián az ítélkezésen kívül számos feladat ellátásában részt veszek. Tagja vagyok a Jogegységi Panasz Tanács I. számú tanácsának, egy joggyakorlat-elemző csoportban tagként veszek részt, míg egy másikat elnökként vezetek, a bírói munka értékelésében vizsgálóként működöm közre, a Kúria Gyakornoki Programjában instruktor bírói feladatokat látok el, valamint tagja vagyok az ügyviteli vizsgabizottságnak.

to Criminal Panel B.II as a head of panel where 'I found my home'. The way this judicial panel functions is deeply characterized by the knowledge gathered, the professional commitment of extraordinary level, as well as by the judges' unique personal qualities. The panel hears all criminal cases except for military offences, with an exclusive responsibility for hearing traffic offences. To illustrate the significance of the latter, it is enough to think about the liability related to and the everyday effects of electric scooters or self-driving vehicles. Besides hearing and deciding individual cases, I also participate in other tasks at the Curia: I am a member of Sub-Panel I of the Uniformity Complaint Panel; I am a member in one jurisprudence-analysing working group, while I am the leader of another; I participate in the assessment of judges as an assessor; I am an instructor judge at the Curia's Internship Program; finally, I am a member of the case management examination board.

A pályám – mint szerintem mindenkié – számos tudatos és legalább ugyanennyi véletlenszerű esemény összessége. Nagyon szerencsésnek érzem magam és megtiszteltetésnek érzem, hogy bírói szervezet tagja, azon belül pedig a Kúria bírája lehetek. A munkám során a meghatározó elem mindig az a belső indíttatásom volt, hogy kizárólag a feladatot látva és az azzal járó felelősséget érezve jártam el a rám szignált ügyekben. A bírói hivatásnak csak a szépségét látom, amibe beletartozik az is, hogy az éjszakák és a hétvégék is munkaidőnek számítanak és az sem ördögtől való, ha a nyári vakáció során is végzem a munkámat. A bírói lét – reményeim szerint – nem változtatott a személyiségemen, nyilván az életkorom változásával tapasztaltabb és rutinosabb lettem, de a világlátásom és az értékrendem ugyanaz maradt, mint a pályám elején.

My career —and I think, that is the case for everyone else— is a mixture of many conscious decisions and at least the same number of coincidences. I feel lucky and also honoured to be a member of the judiciary, and in particular a judge of the Curia. In my everyday work, the decisive element has always been my inner motivation to see, in any case distributed to me, only the task and the responsibility that comes with it. I can only see the beauty of the judicial profession, where sometimes nights and weekends also become part of the working time, and it is also normal to do my job during summer holidays. Hopefully, life as a judge has not changed my personality; it is true that I became a seasoned judge by the years, but my view of the world and the values I am sticking to are still the same: just like at the beginning of my career.

DR. KURUCZ KRISZTINA

A Kúria Közigazgatási Kollégiumának tanácselnöke

DR. KRISZTINA KURUCZ

Head of panel in the Administrative Chamber of the Curia



„A szív megtervezi az embernek az útját, de lépéseit az Úr irányítja”.

(Példabeszédek könyve)

Gyermekkoromban laktunk tanyán és aprófalun is, a természet részeként. Sokfélét tanultam, pl.: ha a hazaérkező gólyák tolla tiszta, akkor szűk esztendő következik, ha viszont koszos volt, akkor bő termésre számíthattunk, és azt is, hogy az isteni parancsokat, a természeti, emberi törvényeket tisztelni és megtartani, az igazságot pedig védeni kell.

Így kezdődött.

A középiskolát a debreceni régi Dóczi épületében működött Kossuth Lajos Tudományegyetem Gyakorló Gimnáziumában, a jogi egyetemet Szegeden végeztem, és Budapesten szerettem volna élni, dolgozni. Munkát kerestem és hivatást kaptam, számomra a legnemesebbet.

‘The heart of man plans his way, but the Lord establishes his steps.’

(Proverbs)

In my childhood, we lived both at a farm and in a little village, being part of the nature. I learned many things, such as: if the returning stork’s feathers are clean, a poor year is coming, but if they are dirty, a rich harvest is approaching. And I also learned that one shall respect and keep divine commandments, laws of nature and humanity, as well as that justice shall be protected.

And that is where it all began.

I finished my high school education in the Practice Grammar School of Kossuth Lajos University, which was operating in the building of the old ‘Dóczi’ girls’ grammar school of Debrecen. I graduated from the Faculty of Law of Szeged University, yet I wanted to live and work in Budapest. I was looking for a job; I found a profession – the most noble one to me.

A bíróságok minden szintjén: a Pesti Központi Kerületi Bíróságon (1990.), a Fővárosi Bíróságon (2000.), a Fővárosi Ítélőtáblán (2003.) és a Legfelsőbb Bíróságon/Kúrián (2006) mindig közigazgatási ügyszakban ítélkeztem. Életünk során legtöbbet ezzel a jogterülettel érintkezünk, változatossága, összetettsége, az abból adódó nehézsége miatt választottam. A klasszikus ügyek (építés-, verseny-, média-, hírközlés-, kárpótlás-, munka-, gyám-, idegenrendészet-, menekültügy) mellett folyamatosan és emelt számban pénzügyi tárgyú (adó-, vám-, illeték-, jövedék-) pereket tárgyalok. Érdekel gazdasági életünk rendszere, jogi szabályozása, hatása mindennapjainkra. E területen tárgyaló bírótársaimmal leraktuk a harmadik magyar köztársaság pénzügyi ítélkezésének alapjait, és jogygyakorlatát több évtizede folyamatosan alakítjuk.

I have always heard administrative cases, at all instances of the judiciary: at the Central District Court of Pest (from 1990), at the Budapest Capital City High Court (from 2000), at the Budapest Capital Regional Court of Appeal (from 2003), as well as at the Supreme Court, or the Curia (from 2006). Most times, we get in contact with this branch of law; I chose it because of its diversity and complexity, as well as its difficulty. Besides the classic areas of administrative law, such as construction law, competition law, media and communication law, matters related to compensation, labour, guardianship, immigration, asylum), I constantly sit in a high number of financial law cases (tax, customs, duties, excise duties). I am very interested in the system behind our economy, its statutory regulation and the effect thereof on our everyday lives. Together with my colleagues hearing similar cases, we have established the foundations of the case-law related to the financial area in the Third Republic of Hungary, and we have developed same for decades now.

Kiemelkedő tudású bírók: Bauerné dr. Polonyi Enikő, Dr. Kaszainé dr. Mezey Katalin, Dr. Lomnici Zoltán, Dr. Csiby Attila, Dr. Fónyi Albert voltak a tanáraim, nekik köszönettel tartozom, ahogyan valamennyi munkatársamnak is, akikkel együtt dolgozom. Egyesbíróként a döntéseket egyedül hozzuk meg, de a kollégiumunk tagjai a jogi problémák megoldásában mindig segítik egymást. Folyamatosan tanulunk és átadjuk a tudásunkat, csak így lehet kiemelkedő minőségben dolgozni. A Kúrián 2020. évtől tanácselnök vagyok, felelősen segítem bírótársaim munkáját, hogy tanácsunk az igazságszolgáltatás rendszerében elvi iránymutatásokkal, a joggyakorlatot fejlesztve működjön.

I have learnt from judges of outstanding knowledge, such as Dr. Enikő Bauerné Polonyi, Dr. Katalin Dr. Kaszainé Mezey, Dr. Zoltán Lomnici, Dr. Attila Csibi, Dr. Albert Fónyi. I am grateful to them, so am I to all my colleagues I work together with. As single judges, we shall make decisions on our own; however, members of the Administrative Chamber always help each other in resolving legal problems. We constantly learn and constantly pass on our knowledge: that is the only way one can perform high-quality work. As of 2020, I have been serving as a head of panel at the Curia, I bear responsibility for helping my fellow judges' work, so that our panel would operate by developing the case-law.

Tagja voltam a Fővárosi Bíróság és a Fővárosi Ítélőtábla Bírói Tanácsának, 2023-ban ért az a megtiszteltetés, hogy a Kúria Bírói Tanácsának elnökeként teljesíthetek szolgálatot. Eseti kijelölés alapján a Fővárosi Ítélőtábla bírói tanácsában a Kúriáról delegált tagként veszek részt a bírói pályázatok rangsorolási eljárásaiban.

I was a member of the Councils of Judges at the Budapest Capital City High Court, as well as at the Budapest Capital Regional Court of Appeal. In 2023, I had the honor of being appointed as the head of the Council of Judges at the Curia. As a member delegated on a case-by-case basis from the Curia to the Council of Judges at the Budapest Capital Regional Court of Appeal, I participate in the ranking of applications for judicial seats.

A Kúria mellett eljáró másodfokú szolgálati bíróságon 2018-tól dolgozom, jogi szakvizsgabizottság tagjaként 2013-tól vizsgáztatok. A Magyar Közigazgatási Bírák Egyesületének alapító tagjai közé tartozom, a Felügyelő Bizottság elnökeként is munkálkodtam. A Budapest Környéki Törvényszék Közigazgatási Kollégiumának munkáját regionális kapcsolattartóként segítem.

I have been sitting at the Service Court of Second Instance organized at the Curia since 2018, while I have been an active member of the Legal Professional Examination Board since 2013. I am a founding member of the Association of Hungarian Administrative Judges, where I was functioning as the head of the supervisory board. As a regional contact person, I provide help for the Administrative Chamber of Budapest Environs High Court.

Konferenciákon veszek részt, jogi szakkönyvek társszerzője vagyok, a Magyar Igazságügyi Akadémia bíráknak, titkároknak szervezett továbbképzésein oktatok. Szeretek tanítani, ahol feladatom, hogy „a kérdezést természetes és leküzdhetetlen szokásunkká tegyem" (Örkény), a válaszokat pedig keressük és találjuk meg együtt. A Kúrián több joggyakorlat-elemző csoport munkájában dolgoztam, a 2023. évben „A közigazgatási bírói út kérdése a Kp. hatálybalépésétől kezdődően" tárgyú csoportot vezetem.

Besides participating at legal conferences, I am also co-author of legal books and teach at seminars at the Hungarian Academy of Justice, organized for trainee judges and court secretaries. I like teaching, where I think my duty is 'to make asking questions a natural and irresistible habit' (Örkény), while we should search for and find the answers together. At the Curia, I was a member of several jurisprudence-analysing working groups. In 2023, I am head of the working group dealing with 'The question of administrative judicial channels since Kp. entered into force'.

A mindennapi életben lehetsz szülő, gyermek, szomszéd, munkatárs, beosztott, társasházi, plébániai közösség tagja, kártyapartner, utas, kapcsolataidban lehet igazad, de azt alázattal kell kimondani. A bírói közösségünk kiválasztott és megszámlálható. Az igazság mellett az államhatalom által teremtett jogrendszert mindannyiunkért szakmai tisztességgel, alázattal lehet és kell szolgálni.

In your everyday life, you can be a parent, a child, a neighbor, a colleague, an employee, a member of a parish community or an association of co-owners, a card partner, a traveler; you might be right in your personal relationships, but you should tell it in a humble manner. Our community of judges is selected and countable. We may and we shall serve justice and the system of law created by the State with professional integrity and humbleness, for the good of all of us.

Az igazságszolgáltatásban folytatott munkám több mint 30 éve alatt az Isten parancsolatait kívánom teljesíteni, emberségből mindig, minden körülmények között megfelelni, és bírói küldetésemmel az alkotmányos jogrendet, a törvényeket védve és megtartva, az embert örömmel szolgálni.

During more than 30 years of my career in the judiciary, I have always wanted to obey God's commandments, to comply with the principle of humanity under all circumstances, as well as to serve with pleasure, through protecting and keeping the law, the constitutional order and the human being itself.

DR. KÖVESNÉ DR. KÓSA ZSUZSANNA

A Kúria Polgári Kollégiumának tanácselnöke

DR. ZSUZSANNA DR. KÖVESNÉ KÓSA

Head of panel in the Civil Chamber of the Curia



A családjogi ítélkezés a bíró részéről speciális hozzáállást igényel. Gyakran szembesültem azzal, hogy a jogvita konkrét jogi megoldása a felek számára másodlagos, és valójában a jogi keretek alkalmazásával a párkapcsolati krízishelyzet és a kiskorú gyermek érdekében álló hosszú távú megoldás megtalálását várják el. A családjogi jogvitákban – még a vagyonjogi perekben is – az emóció mindig jelen van: a felek nem pert akarnak nyerni, hanem a másikat legyőzni (sok esetben szinte megsemmisíteni), a sértettségüket kompenzálni, saját vélt vagy valós igazságaikat a bíróság által kimondatva életüket visszamenőlegesen is igazoltatni. A bíróság az egymással szembeni csatájuk terepe, ahol minden eszköz megengedett, beleértve a saját gyermekük manipulálását is. A per ugyanis az életükről szól: a gyermekük jövőbeli sorsáról, a vagyoni helyzetükről. Az ilyen felfokozott érzelmi szituációt, illetve helyzetet csak nagy odafigyeléssel lehet jól kezelni, sokszor nem is a tökéletes pervitel a lényeg, hanem a józan ész és az empátia, annak közvetítése, hogy a bíróság érti és tisztában van a helyzetükkel. Az ítélkezésben nincs és nem lehet helye automatizmusnak (még egyező akaratnyilatkozatos bontóper esetén sem), minden élethelyzet más és más,

Hearing and deciding family law cases requires a special attitude on the judge's side. I often faced situations where the legal outcome of the case was secondary to the parties: actually, they expected that the legal framework would help them with finding a long-term solution for the crisis in their relationship which is also in the interest of their minor child. In family law disputes —even in purely property-related actions— the emotional factor is always there: parties do not want to win the lawsuit; they want to defeat (or, in many cases, almost annihilate) the other party, to find compensation for their resentment, as well as to cause their alleged or real truth to have pronounced by the court, finding thereby a justification for their earlier life. The courtroom is their battlefield, where any means is acceptable, including the manipulation of their children. Namely, in the lawsuit, their whole life is at stake: their children's future, their financial situation. It requires careful attention to manage such a situation of emotional turmoil, and in many cases, perfect management of the proceedings is less essential than the judge's empathy and common sense: the ability to communicate that the court understands the situation

az adott konkrét problémára kell lehetőleg működőképes megoldást találni, pl. a kapcsolattartást a gyermek és a szülők közötti érdekeket kiegyensúlyozva szabályozni. Ezzel szemben áll viszont, hogy ugyanakkor nem folyhatunk bele a jogvitájukba: kezdő bíróként megtanították nekem, hogy nem a te házasságod, nem a te gyermeked, ha túlságosan beleéled magad a helyzetbe objektivitásodat veszíted el, azaz alkalmatlan leszel a megfelelő és a gyermek érdekében álló döntésre. A családjogi bíró ebben a kettősségben dolgozik, jövőbeli helyzetről kell aktuálisan és elfogulatlanul, de a gyermek érdeke értékelésével döntenie.

of both parties. When hearing such cases, there is no place for automatism (not even in cases where the dissolution of marriage is based on mutual consent between the spouses), each situation is different, and so the judge has to find a viable solution for a particular situation, e.g. to regulate visitation and maintaining contact with the children by striking a healthy balance between the parties' interests. At the same time, the judge shall never have themselves involved in the dispute. When I was a junior judge, my senior colleagues taught me that it is not about your marriage, or your children; if you become too deeply involved, you will lose your objectivity, so you will be unable to deliver a proper judgment being in the child's best interests. Family law judges shall perform their everyday work under a dual obligation: determining on the future without bias and considering the child's best interests.

A családomban a tágabb rokoni körben nem volt jogi végzettsége senkinek. Ma már furcsának tűnhet, de a jogi karra azért jelentkeztem, mert a felvételinél nem vették figyelembe a reáltantárgyakat és ide vették fel a legtöbb hallgatót, a bölcsészkarra 5-10 fővel induló szakokra nyilvánvalóan esélytelenül indultam. A polgári jogot nagyon hamar megszerettem, felfedeztem a struktúráját és vonzott az életszerűsége is. A családjogot Weisz Emília professzor asszony tanította, bevallom az egyetemi éveim alatt semmiféle affinitást nem éreztem a jogterület iránt. A jogi tanulmányok mellett párhuzamosan, ún. egyéni levelezőként jártam a bölcsészkar nappali képzésű filozófia szakára. Mindig is érdekelt a problémamegoldás, számomra a filozófiai gondolkodás a problémák többszempontú megközelítése alapján adott válaszokat jelentette. Megtanított arra, hogy semmi sem fekete-fehér, számtalan helyes válasz lehetséges, csak meg kell tudni pontosan fogalmazni a kérdést. Persze nem lett belőlem elméleti ember, ahhoz túlságosan gyakorlatias, földhözragadt maradtam.

In my family, there were no jurists among the relatives. Nowadays it might seem odd, but my decision to submit my application to the faculty of law was influenced by the fact that grades achieved in real subjects were not assessed in the admission procedure, and the highest number of students was admitted here, contrary to specializations open for 5 to 10 students at the faculty of humanities, where I practically had no chance. I quickly got familiar with civil law, I could discover a structure in it, and its practicality was attractive to me. Family law was taught by Professor Emília Weisz, and to be honest, I felt no special affinity for this area of law. Besides my legal studies, I attended a so-called individual correspondence course at the faculty of humanities, with a specialization in philosophy. I have always been interested in resolving problems; philosophical thinking meant to me the way of giving answers by examining several aspects of a problem. It taught me that nothing is black and white, and there is always a number of correct answers, if one can formulate the question correctly. Nevertheless, I had been rather pragmatic and standing with two feet on the ground, so I did not become a theorist.

Az egyetem elvégzése után bírósági fogalmazóként kezdtem dolgozni és hű maradtam a bírósághoz.

After graduation, I started to work as a trainee judge, and I remained faithful to the judiciary. I

Klasszikus karrierutam volt: járásbíró, törvényszéki elsőfokú bíró, másodfokú tanácselnök és Kúria.

followed the classic judicial career path: starting at a district court, hearing cases at a high court as first instance judge, sitting in appeal cases as head of panel, finally serving at the Curia.

Egész pályám alatt döntően családjogot tárgyaltam. Nagy kihívást jelentett a 90-es években a vagyonjog területén megjelenő speciális, a gazdasági társaságokkal összefüggő kérdések megválaszolása. A Budaörsi Járásbíróság (akkor még Budaörsi Városi Bíróság volt) illetékességi területéhez tartozott Százhalombatta és a MOL dolgozók juttatásként részvényeket is kaptak. Addig soha nem foglalkoztam gazdasági joggal, szerencsére a férjem ügyvédként beleásta magát, így legalább elmagyarázta. Budaörs gazdag városnak minősült, a lakók jómódban éltek, vállalkoztak, gazdasági társaságokat alapítottak és persze a hirtelen sok pénz nem mindig tett jót a házasságnak. Itt tanultam meg a házassági vagyonjogot, amit aztán a Fővárosi Törvényszéken 2004 évtől elsőfokú bíróként tárgyaltam. Talán az volt a legnagyobb kihívás: a főváros összes, nem a bontóperben előterjesztett házastársi közös vagyont megosztó perében én jártam el. Nagyon szerettem és azóta is szeretem a házassági vagyonjogot. Az ügyvédekkel is akkor alakult ki a jó kapcsolatom, hasznosan és sikeresen tudtunk összedolgozni, hiszen a jogvita megoldásában mindenkinek a peres vagy peren kívüli szerződés létrejötte volt az érdeke.

During my career as a judge, I have always tried family law cases. In the 1990s, special questions of property law related to business companies posed a great challenge. At that time, workers of the oil refinery at Százhalombatta and MOL —located in the jurisdiction of the District Court of Budaörs (the former Budaörs Town Court)— were given company shares as a part of their remuneration. I had never been involved in commercial law before, but fortunately my husband, as a lawyer, had been digging into it, so he could explain it to me. Budaörs was a relatively rich town, many of its inhabitants were well-to-do people with own businesses, founding new companies, and, as usually, quick cash was bad for some marriages. That was the time when I learned matrimonial property law, and later I was hearing such cases at first instance at the Budapest Capital High Court from 1994. Maybe the greatest challenge was to be the only judge hearing all the lawsuits filed for the division of matrimonial joint property outside the divorce proceedings. I really liked and still like matrimonial property law. It was also at that time when I built good working relationships with lawyers. We could work together effectively, because our common interest was to resolve the dispute either by a court settlement or an out-of-court settlement.

A Kúria egész más kihívás elé állított. Bár – éppen a lakosság nagysága miatt – a legtöbb per a fővárosban indult, az országos ítélkezés megismerése hasznos volt, kitekintést adott. Egész másként kellett megfogalmazni az indokolást is. Törvényszéki bíróként, tanácselnökként nyugodtan mondhattam, hogy ez az én döntésem, ha a másodfoknak (Kúriának) nem tetszik, aludjanak rosszul ők. Itt a saját csapdámba estem, most nekem kell a legvégső döntést meghozni, a felelősséget vállalva ennek tudatában rendelkezni.

I faced totally different challenges at the Curia. Even though most lawsuits were filed in the capital city —because of its large population— it was very useful to get acquainted with the nationwide case-law. I also had to formulate differently the reasoning part of the judgments. As a high court judge and head of panel, I could say that this is my decision, if the second instance court (or the Curia) is not satisfied with it, let them have a bad sleep. Here, I have stepped into my own trap: now it is me who has to deliver the ultimate judgment and bear the responsibility for all my orders.

A családjog a legpopulárisabb jogterület, az ország polgári peres eljárásainak 60%-a családjogot

Family law is the most popular area of law: 60% of all lawsuits filed in the country are related to fami-

érint. Korábban tapasztaltam a családjoghoz kissé lenéző hozzáállást: perifériku jog, a bontóperek közös akaratnyilatkozaton alapulnak (békés válás), a gyermektartásdíj sem komoly, pár ezer forinton vitatkoznak. Ma már viszont, hogy a járásbíróságokon gyakorlatilag mindenki tárgyal családjogot, látom a változást is, az érzelmileg rendkívül megterhelő perekben való eljárás megtanította a kollégákat a családjog megbecsülésére és fontosságára. A Kúriához a legelszántabb felek jutnak el, a legkiélezettebb perek (eltérő első- és másodfokú döntés a szülői felügyeletben), a legélesebb vagyoni jogviták. A Ptk. egyes rendelkezéseinek értelmezésén keresztül, az ítélkezési gyakorlatot alakítva nagyon sokat tudunk segíteni a jogi képviselőknek és az ítélkező kollégáknak. Rendszeresen járom a különböző törvényszéki kollégiumokat, az ügyvédi és közjegyzői kamarákat, hogy tanuljak tőlük: milyen problémákkal küzdenek, milyen megoldásokat találhatunk ki közösen. Ez nagyon sok energiát és odafigyelést igényel, de egyben nagy bizalmat is jelent az alsóbbfokú bíróságoktól és a kollégáktól.

ly law. Earlier, I experienced an attitude that looks down a little bit on family law: it is a marginal area, most divorce proceedings are initiated upon a joint declaration of intent (peaceful divorce), child support is not big thing either: the parties dispute over some thousand Forints. Nowadays, almost every judge at the district court level hears family law cases, and I can see the change: sitting in emotionally exhausting cases has taught our colleagues to respect family law and attach importance to it. Only the most determined parties bring their case before the Curia, these are the fiercest lawsuits (with reversed judgments as to child custody), the most serious disputes over property. Through the interpretation of certain provisions of Ptk. and the development of the case-law, we can help a lot to legal representatives, as well as to our fellow judges serving at lower courts. I pay visits regularly to civil chamber meetings at high courts, bar associations and public notary chambers to learn from them: what kind of problems they are coping with, and what kind of solutions we could find together. This kind of work needs a lot of attention and energy, but it is also a form of trust placed in us by lower court judges and other legal professions.

Az élet sok lehetőséget kínálhat fel. Van, hogy egy ajtó az orrunk előtt csapódik be. Én alapvetően optimista vagyok, az ajtó becsukódásának biztos megvan a maga oka, azt kell néznem, mi lehet ebben a helyzetben számomra jó. Hiszem, hogy a sors kereke visszaforgat, előbb-utóbb kiegyenlítődik minden. Ezt tapasztaltam a perekben is: pillanatnyi előnyökért nem érdemes feladni az értékeket, a gyermekkel való kapcsolatnak nincs és nem lehet pénzbeli értéke. Sokszor a kompromisszum – bármilyen nehéz is – hosszú távon sokkal előnyösebb, egy csata megnyerése nem dönti el a háborút, ahol a csata az aktuális per, a háború viszont lehet hogy az egész további élet.

There is a number of opportunities life can offer. Sometimes a door is slammed right in your face. Basically, I am an optimist: if a door is slammed, that must have a reason, and one must find out what was the good thing in that situation. I believe that the wheel of fate will turn, and everything will be balanced sooner or later. And that is what I experienced in the lawsuits: the relationship with a child has no financial value and cannot have any. In many cases, a compromise —no matter how difficult it is— has much more advantageous on the long term: winning a battle will not determine the outcome of the war, where the battle is the lawsuit, but the war might be the whole afterlife.

DR. MÉSZÁROSNÉ DR. SZABÓ ZSUZSANNA

A Kúria Polgári Kollégiumának bírája

DR. ZSUZSANNA DR. MÉSZÁROSNÉ SZABÓ

Judge in the Civil Chamber of the Curia



„Meg kell értetni a közönséggel, hogy a bíró ítélkezik, nem néz sem jobbra sem balra, nem ismer rokonszenvet, sem ellenszenvet, nem ismer barátságot, jóindulatot, rosszindulatot, hanem csakis az igazságot keresi.”

(Degri Miklós)

‘It must be made clear to the public that judges decide the case; they look neither to the right, nor to the left, they have neither sympathy nor antipathy, they know neither friendship, nor benevolence or malevolence. They only seek for justice.’

(Miklós Degri)

A budapesti Szerb Antal Gimnázium biológia-latin tagozatára jártam, orvosnak készültem. Aztán láttam a színházban Gyurkovics Tibor: Isten nem szerencsejátékos című színdarabját, ami az emberi felelősséget vizsgálta egy vizsgálóbíró és egy paptanár szemszögéből. Akkor döntöttem el, hogy jogásznak állok.

I attended the Szerb Antal Grammar School in Budapest, with a specialization in Latin and biology: I wanted to become a doctor. Then I saw the piece of theater called ‘God is not a gambler’, written by Tibor Gyurkovics, the main topic of which was the responsibility of the individual, as seen by an investigating judge and a priest-teacher. That was the moment when I decided to become a jurist.

Az ELTE Állam- és Jogtudományi Karán folytattam tanulmányaimat. Ekkor még kifejezetten a büntetőjog érdekelt és úgy gondoltam, hogy fiatalkorúak ügyeiben eljáró bíró szeretnék lenni. Aztán ez is másképp alakult!

I started my legal studies at the Faculty of Law of Eötvös University. At that time, I had a definite interest in criminal law and wanted to become a criminal judge hearing juvenile cases. And presto, this story ended differently, too!

A diploma megszerzését követően a Pesti Központi Kerületi Bíróságon kezdtem fogalmazói időszakomat. Nagy szerencsémre fél év után felkerültem a Legfelsőbb Bíróságra, ahol – rövid polgári jogi gyakorlatot kivéve – mindvégig az akkor még önállóan működő Munkaügyi Kollégiumban dolgozhattam. Itt szerettem meg igazán a munkajogot, és ez a szerelem azóta is töretlenül tart.

A jogi szakvizsga megszerzését követően rövid titkári időszak után, 1987. február 1-től a Fővárosi Munkaügyi Bíróság bírája lettem. Kezdetben társadalombiztosítási ügyeket tárgyaltam, majd hatáskör változásra figyelemmel klasszikus munkaügyi perekben jártam el.

1995. április 1-től a Fővárosi Törvényszék munkaügyi tanácsában ítélkezhettem, ahol Dr. Patassyné dr. Dualszky Katalin tanácselnöktől mind szakmailag, mind emberileg nagyon sokat tanultam, mellette tapasztaltam meg a társasbíráskodás szépségét és nehézségét. Ezért a mai napig rendkívül hálás vagyok!

2006-ban sikeresen pályáztam a Legfelsőbb Bíróság Dr. Tallián Blanka vezette munkaügyi tanácsába. Akkor, és azóta is olyan bírótársakkal dolgozhatok együtt, akikre úgy gondolom mindig számíthatok, az elmúlt időszak nehézségeit is csak egymást támogatva tudtuk átvészelni.

2006-tól kezdődően részt veszek a Kúria mellett működő Közjegyzői Fegyelmi Bíróság munkájában, bírótársaim bizalmából pedig 2022 februárjától második ciklusban a Kúria Bírói Tanácsának tagja vagyok.

2013-ban kúriai tanácsosi címet kaptam.

A Kúrián eltöltött évek alatt számos joggyakorlat-elemző csoport tagja voltam, egy alkalommal annak vezetője is lehettem. Ennek a csoportnak a kezdeményezésére került be a versenytilalmi megállapodás írásba foglalásának kötelezettsége a hatályos munka törvénykönyvébe. A témához

After obtaining my degree in law, I started my judicial career as a trainee judge and the Central District Court of Pest. Luckily, after six months I was transferred to the Supreme Court where —following a short internship in the field of civil law— I was assigned to the Labour Chamber which was operating separately at that time. Here, I really fell in love with labour law, and the love still last.

After successfully passing the legal professional exam and working as a court secretary for a short period, I was appointed as a judge at the Budapest Capital Labour Court as of 1 September 1987. At the first time, I was hearing social insurance cases, and after a change in the courts' competences, I started to hear classic labour law cases.

As of 1 April 1995, I was assigned to the panel hearing labour law cases at Budapest Capital High Court, where I learned a lot from my head of panel, Dr. Katalin Patassyné Dr. Dualszki, professionally and humanly. Along with her, I experienced both the beauty and the difficulty of hearing cases in a panel. I am still grateful to her all for this experience!

In 2006, I applied successfully to the labour panel of the Supreme Court headed by Dr. Blanka Tallián. Since then, I have been working with fellow judges with whom we can rely on each other, and we could survive the difficulties of recent times only because we supported each other.

Since 2006, I have been a judge of the Disciplinary Court of Public Notaries organized at the Curia, while as of February 2022, due to the trust placed in me by my colleagues, I am in my second term as a member of the Council of Judges at the Curia.

In 2013, I was awarded the 'Counsellor of the Curia' title.

During the years spent at the Curia, I was an active member of several jurisprudence-analysing working groups, on one occasion I was head of the working group. Upon that working group's proposal, the legislator amended the Labour Code by introducing the obligation that non-competi-

kapcsolódóan az 1/2019. (V. 20.) KMK vélemény megfogalmazója voltam.

tion agreements shall be made in written form. I prepared the text of chamber's opinion 1/2019. (V.20.) KMK concerning this issue.

Bírói munkámhoz szorosan hozzátartozik az oktatásban, továbbképzésekben való aktív részvétel. Több alkalommal tarthattam előadást bírótársaimnak mind a Magyar Igazságügyi Akadémia, mind a Munkaügyi Bírák Országos Egyesületének szervezésében, amit nagy megtiszteltetésnek tartok. Szakcikkeket írtam, emellett pedig társszerzője voltam jogi szakkönyveknek, valamint az új Mt. és az új Pp. kommentárjának. 2012 óta – az aktuális szervezeti változásokhoz igazodóan – a Pécsi Ítélőtábla Munkaügyi Kollégiumának szakmai kapcsolattartója vagyok. Ennek keretében igyekszem az alsóbb fokú bíróságok munkáját segíteni, az aktuális, nagyobb érdeklődésre is számot tartó munkaügyi ítéletekről tájékoztatást adni. Úgy érzem, hogy az ezen régióhoz tartozó kollégákkal is sikerült jó munkakapcsolatot kialakítanom.

Being a lecturer at courses and trainings organized for judges forms an integral part of my profession. I held several lectures for my colleagues during courses organized either by the Hungarian Academy of Justice or the National Association of Labour Judges, which is a great honor to me. I also published several articles and was co-author of legal books, as well as commentaries to the new Labour Code and the new Code of Civil Proceedings. Since 2012, I have been the contact person for the Labour Chamber of the Regional Court of Appeal of Pécs. In that position, I try my best to help lower court judges, as well as to inform them on judgments dealing with current issues of labour law. I think I could establish a good working relationship with my colleagues from that region.

A Pázmány Péter Katolikus Egyetem Deák Ferenc Intézete szervezésében évek óta a kártérítési szakjogászképzés keretében a munkajogi kártérítés tárgyat oktatom. Rendszeresen látok el ezen az egyetemen polgári jogi záróvizsgán elnöki feladatokat, és 20 éve tagja vagyok a Jogi Szakvizsga Bizottságnak.

For several years, I have been teaching the subject 'Liability in tort under labour law' as part of a postgraduate course organized by the Deák Ference Institute at Pázmány Péter Catholic University. At the same university, I chair the final examination committee in civil law on a regular basis. For 20 years, I have been member of the Legal Professional Examination Board.

Lépésről lépésre jutottam el bírói pályám csúcsára. Valamennyi ítélkezési szintet végigjártam, mindenhol sokat tanultam. Munkámat igyekeztem lelkiismeretesen, legjobb tudásom szerint végezni és azt – a nehézségek ellenére is – mindvégig örömmel tettem.

I achieved the top of my judicial career step by step. I was hearing cases at all instances of the judiciary, and I learned a lot at each instance. I tried my best to fulfil my duties to my best knowledge and conscientiously. And, even though there were difficulties, I fulfilled them with pleasure.

Szerencsés vagyok, mert szakmai utam során is a családom – különösen büntető bíró férjem – mindvégig támogatott. A jog és a jogászi hivatás szeretetét pedig úgy tűnik sikerült továbbadnunk, lányunk gazdasági büntetőügyekkel foglalkozó ügyész lett.

I feel lucky to have been supported in my professional life by my family, especially by my husband who is a criminal judge. It seems that we have been able to pass on the passion for the law and the legal profession: our daughter has become a prosecutor fighting against economic crimes.

DR. TIBOLD ÁGNES

A Kúria Polgári Kollégiumának bírája

DR. ÁGNES TIBOLD

Judge in the Civil Chamber of the Curia



A mostanra negyvenéves igazságügyi szolgálati viszonnyal a hátam mögött, Bibó István alábbi gondolatát különösen követendőnek tekintem a bírói hivatás gyakorlói számára, és pályafutásom során mindvégig igyekeztem ennek megfelelni:

„A szabadságszerető ember magát munkában szolgának, szabadidejében és a maga otthonában úrnak tekinti, és szembeszáll mindenkivel, aki magát szolgálata és munkája alatt is úrként, hatalmasként viseli és másokat szolgáknak, alacsonyabbrendűeknek kezel."

Azt gondolom, hogy ezt a munkát csak a legnagyobb szakmai alázattal és vasszorgalommal lehet, illetve szabad végezni, és éppen a pulpitus adta „hatalmi pozíció" miatt az általános elvárhatóságnál is nagyobb hangsúlyt kell helyezni a felek és a kollégák felé a tisztelet megadására. Mindazok, akikre felnéztem és felnézek, ezt az értékrendet képviselik.

A családunkban nem volt jogász, ezért nem volt pontos elképzelésem erről a szakmáról. Az egyetemi felvételi vizsgámon a felvételiztető tanár – a ké-

With forty years of service within the judiciary behind, I consider the following thoughts of István Bibó to be followed by members of the judicial profession, and I personally have tried my best to measure up to this standard:

'*A freedom-loving person thinks of themselves as a servant when working, and as a lord in their free time and at their home; and they stand up against people thinking of themselves as a lord during their worktime or service time and handling other people as their own servants or inferior to them.*'

I do believe that the judicial profession shall be practiced only with iron discipline and with the greatest humbleness. And right because of the 'position of power' arising from the judicial bench, we must pay a level of attention higher than the usual level to showing due respect for the parties and our colleagues. All persons I respect or have respected in my life shared this value system.

There were no jurists in our family, so I had no precise knowledge about this profession. At the university entrance exam, maybe with an aim to

sőbb rám nagy hatást gyakorló Németh János professzor úr – talán feszültségoldásként azt kérdezte: „Mi van kislány, nem ment a matek?”, és fájóan igaza volt. Csak annyit tudtam, hogy humán érdeklődésű vagyok, mérnök végzettségű édesapámtól semmiféle reál tárgyakhoz szükséges tehetséget nem örököltem. Akkor éreztem először, hogy a megfelelő tanulmányokat választottam, amikor a római jogot, majd a polgári jogot kezdtük tanulni. A jogi diplomát az ELTE Állam- és Jogtudományi Karán szereztem meg, 1984-ben.

ease the tension, the examiner, Professor János Németh —who later really impressed me—, asked me the following question: ‘What happened, Miss, did you have bad grades in math?’ And he was badly right. I knew only that I had an interest in humanities and did not inherit any talent for real subjects from my father who had graduated from the faculty of engineering. When we started to learn Roman law and then civil law, I felt for the first time that I had chosen the right field of studies. I graduated in 1984 from the Faculty of Law of Eötvös University.

Az sem volt feltétlen tudatos döntés, hogy az egyetem elvégzése után bírósági fogalmazóként kezdtem el dolgozni. Abban azonban, hogy röviddel ezután megfogalmazódott bennem, hogy bíró akarok lenni, hatalmas szerepe volt az első munkahelyemnek, és azon belül is mentoromnak, Dr. Sopovné dr. Bachmann Katalinnak, aki hihetetlen türelemmel és segítőkészséggel vezetett be a szakma rejtelmeibe. Az elsőként itt megtapasztalt szakmai tudással párosuló emberi hozzáállásnak köszönhetően mindig is a bíróság berkein belül tudtam elképzelni a hivatali pályafutásomat.

It was not a conscious decision either when I started to work as a trainee judge after the graduation. My first workplace, however, had played a significant role in the decision that I made shortly thereafter: I wanted to become a judge. I was especially inspired by my mentor judge, Dr. Katalin Dr. Sopovné Bachmann, who introduced me, with patience and helpfulness, into the secrets of the profession. Due to my first experiences gained there about humane attitude combined with proficiency, I have always been faithful to the vision that I will pursue a career within the judiciary.

1984-1986 között a Tatai Városi Bíróságon voltam fogalmazó, majd 1986 szeptemberétől 1989-ig a Tatabányai Városi Bíróságon, 1989-1991 között a Budapest XVIII-XIX. Kerületi Bíróságon, 1991-2001 között a Fővárosi Bíróságon mint Cégbíróságon, 2001-2003 között a Pest Megyei Bíróságon mint Cégbíróságon voltam bíró. A Fővárosi Ítélőtábla 2003-as megalakulásától egészen 2017-ig ott bíráskodtam, 2013-tól tanácselnökként. 2017-től vagyok kúriai bíró.

Between 1984 and 1986, I was a trainee judge at the Town Court of Tata. Then I served as a judge at the Town Court of Tatabánya from September 1986 to 1989, at the District Court of Budapest 17th and 18th Districts between 1989 and 1991, at the Company Registry Court of the Budapest Capital High Court between 1991 and 2001, and then at Pest County High Court between 2001 and 2003. I was hearing cases at Budapest Capital Regional Court of Appeals right from its establishment in 2003; I was appointed as head of panel in 2013. I was appointed to the Curia in 2017.

Mivel kis bíróságokon kezdtem, kezdő bíróként a polgári jogon belül mindenféle ügytípussal alkalmam volt megismerkedni. Hamarosan kiderült, hogy a klasszikus, változatos, főként kötelmi perek vonzanak. A nyolcvanas évek vége felé szembesültem azzal, hogy egyre több gazdálkodó szervezet érintett az ügyekben, azonban mi még akkoriban az egyetemen nem tanultunk sem társasági, sem cégjogot. Főként ez motivált abban, hogy a cégbí-

Starting my career at relatively small courts, as a novice judge I had the opportunity to hear all types of cases. It turned out soon that I had an interest in classic litigation, involving various cases related to the law of obligations. At the end of the 1980s, I realized that more and more business entities got involved in court proceedings, but in the era, we did not study company law or firm registry law at the university. That is why I had the motivation to

róságon is szerezzek tapasztalatot és pótoljam az ismereteim hiányát. Erre az időszakra esett a gyermekeim születése is. Hamarosan azonban hiányozni kezdett a tárgyalóterem, ezért fokozatosan igyekeztem visszatérni a klasszikus bírói munkához, ami az ítélőtáblai pályázatom sikerével teljesült be.

Szerencsésnek érezhetem magam, mert valamennyi munkahelyemen kimagasló tudású kollégákkal dolgozhattam együtt, akikkel a jó szakmai együttműködést is garantáló kellemes, nem egyszer baráti munkahelyi légkörben könnyebben viseltük a ránk háruló jelentős munkaterhet. Bár egyesbíróként szerettem az önállóságot is, az ítélőtáblán megtapasztalt társasbíráskodás számomra új perspektívát nyitott. Mindig is nagyon élveztem és élvezem a gyakran eltérő gondolkodású, de hasonlóan a legjobb megoldásra törekvő tanácstagokkal folytatott inspiráló tanácskozásokat, amiből hiszem, hogy kölcsönösen tanulunk, fejlődünk.

A valamennyi bírósági szintet felölelő pályafutásomat teljesnek érzem. A Kúria főként a gazdasági szakágba tartozó ügyeket tárgyaló tanácsának bírájaként bízom abban, hogy a munkámmal hozzájárulok a Kúria magas színvonalú ítélkezési tevékenységének folytatásához.

sit in the firm registry court and fill my knowledge gaps. That was also the time when I gave birth to my children. Nevertheless, I started to miss the courtroom soon, so I gradually returned to classic judicial work, which I felt to have completed after my successful application to the court of appeal.

I feel lucky to have worked together at all courts with colleagues of excellent knowledge. Together with them, in a friendly atmosphere, we could take the significant caseload much easier. Although as a single judge, I liked to work independently, hearing cases in a panel at the court of appeal gave me a new perspective. I have always enjoyed and still enjoy the inspiring deliberations with panel members who often think differently but who similarly strive for the best solution. I do believe that we mutually learn and develop during these deliberations.

My career path included all instances of the judiciary: I find it complete. As a member of a panel at the Curia, hearing mostly commercial law cases, I do hope that my personal efforts help maintaining the high professional level of adjudicating cases at the Curia.



AFRA JUDIT

A Kúria tisztviselője

JUDIT AFRA

Clerk at the Curia



Középiskolai tanulmányaimat Esztergomban, a Berzeviczy Gergely Közgazdasági Szakközépiskolában végeztem el, ahol gyors- és gépírást is tanultam, amit kiváló eredménnyel teljesítettem. Ugyanitt ügyviteli ismereteket is szereztem, amelyeket később jól tudtam hasznosítani.

I finished my secondary education in Esztergom, in Berzeviczy Gergely Vocational School of Economics, where the curriculum included typewriting and stenography courses which I completed with excellent grades. At the same school, I also learned administration and management, which later proved to be very useful.

Érettségi után az első munkahelyem 1982-ben a Budapesti Rádiótechnikai Gyár volt, ahol a Szovjet-Bolgár Osztályon gyors- és gépíróként dolgoztam.

After passing the final exams, my first workplace was the Radio Technics Factory in Budapest, where I started in 1982 as a typist and stenographer at the Unit of Soviet and Bulgarian Affairs.

Ezt követően különböző munkahelyeken (Könnyűipari Gépgyártó Vállalat, Investunion Rt., Lisys Fényrendszer Stúdió) álltam alkalmazásban titkárnőként, valamint titkárságvezetőként. Ezek közül az egyik legérdekesebb munkaköröm a Foyer Bt.-nél volt, amely cég a Vígszínház teljes felújítását végezte, nekem pedig titkárságvezetőként kellett összefognom a napi szintű munkát.

Later, I was employed by several companies (Light Industry Machinery Corporation, Investunion Ltd., Lisys Light Systems Studio) as a secretary, as well as head of secretariat. Among them, the most interesting job was at Foyer LLP, because that company was awarded the work contract for the full renovation of Vig Theater in Budapest, and in my capacity as the head of secretariat, I was responsible for organizing the daily workflow.

1986-ben TÜK képesítést szereztem, mivel az akkori munkahelyemen külföldi érdekeltségű cégekkel álltunk üzleti kapcsolatban.

In 1986, I obtained the 'TÜK' qualification in handling classified documents. Namely, at that time my employer had business relationships with several companies owned by foreigners.

1988-ban megszületett Szabolcs, 1999-ben Dávid fiam. A nagyobbik jelenleg üzletkötő, a kisebbik gyermekem egyetemi tanulmányokat folytat.

I gave birth to my son Szabolcs in 1988, then in 1999 to my other son, Dávid. My older son works as a sales manager, while my younger one pursues university studies.

Unokatestvérem hívta fel a figyelmemet arra, hogy a Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiumában leírót keresnek. Erről a munkakörről akkor még nem tudtam sokat, a bíróságok működéséről csak filmekből, elmondásokból voltak ismereteim. Nagy várakozásokkal léptem be 2002-ben a Varsányi Irén utcai épület kapuján, ahol 10 évig dolgoztam nagy elhivatottsággal. Hamar rájöttem, hogy egy csapat része lettem, ahol mindenki munkájára egyaránt szükség van ahhoz, hogy az ügyek gyorsan és hatékonyan befejeződjenek. Abban a szerencsés helyzetben voltam, hogy Dr. Tőkés Géza bíró úrral dolgozhattam együtt, aki pályám elején nagy türelemmel és megértéssel magyarázta el az ügyviteli tudnivalókat. Ebben az időszakban rendkívül leterhelt volt a Gazdasági Kollégium, átlag 200 folyamatban lévő ügy jutott minden bíróra, aminek a folyamatos kezelése, a jegyzőkönyvek leírása, határozatok kiadása megfeszített munkavégzést igényelt a leírók részéről is. Minden nehézség ellenére igyekeztem magamat képezni is és így szereztem meg 2010-ben a jogi asszisztensi végzettséget.

It was my cousin who told me that the Commercial Law Chamber at Budapest Capital High Court is looking for a typist. At that time, I did not know much about this job: my knowledge about court proceedings was based on movies and hearsay. I arrived with great expectations at the entrance door of the courthouse in Varsányi Irén street, where I spent 10 years working passionately. I quickly realized that I am a member of a team, where everyone's work is necessary to finish the cases in a timely and efficient manner. I feel lucky to have worked together, at the beginning of my career, with judge Dr. Géza Tőkés who explained to me, with patience and understanding, everything I had to know about judicial case management. In the era, the Commercial Law Chamber was overwhelmed with work: in average, each judge had 200 ongoing cases, where the continuous case management and the transcription of hearings and court decisions put a heavy workload also on the typists. Despite all the difficulties, I managed to continue my education, and finally, in 2010, I obtained the legal assistant qualification.

2012-ben Dr. Török Judit, a Kúria Polgári Kollégium kollégiumvezető-helyettesének hívására érkeztem a Gfv.IX. tanácshoz. Kiváló tanácselnököket és előadó bírókat ismerhettem meg itt, és dolgozhattam velük együtt az ezt követő években. Nekik köszönhetem, hogy az itt töltött első években lezajlott tanácsváltozások ellenére mindvégig kiszámítható körülmények között és jó hangulatban végezhettem munkámat. Az ügyteher mennyisége ismerős volt, a Fővárosi Törvényszékhez hasonlóan itt is több száz folyamatban lévő gazdasági pert kellett figyelemmel kísérni, adminisztrálni.

In 2012, I started to work at Commercial Panel Gfv.IX of the Curia upon the invitation of judge Dr. Judit Török, the then deputy head of chamber of the Civil Chamber. In the following years, I had the opportunity to work with excellent heads of panels and rapporteur judges. I am thankful to them very much for creating clear and predictable working conditions, as well as a friendly atmosphere. The amount of caseload was not unknown to me: just like at Budapest Capital High Court, there were hundreds of pending cases which required attention and precise administration.

2015-ben felkérést kaptam arra, hogy a Kúria mint másodfokú szolgálati bíróság tárgyalásain jegyzőkönyvet vezessek, amit megtisztelőnek és szakmai kihívásnak tartok.

2016-tól jogi szakvizsgákon is rendszeresen végzek jegyzőkönyvvezetési feladatokat.

2018-ban bekövetkezett nyugdíjazásokat követően Dr. Farkas Attila tanácselnök úr vette át az időközben megváltozott számú Gfv.VI. tanács vezetését, aki mellett azóta is örömmel dolgozom.

Meggyőződésem, hogy a Kúrián dolgozni egyszerre megtiszteltetés és felelősség is. Mindegyik bíróságon törekedtem arra, hogy naprakész legyek, úgy menjek haza, hogy üres az íróasztalom. Sokat gondolok arra, hogy én mit várok el a különböző szolgáltatóktól és a nehezebb pillanatokban igyekszem ennek megfelelően végezni a munkámat. Nagyon örülök, hogy a Kúria része lehetek, és őszintén bízom abban, hogy egy kis fogaskerékként hozzájárulok a nagy gépezet pontos működéséhez.

In 2015, I was assigned with the task of keeping the minutes of the hearings of the Service Court of Second Instance organized at the Curia, which I regard as an honor and a challenge.

As of 2016, I am the keeper of the minutes at legal professional exams on a regular basis.

After the retirement of several judges in 2018, dr. Attila Farkas became the head of panel at Commercial Panel Gfv.VI, and since then I have been working with him with pleasure.

I am convinced that working at the Curia is both an honor and a responsibility. At each court, I have always aimed at being up to date with all my tasks and leaving the courthouse at the end of the day with an empty desk. I often think about what I expect from various service providers: in more difficult moments, I try to measure up to this expectation. I am happy to be part of the Curia, and I do hope that I can contribute to the precise operation of the big machinery, like a small cogwheel.





A KÚRIA ÜGYFORGALMA

A Kúria Ügyforgalma 2019-2023-ban

	2019			2020			2021			2022			2023		
	Érkezett	Befejezett	Folyamatban	Érkezett	Befejezett	Folyamatban	Érkezett	Befejezett	Folyamatban	Érkezett	Befejezett	Folyamatban	Érkezett	Befejezett	Folyamatban
Büntető Kollégium	1544	1505	325	1414	1474	265	1527	1378	414	1549	1521	442	1577	1561	458
Közigazgatási-Munkaügyi Kollégium Közigazgatási Szakág	2147	2537	820	3140	3416	544	4356	4273	627	2252	2578	301	1374	1438	237
Közigazgatási Kollégium Önkormányzati ügyek	41	45	4	37	34	7	58	38	27	28	46	9	34	41	2
Polgári Kollégium Polgári Szakág	2150	2393	1370	1708	2267	811	2222	2344	689	1792	1995	489	1681	1726	444
Polgári Kollégium Gazdasági Szakág	451	503	245	467	500	212	550	467	296	572	637	231	489	568	152
Polgári Kollégium Munkaügyi Szakági Részkollégium	372	511	181	195	310	66	168	186	48	172	174	46	147	165	28
Jogegységi Panasz Tanács előtti ügyek*	-	-	-	6	5	1	38	26	13	65	53	25	72	63	34
Összesen	**6685**	**7494**	**2945**	**6967**	**7946**	**1906**	**8919**	**8712**	**2114**	**6430**	**7004**	**1543**	**5374**	**5562**	**1355**

* 2020. július 1-jétől a Kúrián jogegységi panasz ügyeket is elbírálnak. 2022. január 1. napjától a jogegység érdekében előterjesztett előzetes döntéshozatali indítványokat is a Jogegységi Panasz Tanács bírálja el.

THE CURIA'S CASELOAD

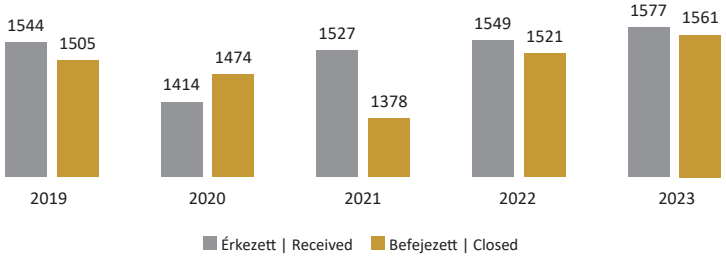
The Curia's caseload in 2019-2023

	2019			2020			2021			2022			2023		
	Received	Closed	Pending	Received	Closed	Pending	Received	Closed	Pending	Received	Closed	Pending	Received	Closed	Pending
Criminal Chamber	1544	1505	325	1414	1474	265	1527	1378	414	1549	1521	442	1577	1561	458
Administrative Law Division of the Administrative - Labour Chamber	2147	2537	820	3140	3416	544	4356	4273	627	2252	2578	301	1374	1438	237
Administrative Chamber, Local government cases	41	45	4	37	34	7	58	38	27	28	46	9	34	41	2
Civil Law Division of the Civil Chamber	2150	2393	1370	1708	2267	811	2222	2344	689	1792	1995	489	1681	1726	444
Economic Law Division of the Civil Chamber	451	503	245	467	500	212	550	467	296	572	637	231	489	568	152
Labour Law Division of the Civil Chamber	372	511	181	195	310	66	168	186	48	172	174	46	147	165	28
Uniformity complaint cases*	-	-	-	6	5	1	38	26	13	65	53	25	72	63	34
Total	**6685**	**7494**	**2945**	**6967**	**7946**	**1906**	**8919**	**8712**	**2114**	**6430**	**7004**	**1543**	**5374**	**5562**	**1355**

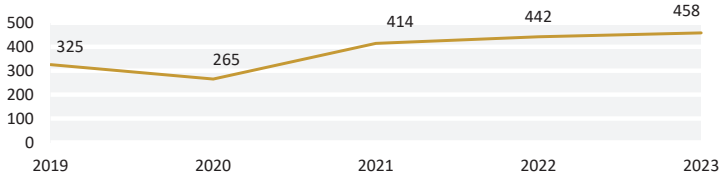
* As of 1 July 2020, uniformity complaint cases are also adjudicated by the Curia. As of 1 January 2022, references for preliminary rulings lodged in the interest of uniformity of law are also determined by the Uniformity Complaint Panel.

I. Büntető Kollégium

I. Criminal Chamber



Büntető Kollégium folyamatban maradt ügyek
Cases pending before the Criminal Chamber

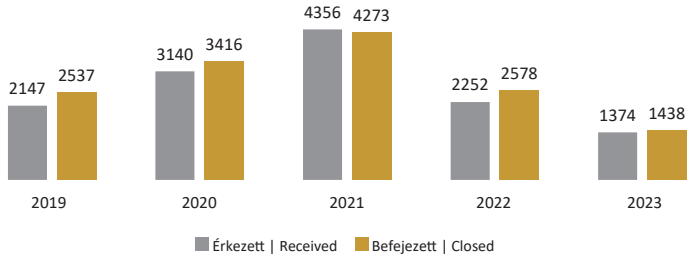


A fenti oszlopdiagram a Büntető Kollégiumban 2019. évtől 2022. évig terjedő időszakra vonatkozóan a befejezett ügyek számát mutatja, amely a 2023. évben a 2022. évhez közelítő értéket mutat. Az érkezések számát vizsgálva minimális fokú emelkedés tapasztalható 2023. évben. A diagram értékeléséből megállapítható, hogy az utolsó öt év viszonylatában a befejezett ügyek száma 2023-ban volt a legmagasabb. 2023. évben a befejezésnél az utolsó öt év legmagasabb mutatója látható. A folyamatban maradt ügyek száma a magasabb érkezés következtében minimálisan emelkedett.

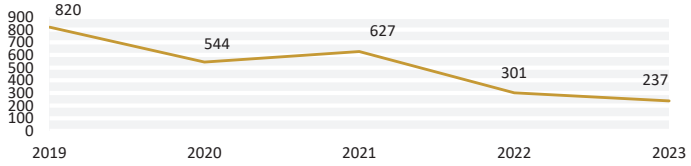
The bar chart above shows that the annual number of the closed cases in the Criminal Chamber decreased from 2019 till 2022, and the respective number in 2023 was close to the number in 2022. The annual figures showing the number of received cases indicate a slight increase in 2023. It can be seen from the chart that in the past five years the number of closed cases was the highest in 2023. The number of pending cases has slightly increased, due to the higher number of received cases.

II. Közigazgatási Kollégium

II. Administrative Chamber



Közigazgatási Kollégium folyamatban maradt ügyek
Cases pending before the Administrative Chamber

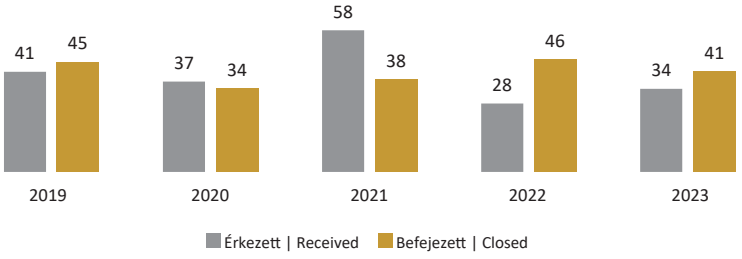


A fenti oszlopdiagram a Közigazgatási Kollégium utolsó ötéves összesített érkezési és befejezési adatait mutatja, míg a grafikonon a folyamatos ügyek számának előző évhez mért adatainak folyamatos csökkenése látható, figyelemmel a 2022. évi hatásköri változásokra. Ebből következik a fellebbezett ügyek érkezésének drasztikus csökkenése 2023. évben a 2020. és a 2021. évi nagyon magas adataihoz képest. A folyamatban maradt ügyek száma az alacsonyabb érkezés következtében jelentősen visszaesett.

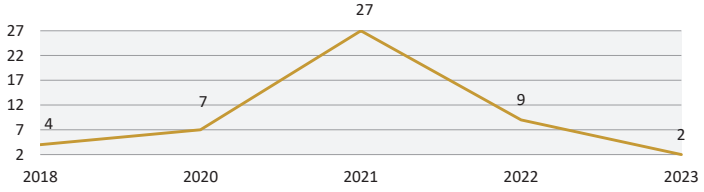
The above bar chart shows the annual total number of cases received and closed in the Administrative Chamber in the past five years. The line graph shows that the number of pending cases steadily decreased in comparison to the previous years, due to the 2022 changes in subject matter jurisdiction. As a result of those changes, there was a drastic decrease in the number of received appeals in 2023 in comparison to the very high figures in 2020 and 2021. The number of pending cases significantly decreased in consequence of the lower number of received cases.

II/A Önkormányzati ügyek

II/A Local government cases



Közigazgatási Kollégium Önkormányzati folyamatban maradt ügyek
Local government cases pending before the Administrative Chamber



A Kúrán 2012. január 1-jétől működik Önkormányzati Tanács. Az önkormányzati ügyek oszlopdiagramján jól látható, hogy a vizsgált 5 évben 2023. évben volt a második legalacsonyabb az érkezések száma. 2023. évben az ügyek 67,6%-a 3 hónapon belül, a 32,45%-a pedig 6 hónapon belül fejeződött be.

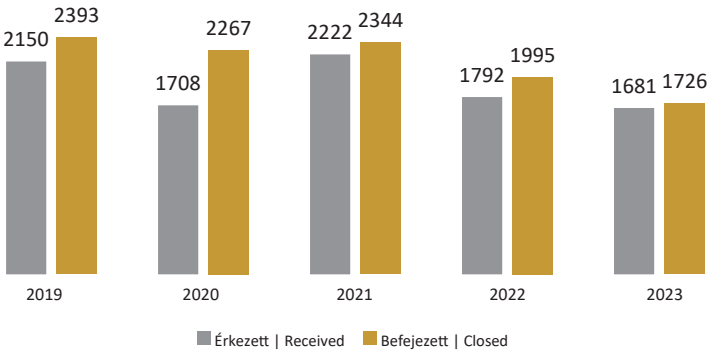
The Local Government Panel has been functioning at the Curia since 1 January 2012. The bar chart of local government cases shows that in the past five years the number of received cases was the second lowest in 2023. In that year 67.6 % of the cases were closed within three months, and 32.45% of the cases were closed within six months.

III. Polgári Kollégium

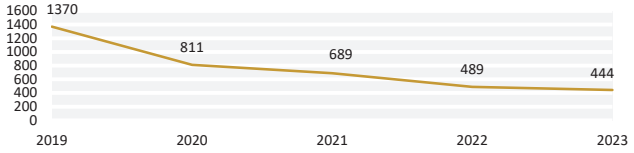
III/A Polgári Szakági Részkollégium

III. Civil Chamber

III/A Civil Law Division



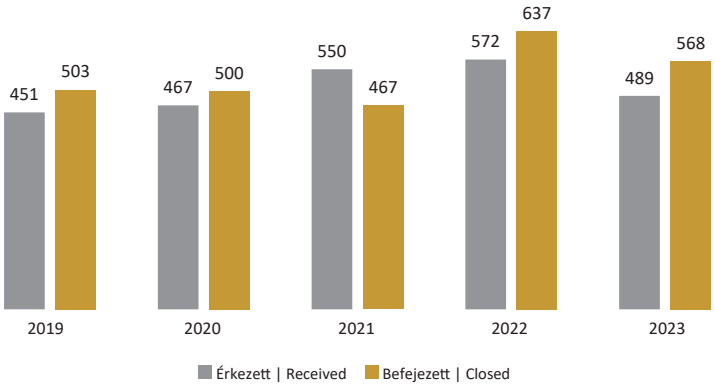
Polgári Kollégium Polgári Szakági Részkollégium folyamatban maradt ügyek
Cases pending before the Civil Law Division of the Civil Chamber



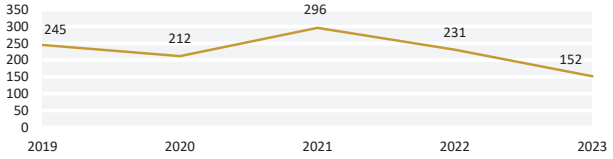
A fenti oszlopdiagram a Polgári Kollégium Polgári Szakági Részkollégiumának utolsó ötéves összesített érkezési és befejezési adatait mutatja. A Polgári Kollégium Polgári Szakági Részkollégiumába érkezett ügyek száma 2023. évben – az utolsó ötéves adatokat figyelembe véve – a legalacsonyabb érkezés számot mutatja. 2023. évben is folytatódott az a tendencia, hogy a polgári szakágban több ügyet fejeztek be, mint amennyi az adott évben érkezett, amelynek egyértelmű következménye, hogy csökkent a folyamatban lévő ügyek száma. A grafikonon jól megfigyelhető, hogy az utóbbi 5 évben 2023-ban a legalacsonyabb a folyamatban maradt ügyek száma.

The above bar chart shows the annual total number of cases received and closed in the Civil Law Division of the Civil Chamber in the past five years. In the period at issue, the Civil Law Division received the lowest number of cases in 2023. The trend of more cases being closed than received continued in the Civil Law Division in 2023 too, consequently the number of pending cases decreased. The line graph shows that in the past five years the number of pending cases was the lowest in 2023.

III/B Gazdasági Szakági Részkollégium *III/B Economic Law Division*



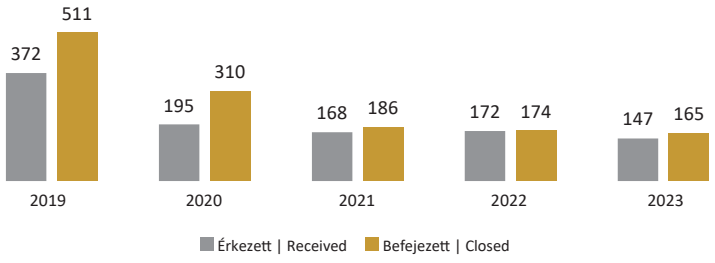
Polgári Kollégium Gazdasági Szakági Részkollégium folyamatban maradt ügyek
Cases pending before the Economic Law Division of the Civil Chamber



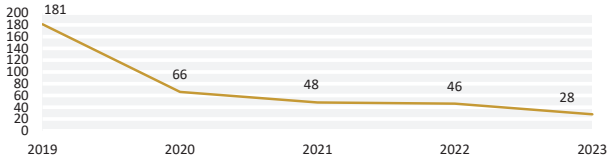
A Polgári Kollégium Gazdasági Szakági Részkollégiumának oszlopdiagramján jól látható, hogy az előző évek változó érkezési és befejezési adataival összehasonlítva a 2023. évi érkezések száma kissé meghaladja a 2020. évben érkezett ügyek számát. A befejezések száma 11%-kal marad el a legmagasabb 2022. évi adatokhoz képest. A grafikonon látható, hogy a folyamatban maradt ügyek száma az előző évekhez képest csökkent.

The bar chart on the caseload of the Economic Law Division of the Civil Chamber shows that, compared to the respective figures of the previous years, the number of cases received in 2023 slightly exceeded the number of cases received in 2020. The number of closed cases was 11% lower in 2023 than the highest number reached in 2022. The line graph shows that the number of pending cases was lower than in the previous years.

III/C Munkaügyi Szakági Részkollégium *III/C Labour Law Division*



Polgári Kollégium Munkaügyi Szakági Részkollégium folyamatban maradt ügyek
Cases pending before the Labour Law Division of the Civil Chamber



2020. év április 1-től a Polgári Kollégium részét képezi a Munkaügyi Szakági Részkollégium.

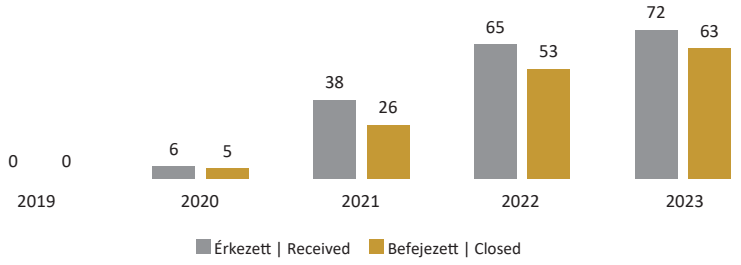
A Munkaügyi Szakági Részkollégium oszlopdiagramján az utolsó öt év adatait összehasonlítva 2023-ban volt a legalacsonyabb az ügyérkezés és a befejezett ügyek száma. A folyamatban maradt ügyek számát mutató grafikonból is jól látható, hogy az alacsonyabb ügyérkezés a folyamatban maradt ügyek számának folyamatos csökkenéséhez vezetett.

As of 1 April 2020, the Labour Law Division has formed part of the Civil Chamber.

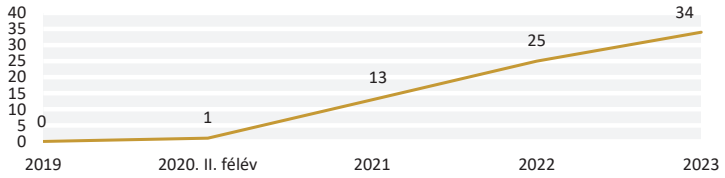
In the bar chart showing the caseload of the Labour Law Division it can be seen that in the past five years the number of received cases and the number of closed cases were the lowest in 2023. The line graph on the pending cases shows that due to the lower number of received cases, the number of pending cases steadily decreased.

IV. Jogegységi Panasz Tanács előtti ügyek

IV. Cases before the Uniformity Complaint Panel



Jogegységi Panasz Tanács előtti folyamatban maradt ügyek
Cases pending before the Uniformity Complaint Panel



A Kúria Jogegységi Panasz Tanácsa bírálja el 2020. július 1-től a jogegységi panaszokat, továbbá 2022. január 1-től a jogegység érdekében előterjesztett előzetes döntéshozatali indítványokat is. A grafikonokon 2020. év II. féléves, valamint a 2021. év, 2022. év és a 2023. év teljes éves adatai láthatók. 2023-ban a 2021. évi érkezések számához viszonyítva 89%-os, a 2022. évi érkezések számához képest pedig 11%-os növekedés tapasztalható. Ebből kifolyólag a befejezések száma is nőtt 2023-ban. 2021. évhez viszonyítva 142%-os, 2022. évhez képest 19%-os növekedés tapasztalható.

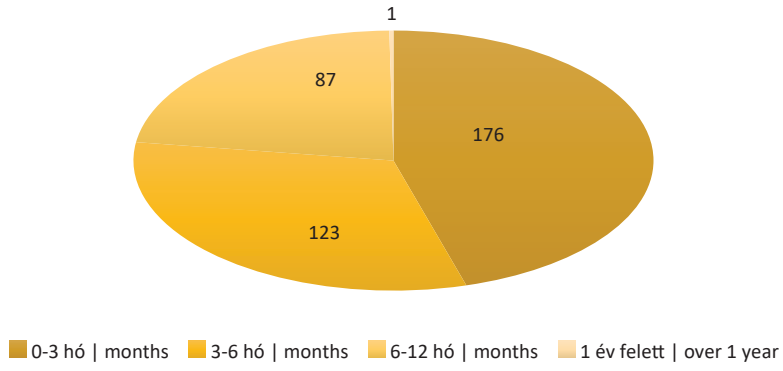
Uniformity complaints and references for preliminary rulings lodged in the interest of uniformity of law have been adjudicated by the Uniformity Complaint Panel as of 1 July 2020 and 1 January 2022, respectively. The bar chart shows the figures for the second half of 2020 and for the full years of 2021, 2022 and 2023. In 2023 there was an increase of 89% in the number of received cases compared to the 2021 figure, and an increase of 11% compared to the 2022 figure. Therefore, in 2023 the number of closed cases also increased, by 142% compared to 2021 and 19% compared to 2022.

A folyamatban maradt felülvizsgálati, önkormányzati és Jogegységi Panasz Tanács előtti ügyek időtartam szerinti megoszlása

Breakdown by duration of pending review cases, local government cases, and cases before the Uniformity Complaint Panel

Büntető Kollégium

Criminal Chamber

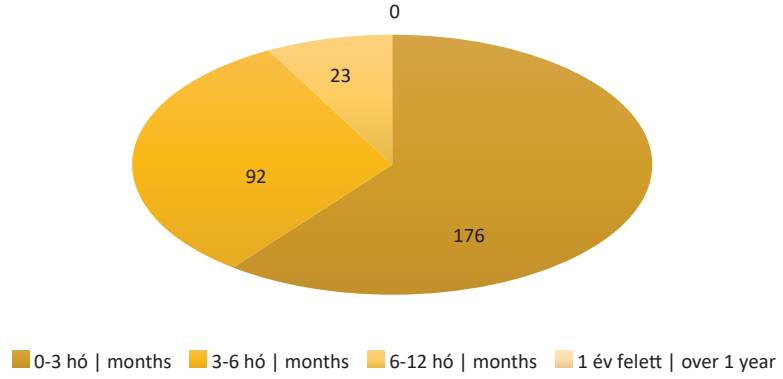


Közigazgatási Kollégium

Administrative Chamber

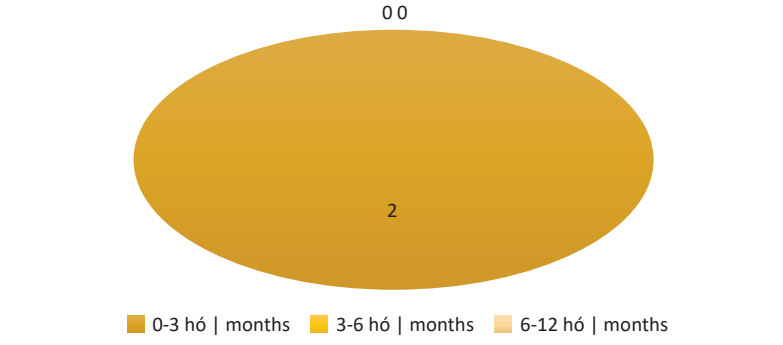
Közigazgatási Szakág

Administrative Law Division



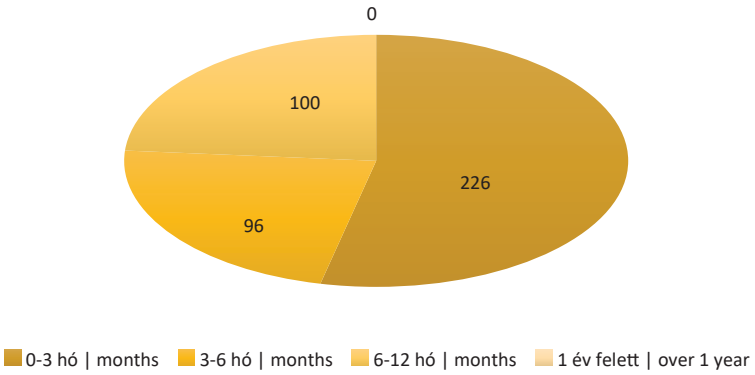
Önkormányzati ügyek

Local Government Cases

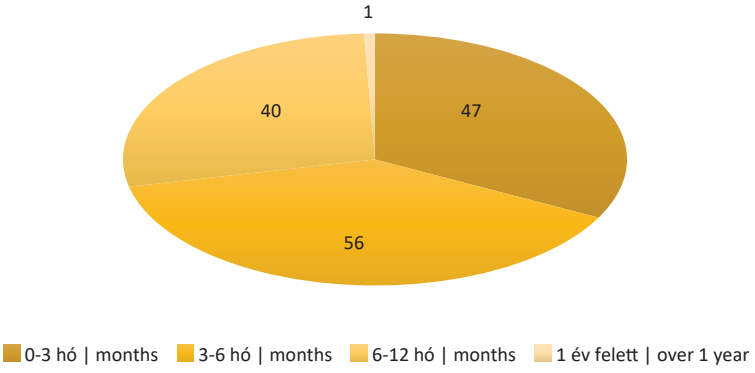


Polgári Kollégium — Civil Chamber

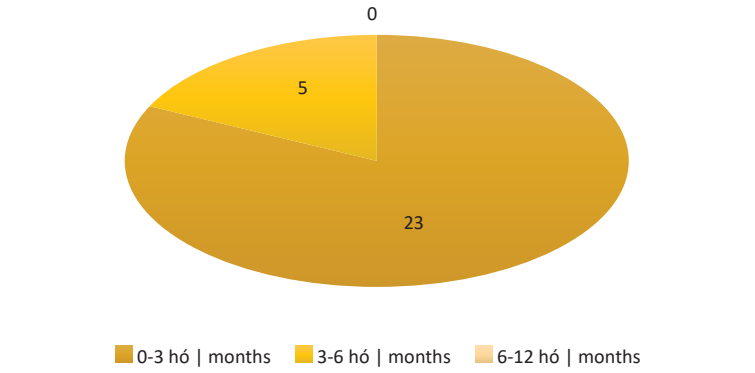
Polgári Szakági Részkollégium — Civil Law Division



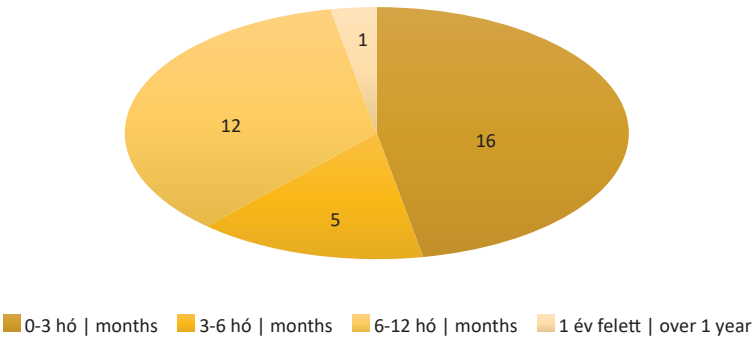
Gazdasági Szakági Részkollégium — Economic Law Division



Munkaügyi Szakági Részkollégium — Labour Law Division



Jogegységi Panasz Tanács — Judicial Complaint Panel





A KÚRIA JOGGYAKORLAT-EGYSÉGESÍTŐ TEVÉKENYSÉGE

Kollégiumi vélemények

Büntető Kollégium

A Kúria Büntető Kollégiuma 2023-ban a 2/2023. (VII. 5.) kollégiumi véleményt alkotta meg. A Kúria Büntető Kollégiuma az eddig kibocsátott büntetőjogi és büntető eljárásjogi tárgyú kollégiumi véleményeket a Btk. korábbi felülvizsgálat óta eltelt módosításaira figyelemmel, valamint a Be. hatályba lépésére és a kollégiumi vélemény elfogadásáig hatályba lépett módosításaira figyelemmel felülvizsgálta, és a továbbra is fenntartott kollégiumi véleményeket a jogszabályi változásoknak és a bírói gyakorlat alakulásának megfelelő módosításokkal hatályában fenntartotta, módosítással fenntartotta, illetve hatályon kívül helyezte.

Közigazgatási Kollégium

2023. évben az egységes jogalkalmazás biztosítása érdekében a Közigazgatási Kollégium a Bszi. 27. § (1) bekezdése alapján egy kollégiumi véleményt fogadott el.

1/2023. (VI. 12.) KK vélemény a közigazgatási perekben a perorvoslatban részt vett bíró kizárásával kapcsolatos egyes kérdésekről.

THE CURIA' JURISPRUDENCE-UNIFORMING ACTIVITIES

Chamber Opinions

Criminal Chamber

In 2023, the Criminal Chamber of the Curia adopted Chamber Opinion No. 2/2023 (VII.5.) BK. The Criminal Chamber of the Curia reviewed the Chamber Opinions previously adopted on various substantive and procedural criminal law issues in the light of the amendments to the Criminal Code enacted since the previous review of the Chamber Opinions, and in the light of the entry into force of the Act on Criminal Procedure and its subsequent modifications up to the time of the adoption of the above Chamber Opinion. The reviewed Opinions were either upheld after being amended in line with the legislative changes and the development of the courts' practice or after being modified, or were repealed.

Administrative Chamber

Pursuant to section 27 (1) of Bszi., in 2023 the Administrative Chamber adopted one Chamber Opinion with a view to ensuring the uniform application of the law by the courts, namely Opinion No. 1/2023. (VI. 12.) KK on Certain Issues Relating to the Disqualification of a Judge Who Has Participated in the Adjudication of a Procedural Remedy in an Administrative Lawsuit.

Polgári Kollégium (Munkaügyi és Gazdasági Részkollégium)

A Polgári Kollégium 2023-ban kollégiumi véleményt nem fogadott el. Az aktuális jogalkalmazási kérdéseket tanácselnöki értekezleten vitatta meg, és annak eredményét a megbeszélésről készített emlékeztetőben rögzítette, amely valamennyi ítélőtáblai és törvényszéki kollégiumvezető számára is elérhető.

Civil Chamber (Labour Law Division and Economic Law Division)

The Civil Chamber did not adopt any Chamber Opinion in 2023. It discussed the topical jurisprudence related issues at a meeting of the presidents of the judicial panels and recorded the results of the meeting in a memorandum, which has been made available to the Heads of Chambers of the regional courts of appeal and the high courts.

A joggyakorlat-elemző csoportok tevékenysége

Büntető Kollégium

2023. évben egy joggyakorlat-elemző csoport által készített összefoglaló jelentést fogadott el a Kollégium, míg egy vizsgálat folyamatban maradt, illetve egy vizsgálat indult.

Az előkészítő ülés gyakorlata, különös tekintettel a beismerés feltételeire elnevezésű joggyakorlat-elemző csoport által készített összefoglaló véleményt a kollégium 2023. május 31. napján fogadta el.

Az összefoglaló vélemény kivonatos szövege elérhető: https://kuria-birosag.hu/sites/default/files/joggyak/jelentes-kivonat.pdf

Folyamatban maradt „A korrupciós bűncselekmények ítélkezési gyakorlata”, valamint 2023. évben indult a „A felülbírálat terjedelme és a korlátozott felülbírálat gyakorlati tapasztalatai” elnevezésű joggyakorlat-elemzés.

Közigazgatási Kollégium

A közigazgatási ítélkezési tevékenység vizsgálata keretében „Az alperes hatóság védekezésének terjedelme közigazgatási perekben” tárgykörben

Activities of the jurisprudence-analysing working groups

Criminal Chamber

In 2023, one summary report drafted by a jurisprudence-analysing working group was adopted by the Chamber, one jurisprudence analysis remained ongoing, and one was launched.

The summary report drafted by the jurisprudence-analysing working group on “The Practice of Preparatory Hearings with Special Regard to the Conditions of a Confession” was adopted by the Chamber on 31 May 2023.

The summary findings of the summary report are available at: https://kuria-birosag.hu/sites/default/files/joggyak/jelentes-kivonat.pdf

The jurisprudence analysis entitled “Judicial Practice in Corruption Related Offences” remained ongoing, while the analysis entitled “The Scope of Revision and the Practical Experiences of Limited Review” was launched in 2023.

Administrative Chamber

In its summary report, the jurisprudence-analysing working group set up in 2021 for the examination of the courts’ jurisprudence relating to “The

2021-ben felállított joggyakorlat-elemző csoport az alperesi védekezéssel kapcsolatos joggyakorlatot elemezte összefoglaló véleményében. A véleményt a Kúria Közigazgatási Kollégiuma 2023. június 12. napján fogadta el.

Scope of the Respondent Authority's Defence in Administrative Court Proceedings" analysed judicial practice relating to the respondent's defence. The summary report was adopted by the Administrative Chamber of the Curia on 12 June 2023.

Polgári Kollégium (Munkaügyi és Gazdasági Részkollégium)

2023. évben a kollégiumban 3 joggyakorlat-elemző csoport működött az alábbi tárgykörökben:

- A gondnokság alá helyezési perek bírósági gyakorlata;
- A sérelemdíj alkalmazásának gyakorlata;
- Az online térben elkövetett jogsértések, különös tekintettel a személyiségi jogok megsértésére.

Civil Chamber (Labour Law Division and Economic Law Division)

In 2023, the following topics were examined in the Civil Chamber by three jurisprudence-analysing working groups:

- Jurisprudence relating to guardianship lawsuits;
- Jurisprudence relating to compensation awarded for violations of personality rights;
- Violations committed in the online sphere, especially violations of personality rights.



Ezeken kívül a kollégium tagjai további két olyan joggyakorlat-elemző csoportban tevékenykednek, amelyeket a Polgári Kollégium tagjai vezetnek:

– Az előzetes döntéshozatali eljárások kezdeményezésének gyakorlata;
– A törvényes bíróhoz való jog.

A gondnokság alá helyezési perek bírósági gyakorlata tárgykörben felállított joggyakorlat-elemző csoport összefoglaló jelentésének véleményezésére a Polgári Kollégium 2023. május 18-i ülésén, „Az online térben elkövetett jogsértések, különös tekintettel a személyiségi jogok megsértésére" címmel felállított joggyakorlat-elemző csoport összefoglaló jelentésének véleményezésére a 2023. június 8-ai ülésén került sor. A többi joggyakorlat-elemző csoport 2023. év végén is folytatja a munkáját.

A gondnokság alá helyezési perek bírósági gyakorlata tárgykörben felállított joggyakorlat-elemző csoport összefoglaló véleményének összegző megállapításai elérhetők: https://www.kuria-birosag.hu/sites/default/files/joggyak/2019.el_.ii_.jgy_.p.1._kivonat.pdf

„Az online térben elkövetett személyiségi jogi jogsértések" bírósági gyakorlata tárgykörére felállított joggyakorlat-elemző csoport összefoglaló véleménye szerint a csoport elsődleges célja a bírói gyakorlat áttekintése és rendszerbe foglalása, az esetleges problémák és diszkrepanciák feltárása volt – szükség esetén – a gyakorlatot segítő megoldási javaslatok megfogalmazása érdekében.

A joggyakorlat-elemző csoport összefoglaló véleményének összegző megállapításai elérhetők: https://www.kuria-birosag.hu/sites/default/files/joggyak/2021.el_.ii_.jgy_.p.2._kivonat.pdf

Moreover, members of the Civil Chamber were active in two other jurisprudence-analysing working groups headed by members of the Civil Chamber, namely:

– The practice of initiating preliminary ruling proceedings;
– The right to a lawful judge.

The summary report of the jurisprudence-analysing working group set up for examining guardianship lawsuits was discussed at the Civil Chamber's meeting of 18 May 2023, while the summary report of the jurisprudence-analysing working group on "Violations committed in the online sphere, especially violations of personality rights" was discussed at the Civil Chamber's meeting of 8 June 2023. The analyses of the other jurisprudence-analysing working groups were still under way at the end of 2023.

The summary findings of the summary report of the jurisprudence-analysing working group having examined the courts' jurisprudence on guardianship lawsuits are available at: https://www.kuria-birosag.hu/sites/default/files/joggyak/2019.el_.ii_.jgy_.p.1._kivonat.pdf

According to the summary report of the jurisprudence-analysing working group set up for the examination of "Personality rights violations committed in the online sphere", the working group's primary objectives were to review and systematise judicial practice, to identify potential problems and discrepancies, and to propose solutions to help jurisprudence where necessary.

The summary findings of the jurisprudence-analysing working group's summary report are available at: https://www.kuria-birosag.hu/sites/default/files/joggyak/2021.el_.ii_.jgy_.p.2._kivonat.pdf



AZ ÍTÉLKEZÉSEN KÍVÜLI EGYÉB TEVÉKENYSÉGEK A KÚRIÁN 2023-BAN

Költségvetési és Ellátási Főosztály

A Költségvetési és Ellátási Főosztály (a továbbiakban: KEF) tevékenységét és munkásságát – hasonlóan az ítélkezésben résztvevőkéhez – szigorú, sokszor változó jogszabályi környezet határozza meg. A tárgyévben a KEF feladatellátását kiemelten érintette az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 6/B. § (2b) bekezdése, amely értelmében 2023. szeptember 5. napjától a VI. Bíróságok fejezet 2. Kúria cím esetében a fejezetet irányító szervnek címzett hatásköröket – nevezetesen a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat – a Kúria elnöke gyakorolja.

A költségvetési pénzekkel való takarékos, szabályszerű és felelős gazdálkodás biztosítása kiemelt precizitást, fokozott időszerűséget és korszerű gazdálkodási rendszereket igényel. 2023. évben a gazdálkodási rendszerek alkalmazását tekintve folyamatos kihívást jelentett a Magyar Államkincstár Központi Költségvetés Támogató Rendszerének használata.

Az Országos Bírósági Hivatal Ellenőrzési Főosztálya fejezeti ellenőrzést végzett a 2022. évi gazdálkodás tekintetében, amely a KEF munkáját, a Kúria gazdálkodását érintően elmarasztaló megállapítás nélkül zárult.

2023. folyamán az épületüzemeltetéshez kapcsolódóan a korábban bevezetett észszerű energia-

OTHER NON-ADJUDICATIVE ACTIVITIES AT THE CURIA IN 2023

Department of Finance and Supplies

As with the activities of those involved in adjudication, the activities and work of the Department of Finance and Supplies are also carried out in a strict and often changing legislative environment. In the year at issue, the performance of the tasks of the Department of Finance and Supplies was particularly affected by section 6/B (2b) of Act No. CXCV of 2011 on Public Finances, under which, as of 5 September 2023, in respect of Title 2 (Curia of Hungary) of Chapter VI (Courts), the powers conferred on the Head of the body administering the Chapter – namely planning, management, control, data supplying and reporting tasks – are to be exercised by the President of the Curia of Hungary.

The prudent and responsible management of the budget funds in line with the applicable rules requires a high level of precision, increased timeliness, and modern management systems. As to the application of management systems, the use of the Hungarian State Treasury's Central Budget Support System posed a continuous challenge in 2023.

The Audit Department of the National Office for the Judiciary carried out a Chapter audit for the financial year of 2022, which was closed without any negative findings concerning the work of the Department of Finance and Supplies and the financial management of the Curia.

In 2023, we performed our tasks by continuing to implement the sensible energy saving measures

megtakarítási intézkedéseket folytatva végeztük munkánkat. Folyamatosan monitoroztuk az energiafelhasználást és a munkahelyi hőmérsékleteket. Az energiaellátás biztonságának stabilizálódásával a harmadik negyedévben lehetőség nyílt a fűtési hőmérséklet kismértékű emelésére is, a kellemesebb munkakörnyezet biztosítása, és ezzel a komfortosabb munkavégzés feltételeinek megteremtése érdekében.

that were previously introduced in relation to the operation of the building. We continuously monitored energy use and workplace temperatures. By stabilising the security of energy supply, in the third quarter of the year it became possible to slightly increase heating temperature with a view to ensuring more pleasant working environment and, therethrough, more comfortable working conditions.

A 2023. évben az energiahordozók beszerzésére vonatkozóan lefolytatott közbeszerzési eljárásokat követően kétéves periódusú közbeszerzési szerződéseket kötöttünk. Ennek eredményeként a piaci helyzet hatására várhatóan emelkedő alapanyagárnál kedvezőbb áron fogjuk vásárolni a villamosenergiát és a földgázt.

In 2023, after public procurement processes for energy carriers, we concluded public procurement contracts for a two-year period. As a result, we will purchase electricity and natural gas at prices more favourable than the expected prices of these commodities, which are likely to increase due to the market situation.

A Kúria jelenleg és még várhatóan néhány évig a Budapest, V. kerület Markó utca 16. sz. alatti épületben működik. Az Ellátási Osztály az előző évekhez hasonlóan 2023-ban is az ítélkezési feladatok zavartalan elvégzéséhez szükséges munkafeltételek magas színvonalú biztosításának érdekében végezte az üzemeltetési feladatait, valamint a felújítási és beruházási igények megvalósítását. Ehhez az osztályunk valamennyi munkatársa lelkiismeretes és kitartó munkával járult hozzá.

The Curia of Hungary will possibly remain for a few more years in the building located at 16 Markó Street, District V of Budapest. In 2023, as in the previous years, the Department of Finance and Supplies continued to perform its operation related tasks and to undertake the requisite renovations and investments with a view to ensuring the high-quality working conditions which are needed for the smooth and orderly performance of the judicial tasks. Each staff member of our Department contributed to this goal by their conscientious and persistent work.

Az 1896-ban épült Kossuth téri eredeti Kúria épület rekonstrukciójáról a Kormány határozatot [a Steindl Imre Program harmadik ütemével kapcsolatos egyes döntések meghozataláról szóló 2025/2017. (XII. 22) Korm. határozat] hozott és az építkezés lebonyolítójaként a Steindl Imre Programiroda Nonprofit Zrt-t (továbbiakban SIP nZrt.) jelölte ki.

The Government adopted a decision [Government Decision No. 2025/2017 (XII.22) on Certain Decisions Related to the Third Phase of the Steindl Imre Programme] on the reconstruction of the original Curia building on Kossuth Square, built in 1896, and appointed the Steindl Imre Programiroda Nonprofit Zrt. to carry out the construction works.

A Kossuth téri eredeti Kúria épület rekonstrukciójának kivitelezése 2023. év folyamán az Agrárminisztérium épületének felújításával összehangoltan a SIP nZrt. lebonyolításában folytatódott, és jelenleg is tart. 2023 áprilisában kormányhatározat született arról, hogy amennyiben az Országház belső rekonstrukciójáról és modernizációjáról döntés születik, és ehhez kapcsolódóan a Kormány

The reconstruction of the original Curia building on Kossuth Square continued in 2023 in coordination with the renovation of the Ministry of Agriculture building, carried out by the SIP nZrt. In April 2023, a Government Decision was issued under which if a decision is taken on the internal reconstruction and modernisation of the Parliament building, and the Government decides that

az Országház átmeneti kiürítésének szükségességéről dönt, a beruházás megvalósításának idejére a Kossuth téri Igazságügyi Palotát kell alkalmassá tenni a törvényhozás ideiglenes elhelyezésére. Ez azt jelenti, hogy számolni kell azzal a lehetőséggel, hogy a legfőbb bírói testület eredeti, Kossuth téri épületébe történő visszaköltözése az eredeti tervekhez képest néhány évvel később valósul meg. Az 1621/2023.(XII. 29.) számú Korm. határozat szerint a Kúria Kossuth téri épületében el nem férő szervezeti egységek elhelyezésének érdekében annak a felülvizsgálata szükséges, hogy azok mely, az Igazságügyi Palota közelében lévő, állami tulajdonban álló épületben helyezhetők el, illetve az Igazságügyi Palotán kívül biztosítandó terület esetleges csökkentésének érdekében megvizsgálandó az Igazságügyi Palota kivitelezési dokumentációjának részleges áttervezési lehetősége is.

the Parliament building needs to be temporarily vacated, the Palace of Justice on Kossuth Square should be made suitable for the temporary accommodation of the legislature for the duration of the project. It means that we must reckon with the possibility that the move of the supreme judicial body to its original building on Kossuth Square may be delayed by a few years compared to the original plans. According to Government Decision No. 1621/2023.(XII.29.), in order to accommodate the Curia Departments that cannot be accommodated in the Kossuth Square building, the possibility of locating them in a state-owned building near the Palace of Justice, as well as the possibility of partially re-designing the construction documents of the Palace of Justice with a view to reducing the need for additional space outside the Palace of Justice must be examined.



A belső ellenőrzés

A belső ellenőrzési vezető bizonyosságot adó tevékenysége során az elmúlt évben a gazdálkodással és az igazgatással összefüggő munkafolyamatokra összpontosítva látta el feladatát.

Az elektronikusan érkezett beadványok nyomtatásának és az eljárást befejező határozatok visszaküldendő példányszámai észszerűsítését célzó tájékoztatások szintén eredményre vezettek. A már bevezetett takarékossági intézkedéseket javasolt a jövőben is fenntartani a tudatos szemléletformálás miatt, valamint megfontolásra érdemes az igazságügyi alkalmazottak éves értékelésének elektronikus úton történő továbbításának lehetőségeit feltárni az M30-as számú személyi jövedelemadó igazolások továbbításához hasonlóan.

A könyvtári állomány ellenőrzéséről és az állományból történő törlésről szóló szabályzat kiadásáról szóló 3/1975. (VIII. 17.) KM-PM együttes rendelet értelmében a muzeális értékű dokumentumokat 3 évente, az egyedi nyilvántartású dokumentumokat 5 évente köteles a Kúria leltározni. A mintavételes ellenőrzés keretében a vizsgált dokumentumok és a részletes kimutatás egyezőséget mutatott. A vizsgálat alapján tett javaslatok a könyvtár szervezeti és működési szabályzatának felülvizsgálatára, soron kívüli részleges leltározás lefolytatására és a muzeális könyvtári dokumentumok nyilvántartásának kiegészítésére irányult.

A Kúria folyamatai és ellenőrzési nyomvonalai aktualizálására vonatkozóan tanácsadással látta el a belső kontroll koordinátort, valamint az Országos Bírósági Hivatal elnökének jogköreiről a Kúriát érintő fejezeti ellenőrzés tárgyában szintén tanácsadás formájában formált véleményt. A belső ellenőrzési vezető az ellenőrzési jelentésekben, valamint tanácsadói tevékenysége révén hasznos, a gyakorlatban is végrehajtható javaslataival segítette a Kúria elnökének, Költségvetési és Ellátási Főosztályának, valamint más szervezeti egységeinek munkáját. Az ellenőrzési jelentésekben foglalt megállapítások és ajánlások elfogadtattak, a Kúria

Internal auditing

In the past year, the internal auditor manager has performed her verification activities by focusing on management and administration-related workflows.

The proposals provided by the internal auditor manager with a view to rationalising the printing of electronically received submissions and the number of served copies of decisions closing the proceedings have also produced results. To raise awareness and shape attitudes, it is recommended that the introduced austerity measures are maintained in the future, and the possibility of electronically transmitting the annual judicial employee evaluation sheets, as in the case of the M30 personal income tax certificates, is considered.

Under Joint Decree No. 3/1975 (VIII. 17.) KM-PM of 17 July 1975 on the Issuance of Rules on Stock Verification and Removal of Materials from a Library Collection, the Curia is obliged to verify the documents of historical value every 3 years, and the single-record documents every 5 years. In the audit, which was based on sample testing, the examined documents matched the respective records in the database. Based on the audit, proposals were made to revise the library's organisational and operational rules, to carry out an extraordinary partial inventory, and to complete the register of library documents of historical value.

The internal auditor manager provided advice to the internal control coordinator on updating the processes and audit trails at the Curia, and expressed opinion, in the form of advising, on the powers of the President of the National Office for the Judiciary in the context of the Chapter audit relating to the Curia. Through the useful and pragmatic proposals made in the audit reports and given in the framework of her advisory activities, the internal auditor manager helped the work of the President of the Curia, the Department of Finance and Supplies, and other Curia Departments. The findings and recommendations made in the audit

vezetésével és a vizsgált szervezeti egységek vezetőivel eredményes együttműködés keretében jöttek létre. A nyomon követések során megállapítást nyert, hogy a belső ellenőrzési vezető észrevételeire és javaslataira készített intézkedési tervekben foglalt – 2023. évben esedékes határidejű – feladatok 100%-ban megvalósultak.

reports were accepted, they were formulated as a result of effective cooperation with the management of the Curia and the heads of the audited organisational units. The follow-ups showed that the action plans worked out in response to the internal auditor manager's observations and recommendations were fully implemented in respect of the elements that were to be implemented in 2023.

A sajtó tájékoztatásával és a Kúria kommunikációjával kapcsolatos legfontosabb események

Intézményi külső kommunikáció

A jubileumi év

Ez az év különös jelentőséggel bírt a Kúria életében: idén háromszáz éve, hogy 1723-ban a pozsonyi diéta a Magyar Királyi Curiát mint rögzített hatáskörű, állandóan működő felsőbíróságot megalapította. 2023-ban tehát a tevékenységét tekintve több mint 800 éves intézmény ünnepelte folyamatosan működő bíróságként való fennállásának 300. évfordulóját, amivel a Kúria a kontinentális Európa egyik legrégebben alapított felsőbírósága.

A jeles évfordulóról ünnepségsorozattal emlékeztünk meg, valamint ebből az alkalomból megújítottuk a Kúria egyes arculati elemeit is: új logót és roll-up falakat terveztünk, az intézményről szóló új ismertető kiadványt állítottunk össze, a Kúria múlt századi ítéleteiről megjelent újsághírekből készítettünk hirdetőoszlopokat rendezvényeink színesítése céljából.

A jubileum alkalmából ezüstözött bronz, az évfordulóra utaló feliratozással készülő emlékérmék készültek. A Kúria kiemelt külföldi és hazai partnerei számára, protokoll ajándékként készült érme egyik oldalán a Kúria 300 felirat látható, másik oldalán a magyar címer, külső részén díszítőminta fut. Az ünnepi alkalomból a Kúria bírái és igazság-

The most important events related to the Curia' communication with and information provision to the Press

The Curia's external communication

The Jubilee Year

This year has been particularly significant in the life of the Curia: this year marks the 300th anniversary of the founding of the Royal Hungarian Curia as a permanent superior court with fixed jurisdiction by the Pozsony diet in 1723. Hence, in 2023, in terms of its activities a more than 800 years old institution has celebrated its 300th anniversary as a permanently operating court, thus the Curia is one of the oldest superior courts in continental Europe.

We have commemorated the anniversary with a series of celebrations and, to mark the occasion, we have also renewed some of the Curia's visual identity elements: we have designed a new logo and roll-up walls, have produced a new brochure about the institution and, to make our events more colourful, have created billboards from last century newspaper articles reporting about the Curia's judgments.

To mark the anniversary, commemorative silver-plated bronze coins have been released with inscriptions commemorating the anniversary. The commemorative coin designed as a protocol gift for the Curia's distinguished foreign and domestic partners bears the inscription "Kúria 300" (Curia 300) on one side and features the Hungarian coat

ügyi alkalmazottai is átvehettek emlékbe egy-egy érmét, amelynek egyik oldalán a Kúria 300 felirat, másik oldalán Justitia szobra látható. Az érme felső részén ívben a „Mi, a Kúria" idézet olvasható.

of arms on the other side, with a decorative pattern on the outer part. To mark the occasion, the judges and the judicial employees of the Curia were also presented with a commemorative coin, bearing the inscription "Kúria 300" (Curia 300) on one side, and featuring the statue of Justitia on the other side. On the top of the coin, the quote "Mi, a Kúria" (We, the Curia) is inscribed in an arch.

Az évforduló lakosság körében történő kommunikálása céljából kezdeményeztük a Magyar Nemzeti Banknál pénzforgalmi érme kibocsátását. 2023 decemberében így jelenhetett meg a Kúria 300 éves fennállásának tiszteletére a Magyar Nemzeti Bank 3.000, illetve 15.000 forintos emlékérme.

To communicate the anniversary to the public, we initiated at the Central Bank of Hungary the release of a commemorative collector coin. In December 2023, the Central Bank of Hungary released a HUF 3,000 and a HUF 15,000 commemorative collector coins to celebrate the 300th anniversary of the Curia.

A Kúria emlékérmék előoldalán kissé aszimmetrikusan elhelyezve jelenik meg a Kúria jubileumi logója, amelyhez az arculatot idéző motívumok képeznek hátteret. A háttérmotívumba szerkesztve szerepelnek az emlékérmék kötelező elemei: a logótól balra két sorba tördelve a „15000 FORINT", illetve a „3000 FORINT" értékjelzés, a kibocsátót jelölő „MAGYARORSZÁG" felirat, a logótól jobbra egymás alatt a „BP." verdejel és a „2023" verési évszám.

The obverse of the commemorative collector coins named "Kúria" (Curia) features the Curia's jubilee logo in a slightly asymmetrical position, against a background of motifs reminiscent of the Curia's design. The mandatory elements of commemorative collector coins are structured in the background design: the denomination "15000 FORINT" (HUF 15,000) and the denomination "3000 FORINT" (HUF 3,000), as well as the inscription "MAGYARORSZÁG" (Hungary), indicating the issuer, can be found to the left of the logo, broken into two lines, whereas the mint mark "BP." and the year of minting "2023" can be found to the right of the logo, one below the other.

A Kúria emlékérmék hátoldalán Stróbl Alajos Justitia szobrának részlete látható oldalnézetből, ezzel hangsúlyozva az igazság mérlegének a jelentőségét, amely a törvénykönyvre támaszkodó bal kézben található. A szobor jobb kezében a kard a jog hatalmát, állami kikényszeríthetőségét jelképezi. A szobor szemfedő nélkül ábrázolja az igazság istennőjét, ezáltal kiemelve a törvényeken alapuló igazságszolgáltatás jelentőségét. A szoborábrázolástól balra az „1723 ÓTA A JOGEGYSÉG ŐRE", jobbra a „300 ÉVES A KÚRIA" körirat a felsőbíróság legfőbb feladatát és az évfordulót jeleníti meg. A hátoldal szélén fonott zsinórt jelképező díszítőmotívum fut körbe, utalva a Kúria azon egyedi jellemzőjére, hogy döntései zsinórmértékül szolgálnak a bíróságok számára. A díszítőmotívu-

The reverse of the commemorative collector coins shows a side view of part of Alajos Stróbl's statue of Justitia, emphasising the importance of the scales of justice, which are placed in the left hand resting on the law book. The sword in the right hand of the statue symbolises the power of law and its enforceability by the state. The statue depicts the goddess of justice without a blindfold, thus emphasising the importance of justice based on law. To the left of the statue, the inscription "1723 ÓTA A JOGEGYSÉG ŐRE" (Guardian of uniform jurisprudence since 1723) while to the right of the statue the inscription "300 ÉVES A KÚRIA" (The Curia is 300 years old) indicate, respectively, the main function of the supreme court, and the anniversary. A decorative motif representing a braided line

mot az érmeoldal alsó negyedében a Justitia-szobor ábrázolása szakítja meg. Az emlékérmét tervező Veres Gábor mesterjegye a szoborábrázolásba rejtve jelenik meg.

runs around the edge of the reverse, referring to the unique feature of the Curia, namely that its decisions serve as measing line for the courts. The decorative motif is interrupted in the lower quarter of the reverse by a representation of the statue of Justitia. The signature of Gábor Veres, the designer of the commemorative collector coin, is concealed in the image of the statue.

Az intézmény letelepítésének napján, június 19-én a Kúria Ünnepi Teljes Ülését az Országház Felsőházi termében tartotta, ahol Kövér László házelnök úr köszöntötte a bírákat. Az eseményen részt vettek a Kúria, illetve a Legfelsőbb Bíróság volt elnökei: Dr. Solt Pál, Dr. Lomnici Zoltán, Dr. Baka András és Dr. Darák Péter, a legfőbb ügyész, az Alkotmánybíróság tagjai, a Magyar Ügyvédi Kamara és az Országos Bírósági Hivatal, valamint az ítélőtáblák elnökei is. Az évfordulós ünnepi program a Kúria Dísztermében folytatódott, ahol a „Háromszáz éves a Kúria" címmel rendeztünk jogtörténeti konferenciát. Az eseményen, amelyet az érdeklődők online is követhettek, a jogtörténet elismert szaktekintélyei foglalták össze előadásaikban a Kúria történetét, szervezetének és ítélkezési tevékenységének változásait, illetve adtak betekintést nemzetközi perspektívában az európai legfőbb bírói fórumok működésébe. A konferencia teljes tartalmát a nagyközönség számára is elérhetővé tettük a Kúria Média youtube csatornán, az előadásokból pedig a Werbőczy István Országbírói Kutatóintézet ünnepi tanulmánykötetet jelentetett meg „300 éves a Kúria" címmel.

On 19 June, the day on which the institution became a court with a permanent seat, the Curia held a Ceremonial Plenary Session in the Upper House Chamber of the Parliament, where the President of the Parliament, László Kövér, welcomed the judges. The event was also attended by the former Presidents of the Curia and the Supreme Court, Dr. Pál Solt, Dr. Zoltán Lomnici, Dr. András Baka and Dr. Péter Darák, as well as by the Public Prosecutor General, the members of the Constitutional Court, the President of the Hungarian Bar Association, the President of the National Office for the Judiciary, and the Presidents of the regional courts of appeal. The anniversary celebrations continued in the Curia's Ceremonial Hall, where a legal history conference entitled "The Curia Is 300 Years Old" was held. The event, which could be followed online, featured presentations by distinguished legal historians on the history of the Curia, the changes in its organisation and judicial activities, and the functioning of the European supreme courts in an international perspective. The full conference material is available to the general public on the Curia Media youtube channel, and the Judge Royal Werbőczy István Research Institute has published a volume of studies from the presentations with the title "The Curia Is 300 Years Old".

A konferencia kísérőrendezvényeként „A Kúria helye és szerepe a magyar jogrendszerben egykor és ma" címmel kiállítást rendeztünk be a Kúria előcsarnokában és az első emeleti elnöki folyosón. A Kúria történetét bemutató pop-up falakat és a könyvritkaságokat, korabeli dokumentumokat felsorakoztató tárlatot egy dolgozói nyílt napon, épületnéző sétán munkatársainknak és családtagjaiknak is bemutattuk.

As an accompanying event to the conference, an exhibition entitled "The Place and Role of the Curia in the Hungarian Legal System in the Past and at Present" was available in the entrance hall of the Curia building and in the presidential corridor on the first floor. The pop-up walls presenting the history of the Curia and the exhibition of rare books and historical documents were also presented to the staff members and their families at a Staff Open Day and a tour of the building.

A Kulturális Örökség Napjai idei programsorozatához csatlakozva szeptember 16-án és 17-én a Kúria is kitárta kapuit a nagyközönség előtt. A tavalyi rendezvény sikerére tekintettel ez alkalommal egész hétvégén fogadta a vendégeket az Igazságügyi Palota. A késő nyári napsütéses időben több mint négyszáz látogató érkezett, hogy megismerkedjen a Kúria késő eklektikus stílusban készült épületének történetével, valamint Magyarország legfőbb bírói szervének feladataival és működésének rendjével.

As part of this year's Cultural Heritage Days, the Curia opened its doors to the public on 16 and 17 September. Following the success of last year's event, the Palace of Justice welcomed guests during the whole weekend. In the late summer sunshine, more than 400 visitors came to learn about the history of the late eclectic building of the Curia, and the tasks and operation of Hungary's supreme judicial body.

Az érdeklődők épületvezetésen és bírósági perszimulációs játékon vehettek részt előzetes regisztráció alapján. Épületnéző sétát szombaton öt, vasárnap négy időpontban indítottunk.

After pre-registration, visitors could take part in a guided tour of the building and in a mock trial. Five building tours were organised on Saturday and four on Sunday.

Vezetett sétáinkon bemutattuk jubileumi kiállításunkat, Justitia monumentális, 12 tonnás szobrát, a Kúria Dísztermét és tárgyalótermeit: néhány csoportnak személyesen beszéltem a magyar bírósági rendszerről és a tárgyalótermekben folyó munkáról. A háznézést játékos kvízzel zártuk, amelynek teljesítését kisebb ajándékokkal jutalmaztuk. A séta végén vendégeink megkóstolhatták az intézmény nevét viselő Kúria szeletet is.

On the guided tours we showed our jubilee exhibition, the monumental 12-tonne statue of Justitia, the Ceremonial Hall, and courtrooms of the Curia: to some groups I spoke about the Hungarian court system and the work carried out in the courtrooms. The tour ended with a playful quiz, the completion of which was rewarded with small gifts. At the end of the walk, our guests had the opportunity to taste a slice of the cake called "Kúria" (Curia), just like our institution.

A bírósági perek atmoszféráját idéztük meg egy-egy perszimulációs játékkal. Látogatóink a Kúria speciálisan erre a napra alakult, a valóságban nem létező „Perszimulációs Tanácsának" munkáját követhették figyelemmel egy büntető per tárgyalása során és tehették fel kérdéseiket az ítélet ismertetése után.

The atmosphere of court trials was evoked in a mock trial. Visitors could follow the work of a "mock trial panel" (specially set up for the day, not existing in reality) hearing a criminal case, and could ask questions after judgment was delivered.

Örömmel tapasztaltuk, hogy programjaink idén is nagy népszerűségnek örvendtek és többszáz honfitársunknak mutathattuk meg nemzeti örökségünk részeként a Kúria épületét.

We were delighted to see that this year again our programmes were very popular, and we were able to show the Curia building, which is part of our national heritage, to hundreds of our fellow citizens.

Kommunikációs tevékenység, rendezvények, konferenciák

A Kúria kommunikációjának irányelve 2023-ban is a legfőbb bírói fórum szilárd, magabiztos, megbízható intézményként történő megjelenítése, valamint a közvélemény tárgyilagos, pontos, közérthető, szigorúan szakmai alapokon nyugvó tájékoztatása volt.

Kommunikációs eszközeink közül változatlanul a honlap (www.kuria-birosag.hu) volt a legfontosabb csatorna, amelynek folyamatos tartalmi frissítése mellett dolgoztunk arculati megújításán is.

A Kúria Kommunikációs Osztálya a nyilvánosság felé történő tájékoztatási kötelezettségén túl, 2023-ban is kiemelt feladatának tekintette a szakmai munkáról, annak eredményeiről való rendszeres, tárgyilagos és mértéktartó híradást. 2023-ban 44 közleményt jelentettünk meg a honlapon a legfontosabb kúriai eseményekről, 17 közleményt adtunk ki kúriai döntésekről, valamint multimédiás

Communication activities, events, conferences

The guiding principle of the Curia's communication in 2023 too was to present the highest judicial forum as a solid, confident and reliable institution, and to provide the public with objective, accurate, comprehensible and strictly professional information.

From among our communication tools the most important channel remained our website (www.kuria-birosag.hu). In addition to continuously updating its content, we have also worked on the renewal of its design.

In addition to meeting its duty to inform the public, the Curia's Communications Department has made it a priority in 2023 too to provide regular, objective, and balanced information about the Curia's professional work and results. In 2023, 44 announcements were published on the website about the most important Curia events, 17 announcements were issued about Curia deci-



tartalommal is gazdagodott a Kúria Média youtube csatorna: idei nagy konferenciáink teljes kép- és hanganyaga megtekinthető ezen a fórumon.

sions, and the Curia Media youtube channel was enriched with multimedia content: the full audio and video footage of this year's major conferences can be accessed via this channel.

A világjárvány miatti korlátozásoknak végleg búcsút intve és visszatérve a régi kerékvágásba, idén több nagy rendezvény lebonyolítására is lehetőségünk nyílt.

After saying goodbye to the restrictions necessitated by the pandemic and returning to business as usual, this year we have been able to organise several major events.

Március 2-án munkareggelin tájékoztattam a Magyarországon akkreditált nagyköveteket a magyar bírósági rendszer felépítéséről és a Kúria szerepéről. Prof. Dr. Patyi András, a Kúria jogegységi feladatokért felelős elnökhelyettese előadásában ismertette a Kúria kiemelt alaptörvényi feladatát, a joggyakorlat egységesítését, bemutatva annak eszközeit és jelentőségét a jogbiztonság szempontjából. Az eseményen 44 nagykövetség képviseltette magát. Az előadások elolvashatók a Kúria honlapján, illetve a bemutatott diasor megtekinthető a Kúria Média youtube csatornán.

On 2 March, I briefed the Ambassadors accredited to Hungary on the structure of the Hungarian court system and the role of the Curia. Prof. Dr. András Patyi, Vice President of the Curia responsible for ensuring uniform jurisprudence, presented the priority task of the Curia under the Fundamental Law of Hungary, namely, to ensure the uniformity of jurisprudence, and described the means and significance thereof from the point of view of legal certainty. Forty-four embassies were represented at the event. The presentations can be read on the Curia's website, and the related PowerPoint Presentation can be viewed on the Curia Media youtube channel.

Mivel az utóbbi években az igazságszolgáltatás és ezen belül különösen a bírói függetlenség kérdése a legkülönbözőbb viták középpontjába került, a Kúria kiemelt figyelmet fordít a bírói függetlenség elemeinek, tradícióinak, kihívásainak feltárására, nemzetközi összehasonlítására. A Werbőczy István Országbírói Kutatóintézet e témában az elmúlt évben indított önálló kutatása a jogtörténeti háttér mellett a bíróságok és a felsőbíróság igazgatásának mai európai modelljeire, azok sajátosságaira koncentrált. Ennek eredményeit 2023. március 23-án nemzetközi konferencia keretében tártuk a szakmai közönség elé. A konferencián rövid történeti áttekintést adtam a bírák ítélkezési és igazgatási függetlenségének alapját biztosító hazai és európai jogszabályok keletkezéséről és a jogdogmatikai gondolkodás századokon átívelő fejlődéséről. A konferencia résztvevői a többi között az országonként változatos képet mutató nemzetközi példákról, a magyar modell történeti fejlődéséről, a bírói függetlenség tartalmáról és garanciáról, annak uniós jogi kérdéseiről az Európai Unió Bíróságának és az Emberi Jogok Európai Bí-

As the question of the judiciary, and within that question judicial independence particularly, has become the focus of various debates in recent years, the Curia has paid special attention to the exploration of the elements, traditions, and challenges of judicial independence, and to international comparisons. Last year, the Judge Royal Werbőczy István Research Institute launched independent research on this topic which, in addition to focusing on the legal and historical background, explored the current European models of the administration of the courts and the superior court, as well as the specific features of those models. The results of this research were presented to a professional audience at an international conference on 23 March 2023. At the conference, I gave a brief historical overview of the emergence of the domestic and European legislation which provided the basis for the adjudicative and administrative independence of the judiciary, and outlined the development of the legal doctrine over the centuries. The conference participants could hear presentations on international examples, which vary from country

róságának gyakorlatában, a jogegység biztosítását érintő nemzetközi elvárásokról hallhattak előadásokat. A konferencia teljes kép- és hanganyagát közzétettük a Kúria Média youtube csatornán, az elhangzott előadásokból tanulmánykötetet jelentetett meg a Kutatóintézet.

to country, on the historical development of the Hungarian model, the contents and guarantees of judicial independence, the related EU law issues in the practice of the Court of Justice of the European Union and the European Court of Human Rights, and on the international expectations concerning the ensuring of uniform jurisprudence. The full audio and video material of the conference can be accessed on the Curia Media youtube channel, and the presentations were published by the Research Institute in a book.

A bírósági szervezetrendszer iránt érdeklődő állampolgárokkal való kapcsolatok ápolására is lehetőségünk nyílt ebben az évben. A Kulturális Örökségvédelem Napjai programsorozat keretében megtartott nyílt napunkon kívül 10 alkalommal láttunk vendégül iskolás csoportokat történelmi sétára a Kúria épületében, adtunk tájékoztatást a legfőbb bírói fórumon folyó munkáról a továbbtanulás előtt álló fiataloknak.

This year we have also had the opportunity to foster contacts with citizens interested in the judicial system. In addition to our Open Day, held as part of the Heritage Days programme, we hosted school groups on 10 historical walks in the Curia building and provided information on the work of the supreme judicial forum to young persons about to take their next step in education and training.

Sajtókapcsolatok

2023-ban 33 újságírói megkeresés, valamint 302 tárgyaláson történő részvételre irányuló regisztrációs kérés érkezett a Kúria Kommunikációs Osztályára. A nyári ítélkezési szünet kezdetekor, az év első felének eredményeit egy, az Inforádiónak adott nagyinterjú keretében július 3-án foglaltam össze.

Press contacts

In 2023, the Curia's Communications Department received 33 requests from journalists, and 302 registration requests to attend hearings. On 3 July, before the start of the summer vacation, I summarised the results of the first half of the year in a major interview given to Inforadio.

Intézményi belső kommunikáció

2023-ban három alkalommal tartott Teljes Ülést a Kúria és október végén összehívtuk az igazságügyi alkalmazottak éves értekezletét.

Ugyanezen a napon egy régóta várt, örömteli esemény is megvalósult: az elmúlt évek járványveszély miatt elhalasztott találkozói után végre újra személyesen köszönthettük a Kúria nyugdíjasait. A családias hangulatú rendezvényre mintegy száz egykori dolgozónk jött el, őket a Díszteremben láttuk vendégül.

Internal institutional communication

In 2023, the Curia held three Plenary Sessions, and the annual meeting of the judicial employees was convened at the end of October.

On the same day, a long-awaited, joyful event took place: after several postponements in the previous years due to the risk of epidemics, we were finally able to welcome the pensioners of the Curia in person. Around a hundred former employees came to the family-style event, which was held in the Ceremonial Hall.

Az intézményi belső információmegosztás legfőbb színtere továbbra is a Kúria Intranetes felülete volt.

Az Intranet mellett fontos szerepet játszottak a belső kommunikáció és a közösségerősítés szempontjából az okiratátadó ünnepségek, amelyeken kinevezési, megbízási okiratokat adtam át, illetve nyugdíjba vonuló, vagy jubiláló kollégáinkat köszöntöttük.

Örömteli esemény volt, hogy ebben az évben újra megrendezhettük munkatársaink gyermekei számára a Mikulás ünnepséget, ahol mintegy ötven kisgyermek és szüleik arcára csaltunk mosolyt programjainkkal.

Immár hagyománnyá vált, hogy a Díszteremben feldíszített karácsonyfa körül mindannyian összegyűlünk, hogy a szorgos munkával töltött hónapok után egy pár percre megállva együtt ünnepelhessük a Kúria közösségének eredményeit.

The main platform for internal information-sharing within the institution continued to be the Curia Intranet.

In addition to the Intranet, the ceremonies where I handed over certificates of appointment and mandate, and where congratulations were addressed to retiring or jubilee colleagues also played an important role in internal communication and community-building.

It was a pleasure to be able to organise this year again the Santa Claus party for our staff's children, where we put a smile on the faces of around fifty children and their parents with our activities.

By now it has become a tradition for us all to gather around the Christmas tree in the Ceremonial Hall to take a few minutes out after months of hard work to celebrate the achievements of the Curia's community.



Az Informatikai Osztály

Köszönhetően a helyi és központi forrásból megvalósított beszerzéseknek, 2023. évben az informatikai eszközök állományának avultsága jelentősen javult. A beszerzett eszközökkel a használatban lévő 6 évnél idősebb eszközök kiváltása megoldott, ezzel a Kúria megfelel a fenntarthatósági követelménynek, mivel évente az informatikai eszközök kb. 17%-át kell újra cserélni ahhoz, hogy az eszközállomány ne avuljon el.

A 2023. évi eszközbeszerzések az alábbiak szerint alakultak:

A Kúria központi beszerzés keretében 40 darab számítógépet, 60 darab laptopot, 87 darab multifunkciós nyomtatót és egy szervert kapott az Országos Bírósági Hivataltól. Saját forrásból 86 darab számítógépet, 10 darab laptopot, 13 darab hálózati eszközt és egy szervert vásároltunk.

A 2023-es év legnagyobb kihívása a Kúria honlapjának megújítása volt. A honlap tartalomkezelő rendszerének életciklusa a végéhez közeledett, a támogatás megszűnése miatt elengedhetetlen volt a honlap műszaki megújítása. A műszaki megújítás nem terjedt ki a honlap arculatára és a feltöltött tartalmakra, a honlap kinézete nem változott. A megújítás lehetőséget teremtett a honlap üzemeltetési környezetének felülvizsgálatára. Az új oldal folyamatos rendelkezésre állásának és biztonságos üzemeltetésének érdekében tárhely szolgáltatót váltottunk. A honlap teljeskörű biztonsága érdekében még a megújítás fejlesztési fázisában a Nemzetbiztonsági Szakszolgálat Kibervédelmi Intézettel sérülékenység vizsgálatot végeztettünk, az esetleges biztonsági hiányosságok feltárása és kiküszöbölése érdekében.

A Bszi.163. § (1b) bekezdés és a 197/C. § (2) bekezdéseiben foglaltaknak való megfelelés érdekében a Kúria 2012. január 1. napja és a 2020. december 31. napja között hozott és a Bírósági Határozatok Gyűjteményében közzétett határozatai elvi tartalmát (rövid tartalmát) a kollégiumok leellenőrizték. Az elvi tartalommal (rövid tartalommal) ki-

The IT Department

Due to purchases from local and central sources, the *obsolescence of IT assets* was significantly reduced in 2023. The purchased assets made possible to replace assets older than 6 years, and thus the sustainability requirement has been met, since to prevent obsolescence, each year around 17% of the IT assets need to be replaced.

In 2023, the following assets were purchased:

The Curia received 40 computers, 60 laptops, 87 multifunction printers and a server from the National Office for the Judiciary as part of a central procurement. 86 computers, 10 laptops, 13 network devices and one server were purchased from the Curia's own resources.

In 2023 the biggest challenge was the renewal of the Curia's website. The life cycle of the website's content management system was approaching its end-of-life, and the technical renewal of the website became indispensable due to the end of support. The technical renewal did not include the website's design and the uploaded content, the website's appearance remained unchanged. The renewal also provided an opportunity to review the operational environment of the website. To ensure the continued availability and secure operation of the new website, we changed the hosting service provider. To ensure complete website security, the National Cyber-Security Center of Hungary carried out a vulnerability assessment during the development phase of the website renewal with a view to identifying and eliminating potential security weaknesses.

To comply with the provisions of section 163 (1b) and section 197/C (2) of Bszi., the Chambers of the Curia checked the Curia decisions adopted between 1 January 2012 and 31 December 2020 and published in the Collection of Court Decisions for the principles set out in them (summary of principles). All such decisions were supplemented

egészített összes határozatot az Országos Bírósági Hivatal közreműködésével a Bírósági Határozatok Gyűjteményében közzétettük.

with a summary of principles and were published in the Collection of Court Decisions with the assistance of the National Office for the Judiciary.

2023. június 1-jén lépett hatályba az egyes igazságügyi tárgyú törvényeknek a magyar helyreállítási és ellenállóképességi tervhez kapcsolódó módosításáról szóló 2023. évi X. törvény, amely jelentősen módosította a Bszi. ügyek elosztására vonatkozó rendelkezéseit. A rendelkezéseknek való megfelelés és az átláthatóság érdekében a Kúria honlapján heti bontásban közzétettük az ügyelosztási rendszer adatait. A bírósági ügyvitel szabályairól szóló 14/2002. (VIII. 1.) IM rendelet (Büsz.) módosításáról szóló 18/2023. (XII. 7.) IM rendelet folytán az Országos Bírósági Hivatal (OBH) elnöke által jóváhagyott, ügyviteli számítógépes program, a BIIR központi informatikai fejlesztése vált indokolttá, amit az OBH felé jeleztünk, mivel a BIIR ügyviteli rendszer folyamatos továbbfejlesztése, a változó jogszabályi feltételeknek való megfeleltetése az OBH feladata.

On 1 June 2023, Act No. X of 2023 on the Amendment of Certain Laws on Justice related to the Hungarian Recovery and Resilience Plan entered into force, which significantly amended the provisions of the Act on the Organisation and Administration of Courts as to the allocation of cases. To comply with the provisions and to ensure transparency, data relating to the case allocation system are published on the Curia's website on a weekly basis. Due to Decree No. 18/2023 (XII. 7.) IM amending Decree No. 14/2002 (VIII. 1.) IM on the Rules of Judicial Case Management, central IT development is required in respect of the case management computer program approved by the President of the National Office for the Judiciary, called Court Integrated Information System, which fact has been indicated to the National Office for the Judiciary, as this organ is responsible for the continuous development of the Court Integrated Information System and for its compliance with the changing legislative requirements.

A Kúria mobil eszközeinek (mobiltelefonok és tabletek) védelme érdekében mobil eszköz menedzsment rendszert vezettünk be. Az alkalmazás segítségével távolról menedzselhetőek és felügyelhetőek a mobil eszközök, aminek köszönhetően egy eszköz elvesztése vagy ellopása esetén is gondoskodni tudunk az adatok védelméről.

To protect the Curia's mobile devices (mobile phones and tablets), a mobile device management system has been implemented. The application allows us to remotely manage and monitor mobile devices, ensuring that data are protected even if a device is lost or stolen.

A Kúria biztonsági információ és eseménykezelő rendszerének (SIEM) megújítása történt. Az új rendszer egy kiberbiztonsági felügyeleti és naplóelemző megoldás, amely alkalmas fenyegetésvadászatra is. A rendszer ki lett egészítve olyan biztonsági csapdákkal (honeypot) is, melyek a támadó és a támadási módszereinek felismerésével az illetéktelen használatra vonatkozó kísérletek észlelésére, elhárítására szolgál.

The Security Information and Event Management System (SIEM) of the Curia has been renewed. The new system is a cybersecurity monitoring and log analysing solution, which is also capable of threat hunting. The system has also been enhanced with security traps (honeypots) to detect and thwart attempts at unauthorised use by recognising the attacker and their attack methods.

A Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének 2023-ban induló és megvalósuló kutatásai

„A bírói függetlenség intézményes garanciái" című részkutatás és konferencia

A magyar igazságszolgáltatás történetének feltárása és bemutatása kiemelten az Intézet kutatási stratégiájába tartozik. Az igazságszolgáltatás függetlenségének komplex, történeti, társadalomtudományi, jogösszehasonlító vizsgálata kapcsán 2022 tavaszán indult egy kutatás, amelyben a Kúria bírái és főtanácsadói, valamint külső szakértők vettek reszt. A kutatásnak ugyancsak része volt a jelenlegi igazságszolgáltatás függetlenségének megítélése és értékelése az Európai Unió jogalkotásában és a jogalkalmazásában. A kutatás az ún. modellországok mellett kiterjedt az igazságszolgáltatás függetlenségének megítélése és értékelése terén a hozzánk hasonló fejlődést követő országokra is. 2023. március 23-án – a részkutatás lezárásaként – nemzetközi konferenciát szervezett az Intézet, ahol eredményeiket az abban részt vevők megosztották. A konferenciát külföldi (német, osztrák, lengyel és horvát) egyetemek kutatóinak bevonásával rendezte meg a Werbőczy István Országbírói Kutatóintézet. A kutatás eredményeit két nyelven kiadott (angol és magyar) konferenciakötet keretében adja közre az Intézet, a magyar nyelvű tanulmánykötet 2023 szeptemberében már megjelent, az egyes tanulmányokat a Kúriai Döntések – Bírósági Határozatok Fórum rovata is közölte, így online mindenki számára ingyenesen elérhetővé tette, az angol nyelvű tanulmánykötet pedig a tervek szerint 2024 tavaszán fog megjelenni.

„Háromszáz éves a Kúria" című kutatás és konferencia

A 2023-as év különleges évforduló volt a Kúria életében, hiszen 2023-ban volt háromszáz éve, hogy az 1722/23. évi pozsonyi diéta a Curiát mint rögzített hatáskörű, állandóan működő felsőbírósá-

Research launched and implemented in 2023 in the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia

Partial research and conference entitled "The Institutional Guarantees of Judicial Independence"

Exploring and presenting the history of the judiciary in Hungary is a priority in the Institute's research strategy. A complex historical, social, and comparative law study of the independence of the judiciary was launched in the spring of 2022, with the involvement of Curia judges and chief advisers as well as external experts. The research also covered the assessment and evaluation of the current independence of the judiciary in EU law and its application. In addition to the so-called model countries the research also extended to countries with a development similar to that of ours in the field of the assessment and evaluation of judicial independence. On 23 March 2023, a conference closing the partial research was organised by the Judge Royal Werbőczy István Research Institute with the involvement of researchers from foreign (German, Austrian, Polish, and Croatian) universities. The results of the research have been/are to be presented by the Research Institute in an English-language conference volume and in a Hungarian-language conference volume. The conference volume in Hungarian was already published in September 2023. The papers collected in the volume were also published in the Forum Section of the Curia Rulings - Court Decisions, so they are accessible online free of charge to everyone. The conference volume in English is scheduled to be published in the spring of 2024.

Research and conference entitled "The Curia Is 300 Years Old"

The year 2023 marked a special anniversary in the life of the Curia, as it was three hundred years ago that the Pozsony diet of 1722/23 established the Curia as a permanently functioning superior

got állandó székhellyel letelepítette Pesten, amely témakör egy önálló kutatás keretében külön figyelmet kapott. A Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézete keretében 2022 őszétől folyt a „Háromszáz éves a Kúria" című kutatás, amelynek fókuszában a Kúriának, mint rögzített hatáskörrel, állandóan működő felsőbíróságnak a létrejötte, annak történeti előzményei, továbbá a szervezeti struktúra feltárása és bemutatása állt. *Évszázados alkotmányos szokásaink és e jeles esemény előtt tisztelegve a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézete 2023. június 19. napján, a törvénykönyv királyi szentesítésének 300. évfordulóján, a kutatás eredményeit bemutató jogtörténeti konferenciát rendezett.* A kutatás a Kúria főtanácsadói, illetve külső szakértők, történészek, jogtörténészek bevonásával zajlott. A kutatás lezárásaként a kutatás eredményeit bemutató konferenciakötet készült az Intézet gondozásában, amit a konferencián mutattak be a kutatásban résztvevők.

court with fixed jurisdiction and permanent seat in Pest, which topic has received special attention in the framework of a separate research. The research entitled "The Curia Is 300 Years Old" started in the autumn of 2022 in the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia. It focused on the establishment of the Curia as a permanent superior court with fixed jurisdiction, presented its historical antecedents, and explored its organisational structure. To pay homage to our centuries-old constitutional traditions and this momentous event, on 19 June 2023, on the 300th anniversary of the royal consecration of the Code of Law, the Judge Royal Werbőczy István Research Institute organised a legal history conference to present the results of the research. The research was carried out with the involvement and participation of the chief advisers of the Curia and external experts, historians, and legal historians. At the end of the research, a conference volume summarising the research findings was produced by the Research Institute and presented at the conference by the participants.

A Kúria jogegységesítő tevékenysége című kutatás

2023. év őszén indult a Kúria jogegységesítő tevékenysége című kutatás, amely egyetemi oktatók, illetve a Kúria kollégiumai részéről két-két fő bevonásával zajlott. A bírósági jogalkalmazás egységének biztosítása alkotmányos hagyományaink és az Alaptörvény kifejezett rendelkezése alapján is a Kúria kiemelt feladata, amelynek történeti előzményei a 18. századig nyúlnak vissza. A kutatás ennek a történeti előzménynek a kérdéseit, korszakait, eszközeit veti vizsgálat alá, de magában foglalja a mai kérdéseket is. A kutatás 2024 nyarán zárul a tervek szerint, a kutatás eredményeit tanulmánykötetben tervezi megjelentetni a Werbőczy Kutatóintézet, tervek szerint 2024. év végén vagy 2025. év elején.

Partial research on the Curia's jurisprudence-unifying activities

In the autumn of 2023, the research entitled the Curia's jurisprudence-unifying activities was launched with the participation of academics and two members from each Chamber of the Curia. To ensure the uniform application of the law by the courts is a priority task of the Curia under both our constitutional traditions and the express provision of the Fundamental Law of Hungary, the historical antecedents of which date back to the 18th century. The research examines the issues, periods, and tools of this historical antecedent, but also includes contemporary issues. It is scheduled to be completed in the summer of 2024, and the research results will be published in a volume of papers at the end of 2024 or at the beginning of 2025 by the Judge Royal Werbőczy István Research Institute.

A bírói függetlenség – összehasonlító elemzés és nemzetközi kitekintés részkutatás

Ugyancsak 2023. évben indult a bírói függetlenség tematikájú kutatás – „Összehasonlító elemzés és nemzetközi kitekintés" című – részkutatása, amelyben hazai és főként külföldi egyetemi oktatók vesznek részt. A kutatás több irányú, az igazságszolgáltatás függetlenségének megítélését vizsgálja az Európai Unió jogalkotásában, jogalkalmazásában és az ún. modellországokban, illetve a hozzánk hasonló fejlődést mutató országokban. A kutatás lezárásaként és a kutatási eredmények bemutatásaként nemzetközi konferenciát tervez a Kutatóintézet 2024 őszén, illetve a kutatási eredményeket összefoglaló magyar és angol nyelvű tanulmánykötet megjelentetését a 2024-es vagy a 2025-ös év folyamán.

Judicial independence – Partial research: Comparative analysis and international perspective

Also in 2023, the partial research entitled "Comparative Analysis and International Perspective" of the research on judicial independence was launched, in which domestic and mainly foreign academics participate. The research is multi-directional, it examines the assessment of judicial independence in EU law and its application, in the so-called model countries and in countries with a development similar to that of ours. To conclude the research and to present the results, the Research Institute plans to hold an international conference in the autumn of 2024, and to publish a volume summarizing the research results in Hungarian and in English in 2024 or 2025.

140 éves a Pénzügyi Közigazgatási Bíróságot felállító törvénycikk

2023. év első felében egy, a Közigazgatási Kollégiumba beosztott kúriai főtanácsadók, illetve külső szakértők bevonásával, a Pénzügyi Közigazgatási Bíróság 1883. évi felállításával, annak jelentőségével, mai aktuális kérdésekkel kapcsolatos rövid kutatást indított a Werbőczy István Országbírói Kutatóintézet. A kutatás eredményeit tanulmányok keretében adták közre a kutatásban részt vevők, amelynek a Kúriai Döntések – Bírósági Határozatok Fórum rovata egy tematikus, ünnepi, júliusi különszám keretében biztosított helyet.

The Act establishing the Administrative Finance Court is 140 years old

In the first half of 2023 the Judge Royal Werbőczy István Research Institute launched a short research with the involvement of the chief advisers attached to the Administrative Chamber and external experts on the establishment in 1883 of the Administrative Finance Court, its significance, and the current topical issues. The research results were published in the form of papers in the Forum Section of the special thematic July Issue of the Curia Rulings - Court Decisions.

A Kúria főtanácsadói kara

A Kúria és az Országos Bírósági Hivatal stratégiájával összhangban 2014-ben alakult meg a főtanácsadói rendszer. Lényege a kölcsönös tanulás elvén nyugszik, amelynek révén kifejeződik a joggyakorlat és a jogelmélet szoros kapcsolatának szüksége is: a (legtöbb esetben a tudományos szférából érkező) főtanácsadók a speciális kutatási területeikből merítő tudásukkal segítik a kúriai bírák munkáját, miközben megismerik az ügyek végső

Chief advisers at the Curia

In line with the strategies of the Curia and the National Office for the Judiciary, a body of chief advisers was set up in 2014. The rationale behind this body is the idea of mutual learning, whereby the need for a close connection between jurisprudence and legal theory is also expressed: chief advisers (who usually come from the academic sphere) assist the work of Curia judges with their knowledge in their respective fields of research

fokon történő elbíráláshoz és az ítélkezési gyakorlat egységének biztosításához szükséges felsőbírósági szemléletmódot. Hatékony fenntartásához bizalmi légkörre van szükség, amelyet a Kúria a főtanácsadói működésre előírt sajátos belső szabályok kialakításával ér el.

A kúriai főtanácsadók nagyrészt tudományos fokozattal (PhD) rendelkező, rendszerint határozott idejű kinevezéssel foglalkoztatott igazságügyi alkalmazottak. Az Iasz. értelmében a főtanácsadó érdemi és ügydöntő feladatokat ellátó tisztviselő és a Kúrián foglalkoztatott főtanácsadó szakirányú felsőfokú végzettséggel rendelkezik. A főtanácsadók szolgálati helye a Werbőczy István Országbírói Kutatóintézet, annak megalakulása óta. A főtanácsadók feladataik egyik részét a kollégiumvezető által kijelölt ítélkező tanács mellett végzik, munkaidejük másik részében pedig kutatási tevékenységre fókuszálnak. A Kúria kiemelt figyelmet fordít arra, hogy a főként főállású egyetemi oktatóként tevékenykedő főtanácsadók különféle feladatai között egyensúly legyen. A Kutatóintézet és a főtanácsadók alapfeladatai nem változtak, továbbra is kutatásaikkal, háttérelemzéseikkel segítik a Kúria ítélkező tanácsainak és kollégiumvezetőinek munkáját. Emellett a főtanácsadók feladata a Kutatóintézet keretei között egyedi kutatási feladatok elvégzése, előkészítő anyagok elkészítése és amennyiben a főtanácsadók a belső kutatócsoport tagjai, úgy a konkrét kutatásban meghatározott feladatok ellátása.

A 2023. december 31-i állapotot tekintve 27 főtanácsadó dolgozott a Kúrián.

while, at the same time, they learn the supreme court approach needed for the adjudication of cases at last instance and for ensuring uniform jurisprudence. To maintain the effective operation of this body, a climate of trust is needed, which the Curia achieves by setting out specific internal rules pertaining to the operation of chief advisers.

Most chief advisers are judicial employees with an academic degree (PhD), usually with a fixed-term appointment. Under the Act on the Service Relationship of Judicial Employees, chief advisers are officials performing substantive tasks, including decision-making on the merits, and having specialised higher education degree. Since the setting up of the Judge Royal Werbőczy István Research Institute, chief advisers' place of service is that Institute. Chief advisers carry out part of their work at the judicial panels to which they are attached by the Heads of the Chambers and devote the remaining part of their time to research. The Curia pays particular attention to ensure balance between the various tasks of the chief advisers, who are mainly full-time academics. The core tasks of the Research Institute and the chief advisers have not changed, they continue to support the work of the judicial panels and the Heads of the Chambers of the Curia by conducting research and making background analyses. Moreover, chief advisers are responsible for carrying out specific research tasks within the Research Institute, they provide preparatory material and, if they are members of an internal research team, perform the tasks defined in the given research project.

On 31 December 2023, there were 27 chief advisers at the Curia.

A Tőry Gusztáv Jogi Szakkönyvtár

A Kúria Tőry Gusztáv Jogi Szakkönyvtára elsődleges feladata a Kúrián folyó ítélkező munka és jogegységi tevékenység támogatása, az olvasók/használók szakirodalmi információs igényeinek kielégítése. Ennek a feladatának a 2023. évben is maradéktalanul eleget tett elsődleges célközönsége, a kúriai bírák, titkárok, fogalmazók és igazságügyi

The Tőry Gusztáv Law Library

The primary task of the Tőry Gusztáv Law Library of the Curia is to support the adjudicative work and the uniform jurisprudence related activities of the Curia, as well as to meet the scholarly legal information needs of the Library's readers/users. This task was fully met in 2023 too, to the satisfaction of the Library's primary target audience, the

alkalmazottak megelégedésére. Emellett az Országos Bírósági Könyvtári Rendszer (továbbiakban OBKR) egyik legnagyobb állománnyal bíró intézményeként az év során folyamatosan segítséget nyújtott a bírósági könyvtári hálózat könyvtárainak, szakirodalmi szolgáltatásaival támogatta a tudományos és kutató tevékenységet. Gazdag könyv- és folyóirat állományának és a kollégák szakmai felkészültségének köszönhetően tudott ennek a feladatának is eleget tenni. A Jogi Szakkönyvtár kollégái ugyan nem vettek részt koordinátorként az OBKR irányításában, de szakmai kérdésekben mindig kikérték a véleményüket, folyamatos volt az egyeztetés és szoros az együttműködés. A korábbi évekhez hasonlóan az OBH MIA a 2023. évben is szervezett képzéseket a könyvtárosok részére. Az év első képzése az OBH MIA által szervezett „A Corvina Országos Bírósági Integrált Könyvtári Rendszer moduljainak fejlesztései" című program volt 2023. május 9-én. Az oktatás személyes jelenléttel valósult meg, ezen a Könyvtár valamennyi munkatársa részt vett. A gyakorlatorientált képzésen az előadók a Corvina integrált könyvtári rendszer moduljainak működésével kapcsolatos ismereteket mélyítették el, illetve a szoftver új fejlesztéseit is bemutatták. A második, online térben, Coospace felületen megvalósuló képzés „A bírósági szaktájékoztatás új eszközei és lehetőségei" című e-learning képzés volt. A teljesítésére 3 hét állt rendelkezésre, ezen a Jogi Szakkönyvtár mindhárom kollégája részt vett. A képzések mellett a szakmai konferencia sem maradt el, ezt 2023. szeptember 13-án tartották Győrben. A „Jogkövető könyvtár a digitális világ XXI. századi kihívásai közepette" című konferencia szervezésében idén a Győri Törvényszék mellett az Országos Bírósági Hivatal és a Magyar Könyvtárosok Egyesülete Jogi Szekciója vett részt.

Curia's judges, trainee judges, court assistants and judicial employees. Moreover, as a library with one of the largest collections in the National Court Library System, it provided continuous assistance to the libraries of the court library network throughout the year, supporting legal scholarly and research activities by providing access to legal literature. The Library's rich collections of books and periodicals and the professionalism of its staff made it possible to fulfil this task. Although the colleagues of the Library were not involved in the management of the National Court Library System as coordinators, they were always consulted on professional matters, there was constant consultation and close cooperation. As in previous years, the Hungarian Judicial Academy of the National Office for the Judiciary organised training sessions for librarians in 2023 too. The first training of the year was entitled "Developments of the Modules of the Corvina National Court Integrated Library System" and was organised by the Hungarian Judicial Academy of the National Office for the Judiciary on 9 May 2023. The in-person training was attended by each staff member of the Library. During the practical training, the speakers provided deeper knowledge of the operation of the modules of the Corvina Integrated Library System and presented the new developments of the software. The second training, which was held as an e-learning course on the Coospace platform, was entitled "New Tools and Possibilities for the Provision of Legal Information". It could be completed in 3 weeks and was attended by all the three staff members of the Library. In addition to the trainings, a *conference of law librarians* was held on 13 September 2023 in Győr. This year, the conference entitled "Law-Abiding Library amidst the 21st Century Challenges of the Digital World" was organised by the Győr High Court, with the participation of the National Office for the Judiciary and the Legal Section of the Association of the Hungarian Librarians.



NAPTÁR

Belföldi események

2023. január 9. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett a budapesti Szent István Bazilikában, a Magyar Katolikus Püspöki Konferencia által XVI. Benedek emeritus pápa emlékére tartott gyászmisén.

2023. január 22. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke, valamint a Kúria elnökhelyettesei és főtitkára részt vett az Országház Felsőházi termében a Magyar Kultúra Napja és a Himnusz születésének 200. évfordulója alkalmából rendezett megemlékezésen.

2023. március 23. – „A bírói függetlenség intézményes garanciái” címmel nemzetközi konferenciát szervezett a Kúria, amelyen Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke és Dr. Varga Judit igazságügyi miniszter köszöntő beszédet mondott. A konferencia előadói között volt Dr. hab. Joanna Lemanska, a Lengyel Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának Felülvizsgálati Kérelmi és Közügyi Kollégiumát vezető elnöke is.

2023. március 29. – Prof. Dr. Varga Zs. Andrásnak, a Kúria elnökének országgyűlési beszámolója a Kúria 2021. évi tevékenységéről a jogegység biztosítása és az önkormányzati normakontroll körében.

2023. március 30. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett és köszöntőt mondott a Zalaegerszegi Törvényszék összbírói értekezletén.

CALENDAR

Domestic events

9 January 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, attended the requiem mass held by the Hungarian Catholic Bishops' Conference in the St. Stephen's Basilica in Budapest in memory of Pope Emeritus Benedict XVI.

22 January 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, as well as the Vice-Presidents and the Secretary General of the Curia participated in the celebration of the Day of Hungarian Culture and the 200th anniversary of the birth of the Hungarian National Anthem in the Upper House Chamber of the Parliament.

23 March 2023 – The Curia organised an international conference entitled "Institutional Guarantees of Judicial Independence", at which Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, and Dr. Judit Varga, Minister of Justice, delivered welcome speeches. The conference speakers included Dr. hab. Joanna Lemanska, President of the Extraordinary Review and Public Affairs Chamber of the Supreme Court of the Republic of Poland.

29 March 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, presented to the Parliament his report on the Curia's 2021 activities in the fields of ensuring uniform jurisprudence and the norm control of local government decrees.

30 March 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in and delivered a speech at the meeting of the judges of the courts located in the jurisdiction of the Zalaegerszeg High Court.

2023. április 20. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett és köszöntőt mondott a Kaposvári Törvényszék összbírói értekezletén.

20 April 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in and delivered a speech at the meeting of the judges of the courts located in the jurisdiction of the Kaposvár High Court.

2023. április 28-30. – Őszentsége Ferenc pápa magyarországi apostoli látogatása keretében Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett a pápa fogadásán a Karmelita kolostorban, valamint a Kossuth téren tartott pápai szentmisén.

28-30 April 2023 – In the framework of His Holiness Pope Francis' apostolic visit to Hungary, Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, attended the reception of the Pope at the Carmelite Monastery and the Holy Mass at Kossuth Square.

2023. május 3. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett és köszöntőt mondott a Veszprémi Törvényszék összbírói értekezletén.

3 May 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in and delivered a speech at the meeting of the judges of the courts located in the jurisdiction of the Veszprém High Court.

2023. május 4. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett a Társadalomtudományi Kutatóközpont Jogtudományi Intézete és az ELTE Állam- és Jogtudományi Kar Polgári Jogi Tanszéke által *„Mi a jog? – A korlátozott precedensrendszer és első tapasztalatai Magyarországon"* címmel szervezett kerekasztalbeszélgetésen.

4 May 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in a roundtable discussion entitled "What Is Law? - The Limited Precedent System and Its First Experiences in Hungary", organised by the *Institute* for *Legal Studies* of the Centre for Social Sciences and the Department of Civil Law of the Faculty of Law and Political Sciences of Eötvös Lóránd University.



2023. május 11. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett és köszöntőt mondott a Kecskeméti Törvényszék összbírói értekezletén.

11 May 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in and delivered a speech at the meeting of the judges of the courts located in the jurisdiction of the Kecskemét High Court.

2023. május 12. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett a Kaposvári Jogi Beszélgetések című rendezvényen, ahol „*A 300 éves Kúria szerepe a mai jogéletünkben*" címmel tartott előadást.

12 May 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in an event of the Kaposvár Legal Talks series, where he gave a lecture on "The Role of the 300-Year-Old Curia in Our Legal Life Today".

2023. május 18. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett és köszöntőt mondott a Nyíregyházi Törvényszék összbírói értekezletén.

18 May 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in and delivered a speech at the meeting of the judges of the courts located in the jurisdiction of the Nyíregyháza High Court.

2023. május 25. – 10 éves a Nemzeti Választási Iroda és a Nemzeti Választási Bizottság, jubileumi ünnepség a Parlamentben. A Kúria elnöke és jogegységi feladatokért felelős elnökhelyettese köszöntőt mondott a rendezvényen.

25 May 2023 – Jubilee celebration at the Parliament in commemoration of the 10th anniversary of the National Election Office and the National Election Committee. The President of the Curia and the Vice President of the Curia responsible for ensuring uniform jurisprudence delivered welcome addresses at the event.

2023. június 8. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett és köszöntőt mondott a Fővárosi Törvényszék összbírói értekezletén.

8 June 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in and delivered a speech at the meeting of the judges of the courts located in the jurisdiction of the Budapest High Court.

2023. június 15. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett és előadást tartott a 16. Magyar Jogászgyűlésen, Balatonalmádiban.

15 June 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in and delivered a speech at the 16th Hungarian Lawyers' Meeting in Balatonalmádi.

2023. június 19. – A Kúria az Országház Felsőházi Termében tartott ünnepi Teljes Ülést, amelyen köszöntőt mondott Dr. Kövér László, az Országgyűlés elnöke és Dr. Ribai Csilla, a Fővárosi Ítélőtábla elnöke is.

19 June 2023 – The Curia held a Ceremonial Plenary Session in the Upper House Chamber of the Parliament, at which Dr. László Kövér, President of the Parliament, and Dr. Csilla Ribai, President of the Budapest Court of Appeal delivered welcome speeches.

2023. június 19. – A Kúria „*Háromszáz éves a Kúria*" címmel jogtörténeti konferenciát rendezett, amelyen Dr. Varga Judit igazságügyi miniszter és Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke mondott köszöntő beszédet.

19 June 2023 – The Curia organised a legal history conference entitled "The Curia Is 300 Years Old", at which Dr. Judit Varga, Minister of Justice, and Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, delivered welcome speeches.

2023. július 4. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett az Alkotmánybíróság új tagjainak megválasztásán.

4 July 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in the election of the new members of the Constitutional Court.

2023. július 11. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke előadást tartott a Kúria Dísztermében a Kisebbségi Jogvédő Intézet által *„Kisebbségvédelem Európában"* címmel szervezett nyári egyetem keretében.

11 July 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, gave a lecture at the Curia's Ceremonial Hall in the framework of the summer university entitled "Minority Protection in Europe", organised by the Institute for the Protection of Minority Rights.

2023. július 14. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke ünnepi köszöntő beszédet mondott a Bíróságok Napján.

14 July 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, delivered a speech celebrating the Day of the Courts.

2023. augusztus 20. – A Kúria elnöke részt vett a Szent István Napi Díszünnepségen és tisztavatáson a Kossuth téren, ezt követően pedig a Magyar Szent István Rend és a Magyar Becsület Rend kitüntetések ünnepélyes átadásán.

20 August 2023 – The President of the Curia took part in the St. Stephen's Day Ceremony and the *inauguration ceremony of military officers* in Kossuth Square, and thereafter in the presentation of the Order of St. Stephen of Hungary and the Hungarian Order of Honour.

2023. szeptember 14. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett „A család a biztonság záloga" címet viselő V. Budapesti Demográfiai Csúcson.

14 September 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in the 5th Budapest Demographic Summit entitled "Family is the Key to Security".

2023. szeptember 29. – A Fővárosi Ítélőtábla újraalakulásának 20. évfordulója alkalmából a Kúria adott otthont a rendezvénynek. Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke köszöntőt mondott az ünnepi eseményen.

29 September 2023 – The Curia hosted an event commemorating the 20th anniversary of the re-establishment of the Budapest Court of Appeal. Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, delivered a welcome speech at the ceremonial event.

2023. október 16. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett Dr. Karikó Katalin és Dr. Krausz Ferenc Nobel-díjasok tiszteletére adott vacsorán a Pesti Vigadóban.

16 October 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, attended the dinner given in honour of Nobel Prize Winners, Dr. Katalin Karikó and Dr. Ferenc Krausz in the Pesti Vigadó.

2023. november 3. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett a 2023. évi Nemzet Művésze díjátadó ünnepségen a Pesti Vigadóban.

3 November 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, attended the National Artist of the Year 2023 Prize Award Ceremony in the Pesti Vigadó.

2023. november 8. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett a Deák Ferenc-díj átadáson.

8 November 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, attended the Deák Ferenc Prize Award Ceremony.

2023. november 13. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett a Magyar Katolikus Püspöki Konferencia Szent Erzsébet Rózsája-díj 2023 átadásán.

13 November 2023 – The President of the Curia attended the Saint Elizabeth's Rose Prize 2023 Award Ceremony of the Hungarian Catholic Bishops' Conference.

2023. november 14. – Az Országgyűlés Igazságügyi Bizottsága megtárgyalta a Kúria 2022. évi tevékenységéről a jogegység biztosítása és az önkormányzati normakontroll körében címmel benyújtott beszámolót.

14 November 2023 – The Justice Committee of the National Assembly discussed the report submitted on the Curia's 2022 activities in the field of ensuring uniform jurisprudence and the norm control of local government decrees.

2023. november 18. – A Kúria elnökének és elnökhelyettesének részvétele a Magyar Ügyvédek Napján, amelynek helyszíne a Kúria Díszterme volt.

18 November 2023 – The President and the Vice President of the Curia participated in the Hungarian Lawyers' Day, which took place in the Curia's Ceremonial Hall.

2023. november 23. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke fővédnökként vett részt a Pázmány Péter Katolikus Egyetem Polgári Jogi Tanszéke által szervezett Országos Polgári Anyagi Jogi és Eljárásjogi Jogesetmegoldó és Activity Versenyen, ahol a Kúria elnöke zárszót mondott és átadta a díjakat, köztük a Kúria különdíját is.

23 November 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated as main patron in the National Civil Substantive and Procedural Law Case-Solving and Activity Competition, organised by the Department of Civil Law of Pázmány Péter Catholic University, where the President of the Curia delivered the closing speech and presented the prizes, including the special prize of the Curia.

2023. december 7. – *„A hazai fogyasztóvédelmi jog áttekintése: alapok, kihívások, aktualitások*" címmel megjelent kötet bemutatóján, a Gazdasági Versenyhivatal szakmai konferenciáján vett részt Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke. A kötet előszavát a Kúria elnöke írta.

7 December 2023 – The President of the Curia attended the presentation at the Hungarian Competition Authority's conference of a book entitled "Overview of Hungarian Consumer Protection Law: Foundations, Challenges, Current Issues". The foreword to the book was written by the President of the Curia.

2023. december 11. – Jubileumi évünk megkoronázásaként a Magyar Nemzeti Bank a Kúria rögzített hatáskörű, állandóan működő felsőbíróságként történt alapításának 300. évfordulója alkalmából 15 000 Ft névértékű ezüst és 3 000 Ft névértékű színesfém emlékérmét bocsátott ki. Az örömteli eseményre a Kúria Dísztermében került sor, ahol Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnökének ünnepi beszéde után a Magyar Nemzeti Bank alelnöke, Dr. Kandrács Csaba mutatta be a „Kúria" megnevezésű emlékérméket.

11 December 2023 – To celebrate the 300th anniversary of the establishment of the Curia as a permanent superior court with fixed powers, the Central Bank of Hungary issued a commemorative silver coin with a face value of HUF 15 000 and a non-ferrous metal coin with a face value of HUF 3 000. The joyful event took place in the Curia's Ceremonial Hall where after the commemorative speech of Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, the commemorative coins called "Kúria" were presented by Dr. Csaba Kandrács, Vice President of the Central Bank of Hungary.

Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnökének köszöntő beszéde a Bíróságok Napján (2023. július 14.)

Az év során máskor is, de a Bíróságok Napján különösképpen mindig ugyanarra a két ikerkérdésre keressük a választ: Mi a jog szerepe a világunkban? És mi a mi szerepünk, a bírák szerepe a társadalomban?

Erre a két kérdésre, amelyekre különösen nehéz válaszolni olyan korszakban, amikor a világ kifordul magából, amikor a szavak alapvető jelentése bizonytalanná válik, amikor a valóság és a valóságról alkotott nézeteink végletesen elszakadnak egymástól, szóval ilyenkor erre a két kérdésre különösen nehéz válaszolni. Persze megpróbáljuk követni a megszokott gondolkodási sémáinkat. Dogmatikai rendszereket állítunk fel, mert ezekben könnyebben eligazodunk, mintha a kérdések alapjaihoz nyúlnánk vissza. Ezekben a dogmatikai rendszerekben például megkonstruáljuk a jogállamiság paradigmát. Majd ennek elemzéséhez különféle rendszertani és történeti osztályozásokat végzünk el. Így elhatároljuk a jogállamiság korszakait. Megkülönböztetjük a XIX. századi törvényhozói jogállamot a XX. század eleji végrehajtó hatalmi jogállamtól, és a XX. század második felétől elterjedő bírói jogállamtól.

Ettől persze meg is nyugszunk. Hiszen mindennapi tevékenységünk, ha úgy tetszik identitásunk illeszkedik a megkonstruált dogmatikai rendszerhez, tehát minden rendben van. Ebből csak az mozdít ki, ha valaki a rendszert elkezdi vitatni. Például felveti, hogy az, amit mi bírói jogállamnak nevezünk, az maga is szakaszolható történeti stádium, és az eredeti formája mára önálló kormányformává, jurisztokráciává alakult.

És aztán megállíthatatlanul folytatódik a nyugtalanító kérdések sora. Helyes-e, ha ez a jurisztokrácia a hatalmi ágak egyensúlyát megbontva olyan szerepet kínál a bíráknak és a bíróságoknak, amelyek az eredeti dogmatikai konstrukció szerint sem il-

Speech of Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, celebrating the Day of the Courts (14 July 2023)

At other times of the year too, but especially on the Day of the Courts, we always look for answers to the same twin questions: what is the role of law in our world? And what is our role, the role of judges in society?

These two questions, which are particularly difficult to answer at a time when the world is turning inside out, when the fundamental meanings of the words become uncertain, when reality and our views of reality completely fall apart from each other, so at such a time these two questions are particularly difficult to answer. Of course, we try to follow our habitual patterns of thinking. We set up dogmatic systems, because it is easier to navigate within them than to go back to the basics of the questions. In these dogmatic systems we, for example, construct the paradigm of the rule of law. Then, to analyse it, we make various taxonomic and historical classifications. We delineate phases in the rule of law. We distinguish the 19th century legislative rule of law from the executive rule of law of the early 20th century, and from the judicial rule of law spreading from the second half of the 20th century.

That, of course, puts us at ease. Because our everyday activity, our identity if you like, fits into the constructed dogmatic system, so everything is fine. The only thing that moves us out of this is when someone starts to challenge the system. For example, when someone raises the point that what we call judicial rule of law can also be divided into historical phases, and its original form has by now evolved into an autonomous form of governance, a juristocracy.

And then an unstoppable series of troubling questions arise. Is it right for this juristocracy to upset the balance of state powers by offering judges and courts a role not designed for them under the original dogmatic construction? Or: what can and

letik meg? Vagy: mit lehet és mit kell tenni akkor, ha ebben a jurisztokratikus rendszerben nem csak a minden társadalmi kérdésről sőt, a társadalom jövőjéről való politikai döntés került a kezünkbe, hanem ezzel együtt a politikai befolyásért folytatott harc is megjelenik az eredetileg semleges, visszafogott, passzív hatalmi águnkban? Aztán: mit tegyünk, ha a csoportérdekek, nemzeti érdekek, nemzetek fölötti érdekek megjelennek a mindennapjainkban és nem tudunk a hűvös szakjogi ismereteink közé bújni előlük? Találunk-e ellenszert arra, ha az átpolitizálódó bírósági miliőben válaszolnunk kell azokra a kihívásokra, amelyek bírótársaink és ezáltal saját bírói identitását kérdőjelezik meg – természetesen bírósági nyelven: ítélet, előzetes döntéshozatal, kötelező értelmezés formájában?

Attól tartok, hogy ezekre a végtelenül nyugtalanító kérdésekre nem fogunk választ találni abban a mesterségesen konstruált dogmatikai rendszerben, amely ezeket a kérdéseket szülte. Legfeljebb egyre jobban belebonyolódunk, és egyre több üres, sehová sem vezető fogalmi elhatárolással próbálunk a válaszhoz vezető újdonságot kitalálni. Ez sikerülni fog: lesznek új szempontok, osztályozások, elhatárolások. A valódi válaszok azonban hiányozni fognak.

should be done if, in this juristocratic system, not only political decision-making on all social issues and even on the future of the society has come into our hands but, at the same time, struggle for political influence has also appeared in our originally neutral, restrained, passive branch of power? And then: what should we do when group interests, national interests, supranational interests appear in our daily work, and we cannot hide from them behind *the calm professionalism of our* specialised legal knowledge? Can we find an antidote to a situation when, in a highly politicised *judicial milieu*, we need to respond to challenges calling into question our fellow judges' – and therethrough our – judicial identity, of course in the language of the courts: in the form of judgments, preliminary rulings, binding interpretations?

I am afraid that we will not find answers to these extremely disturbing questions in that artificially constructed dogmatic system which has given rise to these questions. At best, we will get more and more entangled therein, and we will try to invent something new that leads to an answer by making more and more empty conceptual delineations leading nowhere. This will be successful: there will be new criteria, classifications, delineations. But the real answers will be missing.



Valószínűleg akkor járunk el helyesen, ha a saját mesterséges és agyoncizellált dogmatikai labirintusunkat elhagyva visszatérünk a kiinduló ikerkérdésekhez: Mi a jog szerepe a világunkban? És mi a mi szerepünk, a bírák szerepe a társadalomban?

A megválaszolásukhoz vezető út elején egy még ezeknél is egyszerűbb kérdést kell feltennünk: ki a bíró? A mi európai kultúránkban sok ezer év alatt igazgyöngyként, sok szenvedés és erőfeszítés során kialakított válasz erre nagyon egyszerű. Az a bíró, akit a társadalom mint politikai közösség felruházott a döntés hatalmával. Vagyonról, családról, szabadságról, néha az életről hozandó döntés hatalmával. És igen, az a bíró, akinek a döntését a politikai közösség minden vitában előre elfogadja, és megígéri, hogy kikényszeríti. Ha úgy tetszik: végrehajtja. Ehhez az igazság erejű döntési hatalommal való felruházáshoz kapcsolunk aztán jogi eljárásokat, rítusokat, közjogi ceremóniákat.

Ez a nem megszerzett, nem kiérdemelt, hanem kapott hatalom teszi a bírói létet egységessé. Ugyanazt a hatalmat és vele ugyanazt a felelősséget hordozza a bíró első nap és pályája végén. Akkor is, ha – nálunk – járásbíróként, törvényszéki bíróként, táblabíróként, kúriai bíróként vagy alkotmánybíróként gyakorolja.

We are probably doing the right thing if we leave behind our own artificial and over-elaborated dogmatic labyrinth and return to the twin starting questions: what is the role of law in our world? And what is our role, the role of judges in society?

At the beginning of the journey towards the answers to these questions we need to ask an even more simple question: who is a judge? The answer to this question – which in our European culture has been shaped over thousands of years like a real pearl, through much suffering and effort – is very simple. A judge is someone whom society as a political community has given the power to decide. The power to decide about property, family, freedom, sometimes life. And yes, a judge is someone whose decision the political community accepts in advance, in every dispute, and promises to enforce. If you like: to execute. And to this vested power to make decisions having the force of truth we then link legal procedures, rites, public law ceremonies.

It is this power – not acquired and not earned but conferred – which makes judges' existence unified. Judges carry the same power and, therewith, the same responsibility on the first day and at the end of their career. Even if they exercise this power – in our country – as district court, high court, regional court of appeal, Curia, or Constitutional Court judges.



Persze rögtön szembesülünk a következő kérdéssel: hogyan lehet ezt a közös és egyenlő hatalmat helyesen gyakorolni? Szerencsénk van, mert ugyanez a sok évezredes kulturális örökségünk választ ad erre is. Sőt, ez az európai jogi kultúra egészen egyedüli sajátossága: a bírói hatalmat méltányosan kell gyakorolni. Igen, méltányosan. Mit jelent ez a méltányosság? Azt, hogy hatalmunkat a saját személyes, sőt, intézményi érdekeinket félretéve gyakoroljuk. Csak a törvény előírásait követve. Akkor is, ha azzal személyesen esetleg nem értünk egyet. Azt jelenti ez a méltányosság, hogy nem döntjük el előre, hogy a félnek, vádlottnak, sőt akár az államnak lesz-e igaza. Nem, nem döntünk, mielőtt a tényeket megismernénk.

Of course, we are immediately confronted with the next question: how can this common and equal power be exercised correctly? We are lucky, because the same, many-thousand-year-old cultural heritage provides the answer to this question. Indeed, this constitutes the totally unique feature of European legal culture: judicial power must be exercised fairly. Yes, fairly. What does fairness mean? It means exercising our power without regard to our own personal or even institutional interests. Only by following the law. Even if we personally may not agree with it. This fairness means that we do not decide in advance whether a party, an accused, or even the state is right or wrong. No, we do not come to a decision before we learn the facts.

Nem engedünk sem rokon-, sem ellenszenvnek. És nem, a hatalmunkat soha nem arra használjuk, hogy nekünk igazunk legyen. Akik soha nem felejtjük az ulpianusi parancsot: honestum vivere, alterum non laedere, suum quique tribuere: tisztességesen élni, másnak nem ártani, mindenkinek megadni, ami jár.

We do not let ourselves *be swayed by sympathy or antipathy.* And no, we never use our power to make us right. We never forget Ulpian's phrase: honestum vivere, alterum non laedere, suum quique tribuere: to live honestly, to do no harm to others, to give to all what is due.

Nagyon nagy teher ez. Nem mindenki tud élni vele. Nem minden jogász, és nem is minden bíró egyenlő mértékben. Ezért van szükség a jogorvoslatok bonyolult rendszerére. Viszont akik ma itt vannak, akiket ma itt köszöntünk, sőt, ünnepelünk, azok a bírótársaink és a munkánkat segítő munkatársaink biztosan tudtak élni vele. Sokan vannak még, de Önök, kedves kitüntetett bírótársak és munkatársak, biztosan tudják, mit jelent a bírói hatalom méltányos gyakorlása. Ezért a hosszan és következetesen képviselt méltányosságért ma méltányosságot kapnak cserébe: az elismerésünket, a tiszteletünket. Meg talán azt, hogy példájukat képesek leszünk követni.

It is a very heavy burden. Not everybody can live with it. Not all lawyers and not even all judges can equally do so. That is why a complex system of remedies is needed. However, those who are here today, whom we welcome and indeed celebrate here today, our fellow judges and the colleagues who assist our work, have certainly been able to live with it. There are many others, but you, dear fellow judges and colleagues awarded with these honours, you surely know what it means to fairly exercise judicial power. In return for your long and consistent adherence to fairness, you receive fairness today: our appreciation and respect to you. And that we will, perhaps, be able to follow your example.

Isten éltesse mindnyájukat!

God bless you all!

Részvétel külföldi vagy külföldről szervezett eseményeken

2023. január 9. – Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett a francia Semmítőszék ítélkezési évének ünnepélyes megnyitóján Párizsban.

2023. január 20. – Dr. Hornyák Szabolcs, a Kúria Büntető Kollégiumának bírója részt vett a Nemzetközi Büntetőbíróság (ICC) évadnyitó ünnepségén és az 5. éves bírói szeminárium hágai ülésén online.

2023. január 25. – Dr. Orosz Dzsenifer, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének főtanácsadója részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) „Javítással és újrahasználattal a körforgásos gazdaság felé" című webináriumán.

Participation in events organised abroad or from abroad

9 January 2023 – Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, participated in the opening ceremony of the judicial year of the French Court of Cassation in Paris.

20 January 2023 – Dr. Szabolcs Hornyák, judge of the Criminal Chamber of the Curia, participated online in the opening ceremony of the judicial year of the International Criminal Court (ICC), and in the 5th Annual Judicial Seminar in The Hague.

25 January 2023 – Dr. Dzsenifer Orosz, chief adviser at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated in the webinar entitled "Towards a Circular Economy Through Repair and Reuse", organised by the European Law Institute (ELI).



2023. január 27. – Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett az Emberi Jogok Európai Bírósága (ECHR) ünnepélyes évnyitó ülésén és az ahhoz kapcsolódó nemzetközi konferencián Strasbourgban.

2023. február 2. – Dr. Czipa Zsuzsanna Rebeka, a Kúria Koordinációs, Személyzeti és Oktatási Főosztályának beosztott bírója részt vett a portugál Legfelsőbb Bíróság „A GDPR és az igazságszolgáltatás – adatvédelmi kihívások" című webináriumán.

2023. február 12-14. – Prof. Dr. Patyi András, a Kúria jogegységért felelős elnökhelyettese és Dr. Orosz Árpád Gábor, a Kúria Polgári Kollégiumának kollégiumvezetője részt vett az azerbajdzsáni Legfelsőbb Bíróság fennállásának 100. évfordulója alkalmából rendezett nemzetközi konferencián Bakuban.

2023. február 28. – Dr. Kovács Zsuzsanna, a Kúria Polgári Kollégiumának tanácselnöke és Véghné dr. Szabó Zsuzsanna, a Kúria Polgári Kollégiumának bírója részt vett a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala által szellemi tulajdonjoggal foglalkozó bírók részére szervezett regionális webináriumon.

2023. március 9. – Dr. Simonné dr. Gombos Katalin, a Kúria Polgári Kollégiumának tanácselnöke és Dr. Remes Gábor, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett az Európai Versenyjogi Bírók Egyesületének (AECLJ) „Párhuzamos keresetek kezelése" című webináriumán.

2023. március 21-24. – Dr. Bögös Fruzsina, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett az Aarhusi Megfelelési Bizottság 78. ülésén Genfben.

2023. április 18. – Dr. Ábrahám Márta, beosztott bíró, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének igazgatója részt vett az Európai Igazságügyi Tanácsok Hálózatának (ENCJ) „Bírósági ellenőrzés" című online szemináriumán.

27 January 2023 – Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, participated in the opening ceremony of the judicial year of the European Court of Human Rights (ECHR) and the related international conference in Strasbourg.

2 February 2023 – Dr. Rebeka Zsuzsanna Czipa, judge attached to the Coordination, Personnel and Education Department of the Curia, participated in the webinar entitled "GDPR and the Judiciary - Challenges to Data Protection", organised by the Portuguese Supreme Court.

12-14 February 2023 – Prof. Dr. András Patyi, Vice President of the Curia responsible for ensuring uniform jurisprudence, and Dr. Árpád Gábor Orosz, Head of the Civil Chamber of the Curia, participated in an international conference in Baku commemorating the 100th anniversary of the Supreme Court of Azerbaijan.

28 February 2023 – Dr. Zsuzsanna Kovács, president of a judicial panel of the Civil Chamber of the Curia, and Dr. Zsuzsanna Véghné Szabó, judge of the Civil Chamber of the Curia, participated in a regional webinar organised by the Hungarian Intellectual Property Office for judges dealing with intellectual property cases.

9 March 2023 – Dr. Katalin Dr. Simonné Gombos, president of a judicial panel of the Civil Chamber of the Curia, and Dr. Gábor Remes, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the webinar entitled "Handling Parallel Actions", organised by the Association of European Competition Law Judges (AECLJ).

21-24 March 2023 – Dr. Fruzsina Bögös, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the 78th session of the Aarhus Compliance Committee in Geneva.

18 April 2023 – Dr. Márta Ábrahám, judge attached to the Curia, Director of the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated online in the seminar entitled "Judicial Control", organised by the European Network of Councils for the Judiciary (ENCJ).

2023. április 22. – Prof. Dr. Patyi András, a Kúria jogegységért felelős elnökhelyettese részt vett a Szladits Károly Nemzetközi Emlékkonferencián Dunaszerdahelyen.

22 April 2023 – Prof. Dr. András Patyi, Vice President of the Curia responsible for ensuring uniform jurisprudence, participated in the Károly Szladits International Memorial Conference in Dunaszerdahely.

2023. április 27. – Dr. Kriston Edit, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének főtanácsadója részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) „Digitális tisztesség – Az uniós fogyasztóvédelmi jog alkalmassági vizsgálata" című webináriumán.

27 April 2023 – Dr. Edit Kriston, chief adviser at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated in the webinar entitled "Digital Fairness - The Fitness Check of EU Consumer Law", organised by the European Law Institute (ELI).

2023. április 27. – Dr. Figula Ildikó, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett az ACA-Europe „A bíró és az inaktív közigazgatás, a közigazgatási mérlegelési jogkör" témájú szemináriumán Rigában.

27 April 2023 – Dr. Ildikó Figula, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the ACA-Europe seminar entitled "The *Judge* and Inert *Administration*. *Administrative* Discretionary Power", in Riga.

2023. április 27-28. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke, Prof. Dr. Patyi András, a Kúria jogegységért felelős elnökhelyettese és Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett a szlovák Legfelsőbb Bíróság által szervezett V4 főbírói konferencián Félben (Tomášov).

27-28 April 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, Prof. Dr. András Patyi, Vice President of the Curia responsible for ensuring uniform jurisprudence, and Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia participated in the Conference of V4 Chief Justices, organised by the Slovak Supreme Court in Tomášov.

2023. május 2. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett Izrael Állam budapesti Nagykövetségének Izrael Állam függetlensége 75. évfordulója alkalmából rendezett kulturális programján.

2 May 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in a cultural programme organised by the Embassy of the State of Israel in Budapest in commemoration of the 75th anniversary of the independence of the State of Israel.

2023. május 4. – Dr. Czipa Zsuzsanna Rebeka, a Kúria Koordinációs, Személyzeti és Oktatási Főosztályának beosztott bírója részt vett a Felsőbb Bíróságok Hálózata (SCN) „A szubszidiaritás elve: az Emberi Jogok Európai Egyezményének nemzeti szintű alkalmazása" című konferenciáján online.

4 May 2023 – Dr. Rebeka Zsuzsanna Czipa, judge attached to the Coordination, Personnel and Education Department of the Curia, participated online in the conference of the Superior Courts' Network (SCN), entitled "*Subsidiarity Principle*: N*ational I*mplementation of the ECHR".

2023. május 6-8. – Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett a Jogi Világkongresszus konferenciáján Madridban.

6-8 May 2023 – Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, participated in the World Law Congress in Madrid.

2023. május 11. – Prof. Dr. Patyi András, a Kúria jogegységért felelős elnökhelyettese részt vett az Egyesült Királyság budapesti Nagykövetségének

11 May 2023 – Prof. Dr. András Patyi, Vice President of the Curia responsible for ensuring uniform jurisprudence, attended a reception at the

III. Károly koronázása alkalmából rendezett fogadásán.

Embassy of the United Kingdom in Budapest celebrating the coronation of King Charles III.

2023. május 11. – Dr. Czebe András, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének főtanácsadója részt vett a portugál Legfelsőbb Bíróság „Bíróságok és mesterséges intelligencia" című konferenciáján online.

11 May 2023 – Dr. András Czebe, chief adviser at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated online in the conference entitled "Courts and Artificial Intelligence", organised by the Portuguese Supreme Court.

2023. május 15. – Dr. Kriston Edit, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének főtanácsadója részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) „A későbbi cselekvőképtelenségre vonatkozó előzetes intézkedésekkel kapcsolatos projektismertető" webináriumán.

15 May 2023 – Dr. Edit Kriston, chief adviser at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated in a project kick-off webinar entitled "Advance Choices for Future Disablement", organised by the European Law Institute (ELI).

2023. május 15-16. – Dr. Darák Péter, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának tanácselnöke részt vett az Európai Jogi Akadémia (ERA) európai társasági adójogi szemináriumán online.

15-16 May 2023 – Dr. Péter Darák, president of a judicial panel of the Administrative Chamber of the Curia, participated online in the seminar on European Corporate Tax Law, organised by the European Academy of Law (ERA).

2023. május 30. – Dr. Czebe András, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének főtanácsadója részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) „A bizonyítékok és az elektronikus bizonyítékok büntetőeljárásokban való kölcsönös elfogadhatóságáról szóló EU irányelv megalkotására irányuló ELI javaslattervezetről" című webináriumán.

30 May 2023 – Dr. András Czebe, chief adviser at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated in the webinar entitled "ELI Proposal for a Directive of the European Parliament and the Council on Mutual Admissibility of Evidence and Electronic Evidence in Criminal Proceedings", organised by the European Law Institute (ELI).

2023. május 31. – június 3. – Dr. Simonné dr. Gombos Katalin, a Kúria Polgári Kollégiumának tanácselnöke részt vett az Európai Jog Nemzetközi Szövetsége (FIDE) XXX. kongresszusán Szófiában.

31 May - 3 June 2023 – Dr. Katalin Dr. Simonné Gombos, president of a judicial panel of the Civil Chamber of the Curia, participated in the XXXth Congress of the International Federation of European Law (FIDE) in Sofia.

2023. május 31. – Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett a Horvát Köztársaság budapesti Nagykövetségének a horvát államiság napja alkalmából rendezett ünnepi fogadásán.

31 May 2023 – Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, attended a reception at the Embassy of the Republic of Croatia in Budapest, celebrating Statehood Day.

2023. június 1. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett az Olasz Köztársaság budapesti Nagykövetségének az Olasz Köztársaság napja alkalmából rendezett ünnepi fogadásán.

1 June 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, attended a reception at the Embassy of the Republic of Italy in Budapest, celebrating the Italian Republic Day.

2023. június 1. – Dr. Czebe András, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének főtanácsadója részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) „Jog a metaverzumban" című, 12. évfordulós ünnepi webináriumán.

1 June 2023 – Dr. András Czebe, chief adviser at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated in the 12th anniversary webinar entitled "Law in the Metaverse", organised by the European Law Institute (ELI).

2023. június 8. – Dr. Darák Péter, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának tanácselnöke és Dr. Hajas Barnabás, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett a német Szövetségi Közigazgatási Bíróság 70. évfordulós ünnepi konferenciáján Lipcsében.

8 June 2023 – Dr. Péter Darák, president of a judicial panel of the Administrative Chamber of the Curia, and Dr. Barnabás Hajas, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the conference celebrating the 70th anniversary of the Federal Administrative Court of Germany in Leipzig.

2023. június 8. – Dr. Höltzl Lipót, a Kúria Nemzetközi Főosztályának főosztályvezetője részt vett a Felsőbb Bíróságok Hálózata (SCN) fórumán online.

8 June 2023 – Dr. Lipót Höltzl, Head of the International Department of the Curia, participated online in the Annual Forum of the Superior Courts' Network (SCN).

2023. június 9. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke és Dr. Höltzl Lipót, a Kúria Nemzetközi Főosztályának főosztályvezetője részt vett a Portugál Köztársaság budapesti Nagykövetségének a portugál nemzeti ünnep alkalmából rendezett fogadásán.

9 June 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, and Dr. Lipót Höltzl, Head of the International Department of the Curia, attended a reception at the Embassy of the Republic of Portugal in Budapest, celebrating the National Day of Portugal.



2023. június 13-16. – Dr. Bögös Fruzsina, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett az Aarhusi Megfelelési Bizottság 79. ülésén Genfben.

13-16 June 2023 – Dr. Fruzsina Bögös, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the 79th session of the Aarhus Compliance Committee in Geneva.

2023. június 15-16. – Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett az Igazságszolgáltatás Hatékonyságáért Felelős Európai Bizottság (CEPEJ) 40. plenáris ülésén Strasbourgban.

15-16 June 2023 – Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, participated in the 40th plenary session of the European Commission for the Efficiency of Justice (CEPEJ) in Strasbourg.

2023. június 15-17. – Dr. Simonné dr. Gombos Katalin, a Kúria Polgári Kollégiumának tanácselnöke és Dr. Remes Gábor, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett az Európai Versenyjogi Bírók Egyesületének (AECLJ) éves konferenciáján Hágában.

15-17 June 2023 – Dr. Katalin Dr. Simonné Gombos, president of a judicial panel of the Civil Chamber of the Curia, and Dr. Gábor Remes, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the annual conference of the Association of European Competition Law Judges (AECLJ) in The Hague.

2023. június 19. – Dr. Pollák Kitti, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének főtanácsadója részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) „Menedékkérők és illegális bevándorlók fogva tartása" című projektindító webináriumán.

19 June 2023 – Dr. Kitti Pollák, chief adviser at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated in a project kick-off webinar entitled "*Detention* of *Asylum Seekers* and Irregular Migrants", organised by the European Law Institute (ELI).

2023. június 20-21. – Dr. Élő Károly, a Kúria Főtitkári Titkárságának osztályvezetője részt vett az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat (EJTN) vezetői képzésén Zadarban.

20-21 June 2023 – Dr. Károly Élő, Head of the Secretariat of the Secretary General of the Curia, participated in the European Judicial Training Network's (EJTN) Leadership Training in Zadar.

2023. június 26-27. – Dr. Stefancsik Márta, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett az ACA-Europe szemináriumán és közgyűlésén Nápolyban.

26-27 June 2023 – Dr. Márta Stefancsik, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the ACA-Europe seminar and the meeting of the General Assembly in Naples.

2023. június 30. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke és Dr. Höltzl Lipót, a Kúria Nemzetközi Főosztályának főosztályvezetője részt vett az Amerikai Egyesült Államok budapesti Nagykövetségének az Amerikai Egyesült Államok függetlensége 247. évfordulója alkalmából rendezett ünnepi fogadásán.

30 June 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, and Dr. Lipót Höltzl, Head of the International Department of the Curia, attended a reception at the Embassy of the United States of America in Budapest, celebrating the 247th anniversary of the independence of the United States of America.

2023. július 11. – Dr. Orosz Dzsenifer, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének főtanácsadója részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) „Az áruk javítását elősegítő közös szabályokról" című webináriumán.

11 July 2023 – Dr. Dzsenifer Orosz, chief adviser at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated in a webinar entitled "Common Rules Promoting the Repair of Goods", organised by the European Law Institute (ELI).

2023. július 14. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke és Dr. Höltzl Lipót, a Kúria Nemzetközi Főosztályának főosztályvezetője részt vett a Francia Köztársaság budapesti Nagykövetségének ünnepi fogadásán.

14 July 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, and Dr. Lipót Höltzl, Head of the International Department of the Curia, attended a reception at the Embassy of the Republic of France in Budapest, celebrating the National Day of France.

2023. július 20. – Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett a New York-i Jogi Világkongresszuson online.

20 July 2023 – Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, participated online in the World Law Congress in New York.

2023. szeptember 6-8. – Dr. Simonné dr. Gombos Katalin, a Kúria Polgári Kollégiumának tanácselnöke részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) „Algoritmus alapú szerződések, peres eljárások harmadik fél általi finanszírozása, digitális javakhoz való hozzáférés" című éves konferenciáján Bécsben.

6-8 September 2023 – Dr. Katalin Dr. Simonné Gombos, president of a judicial panel of the Civil Chamber of the Curia, participated in the annual conference of the European Law Institute (ELI) in Vienna, entitled „Algorithm-Based Contracts, Third-Party Funding of Litigation, Access to Digital Assets.

2023. szeptember 7. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett a Szuverén Máltai Lovagrend budapesti Nagykövetségének ünnepi fogadásán.

7 September 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, attended a reception at the Embassy of the Sovereign Military Order of Malta in Budapest.

2023. szeptember 8-9. – Dr. Heinemann Csilla, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett az Adójogi Bírók Nemzetközi Egyesületének (IATJ) 13. közgyűlésén Hágában.

8-9 September 2023 – Dr. Csilla Heinemann, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the 13th Meeting of the General Assembly of the International Association of Tax Judges (IATJ) in The Hague.

2023. szeptember 11-12. – Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett az Igazságszolgáltatás Hatékonyságáért Felelős Európai Bizottság (CEPEJ) az Igazságszolgáltatás Kristálymérlege Díj pályázatait értékelő zsűrijének ülésén Párizsban.

11-12 September 2023 – Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, participated in the meeting of the jury awarding the Crystal Scales of Justice Prize of the European Commission for the Efficiency of Justice (CEPEJ) in Paris.

2023. szeptember 14-15. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke és Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett a Cseh Köztársaság Legfelsőbb Bírósága 30 éves jubileuma alkalmából megrendezett nemzetközi konferencián Brnoban.

14-15 September 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, and Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, participated in an international conference in Brno, commemorating the 30th anniversary of the Supreme Court of the Czech Republic.

2023. szeptember 19-20. – Dr. Bögös Fruzsina, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett az Aarhusi Egyezménnyel létrehozott Megfelelési Bizottság 80. ülésén Genfben.

19-20 September 2023 – Dr. Fruzsina Bögös, judge of the Administrative Chamber of the Curia participated in the 80th session of the Aarhus Convention Compliance Committee in Geneva.

2023. szeptember 20-21. – Dr. Orosz Árpád Gábor, a Kúria Polgári Kollégiumának kollégiumvezetője részt vett „Az igazságszolgáltatás szerepe az Emberi Jogok Európai Bírósága által hozott ítéletek végrehajtásában” című nemzetközi konferencián Rigában.

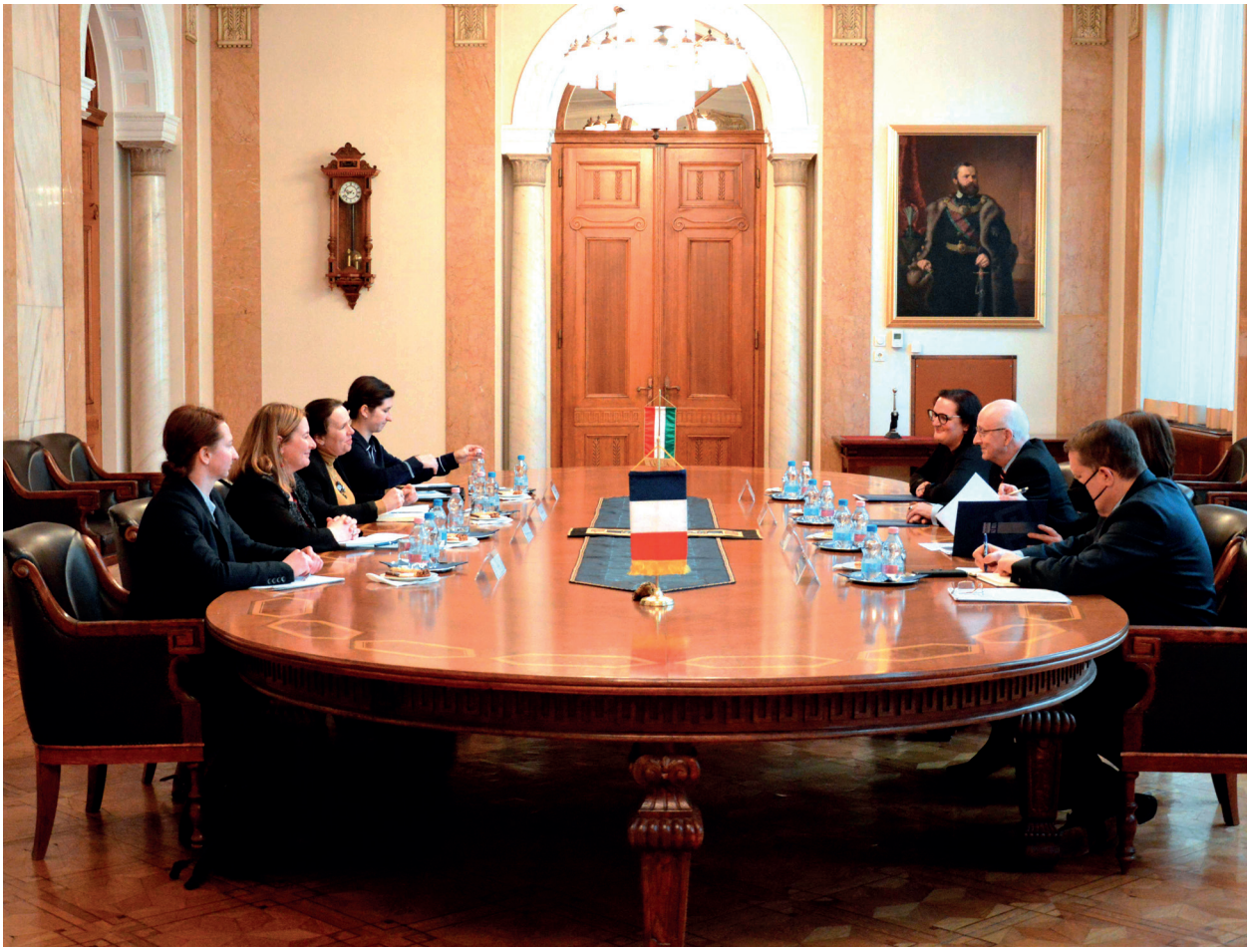
2023. szeptember 20-22. – Dr. Dzsula Marianna, a Kúria Polgári Kollégiumának kollégiumvezető-helyettese, Dr. Hajas Barnabás, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója és Dr. Hornyák Szabolcs, a Kúria Büntető Kollégiumának bírója részt vett az Emberi Jogok Európai Bírósága (ECHR) „Ügyfeldolgozás, dokumentumkezelés, tudásmenedzsment” témában rendezett szakmai látogatói programján Strasbourgban.

2023. szeptember 21. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett a Koreai Köztársaság budapesti Nagykövetségének ünnepi fogadásán.

20-21 September 2023 – Dr. Árpád Gábor Orosz, Head of the Civil Chamber of the Curia, participated in the international conference entitled “The Role of the Judiciary in Execution of Judgments of the European Court of Human Rights”, held in Riga.

20-22 September 2023 – Dr. Marianna Dzsula, Deputy Head of the Civil Chamber of the Curia, Dr. Barnabás Hajas, judge of the Administrative Chamber of the Curia, and Dr. Szabolcs Hornyák, judge of the Criminal Chamber of the Curia, participated in the professional visitors’ programme of the European Court of Human Rights (ECHR) on case processing, document management and knowledge management in Strasbourg.

21 September 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, attended a reception at the Embassy of the Republic of Korea in Budapest.



2023. szeptember 21-22. – Dr. Remes Gábor, a Kúria főtitkárhelyettese részt vett az Európai Egyetemi Intézet Digitális Társadalom Központja (EUI-CDS) elektrokommunikációs joggal foglalkozó nemzeti bírók és nemzeti szabályozó hatóságok éves szemináriumán Brüsszelben.

2023. szeptember 21-22. – Dr. Demjén Péter, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett a Közigazgatási Bírók Európai Egyesülete (AEAJ) és az Európai Unió Menekültügyi Hivatala (EUAA) közös szervezésében megtartott menekültügyi konferencián Nicosiában.

2023. szeptember 22. – Dr. Kiss Árpád Lajos, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) „Adóügyi és digitális pénzügyi eszközök" című webináriumán.

2023. szeptember 27. – Dr. Kanyó Mónika, a Kúria Polgári Kollégiumának bírósági titkára részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) „Vállalkozási alapítványok" című projektindító webináriumán.

21-22 September 2023 – Dr. Gábor Remes, Deputy Secretary General of the Curia, participated in the annual seminar of the European University Institute's Centre for a Digital Society (EUI-CDS), organised for national judges and national regulators on electronic communications law in Brussels.

21-22 September 2023 – Dr. Péter Demjén, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in a conference on asylum, organised jointly by the European Association of Administrative Judges (AEAJ) and the *European Union* Agency for *Asylum* (EUAA) in Nicosia.

22 September 2023 – Dr. Árpád Lajos Kiss, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in a webinar on the "Taxation of Digital Assets", organised by the European Law Institute (ELI).

27 September 2023 – Dr. Mónika Kanyó, trainee judge of the Civil Chamber of the Curia, participated in a project kick-off webinar entitled "Enterprise Foundations", organised by the European Law Institute (ELI).



2023. szeptember 28. – Böszörményiné Dr. Kovács Katalin, a Kúria elnökhelyettese és Dr. Berkes Bálint Ottó, a Kúria Nemzetközi Főosztályának főosztályvezető-helyettese részt vett a Kínai Népköztársaság budapesti Nagykövetségének ünnepi fogadásán.

2023. szeptember 28-29. – Dr. Tancsik Annamária, a Kúria Polgári Kollégiumának bírósági titkára részt vett az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat (EJTN) Nemzetközi Magánjogi Konferenciáján Hágában.

2023. október 2-3. – Dr. Figula Ildikó, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett az Közigazgatási Legfelsőbb Bíróságok Nemzetközi Egyesülete (IASAJ) elnökségi ülésén és tematikus szemináriumán Ankarában.

2023. október 3. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke és Dr. Höltzl Lipót, a Kúria Nemzetközi Főosztályának főosztályvezetője rész vett a Németországi Szövetségi Köztársaság budapesti Nagykövetségének ünnepi fogadásán.

2023. október 6. – Dr. Berkes Bálint Ottó, a Kúria Nemzetközi Főosztályának főosztályvezető-helyettese és Dr. Szilágyi Gábor, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének főtanácsadója részt vett az Európai Unió Bírósági Hálózata (JNEU) kapcsolattartóinak online megbeszélésén.

2023. október 8-11. – Dr. Remes Gábor, a Kúria főtitkárhelyettese részt vett az ACA-Europe „Az Európai Unió Bíróságának előzetes döntéshozatala a CILFIT ügytől a Consorzio ügyig" című szemináriumán Stockholmban.

2023. október 17. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke részt vett a Közép- és Kelet-Európai Főbírók Konferenciájának online megbeszélésén.

2023. október 17. – Dr. Hornyák Szabolcs, a Kúria Büntető Kollégiumának bírója részt vett az Eu-

28 September 2023 – Dr. Katalin Böszörményiné Kovács, Vice President of the Curia, and Dr. Bálint Ottó Berkes, Deputy Head of the International Department of the Curia, attended a reception at the Embassy of the People's Republic of China in Budapest.

28-29 September 2023 – Dr. Annamária Tancsik, trainee judge of the Civil Chamber of the Curia, participated in the International Private Law Conference of the European Judicial Training Network (EJTN) in The Hague.

2-3 October 2023 – Dr. Ildikó Figula, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the board meeting and thematic seminar of the International Association of Supreme Administrative Jurisdictions (IASAJ) in Ankara.

3 October 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, and Dr. Lipót Höltzl, Head of the International Department of the Curia, attended a ceremonial reception of the Embassy of the Federal Republic of Germany in Budapest.

6 October 2023 – Dr. Bálint Ottó Berkes, Deputy Head of the International Department of the Curia, and Dr. Gábor Szilágyi, chief adviser at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated online in the meeting of the contact points of the Judicial Network of the European Union (JNEU).

8-11 October 2023 – Dr. Gábor Remes, Deputy Secretary General of the Curia, participated in the ACA-Europe seminar entitled "Preliminary Rulings of the Court of Justice of the European Union – from CILFIT to Consorzio", held in Stockholm.

17 October 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, participated in the online discussion of the Conference of Chief Justices of Central and Eastern Europe.

17 October 2023 – Dr. Szabolcs Hornyák, judge of the Criminal Chamber of the Curia, participated

ropai Bizottság finanszírozásában szervezett, az Európai Unió tagállamai közötti büntetőügyi együttműködésre vonatkozó eszközök hatékony és következetes alkalmazására irányuló MR2.0 kutatási projekt keretében tartott online konzultáción.

online in a consultation held in the framework of the MR2.0 research project on the effective and consistent application of instruments for criminal cooperation between the Member States of the European Union, funded by the European Commission.

2023. október 18. – Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett az Igazságszolgáltatás Hatékonyságáért Felelős Európai Bizottság (CEPEJ) nemzeti kapcsolattartóinak éves találkozóján és konferenciáján Strasbourgban.

18 October 2023 – Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, participated in the annual meeting and conference of the Network of National Correspondents of the European Commission for the Efficiency of Justice (CEPEJ) in Strasbourg.

2023. október 25. – Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett az Osztrák Köztársaság budapesti Nagykövetségének nemzeti ünnepi fogadásán.

25 October 2023 – Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, attended the reception of the Embassy of the Republic of Austria in Budapest.

2023. október 25. – Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára és Redl Emőke, a Kúria Nemzetközi Főosztályának tisztviselője részt vett a Kazah Köztársaság budapesti Nagykövetségének nemzeti ünnepi fogadásán.

25 October 2023 – Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, and Emőke Redl, official of the International Department of the Curia, attended the reception of the Embassy of the Republic of Kazakhstan in Budapest, celebrating Republic Day.

2023. október 26-27. – Dr. Bögös Fruzsina, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett a Bírók Európai Uniós Környezetvédelmi Fóruma (EUFJE) 2023. évi konferenciáján Barcelonában.

26-27 October 2023 – Dr. Fruzsina Bögös, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the 2023 Conference of the European Forum of Judges on the Environment (EUFJE) in Barcelona.

2023. október 27. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke és Redl Emőke, a Kúria Nemzetközi Főosztályának tisztviselője részt vett a Török Köztársaság budapesti Nagykövetségének nemzeti ünnepi fogadásán.

27 October 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, and Emőke Redl, official of the International Department of the Curia, attended the reception of the Embassy of the Republic of Turkey in Budapest.

2023. október 30-31. – Dr. Ábrahám Márta, beosztott bíró, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének az igazgatója, Dr. Szilágyi Gábor és Dr. Liktor Zoltán Attila, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének főtanácsadói részt vettek az Európai Egyetemi Intézet (EUI) online jogállamisági szemináriumán.

30-31 October 2023 – Dr. Márta Ábrahám, judge attached to the Curia, Director of the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, Dr. Gábor Szilágyi and Dr. Zoltán Attila Liktor, chief advisers at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated online in a seminar on the Rule of Law, organised by the European University Institute (EUI).

2023. november 9. – Répási Gabriella, a Kúria Kommunikációs Osztályának osztályvezetője részt vett a Jogász Világszövetség (WJA) igazságügyi kommunikáció témájában rendezett konferenciáján, online.

9 November 2023 – Gabriella Répási, Head of the Communications Department of the Curia, participated online in the World Jurist Association's (WJA) conference on judicial communication.

2023. november 9-11. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke és Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett az Európai Unió Legfelsőbb Bírósági Elnökei Hálózatának (NPSJC) kollokviumán Bécsben.

9-11 November 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, and Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, participated in the colloquium of the Network of the Presidents of the Supreme Judicial Courts of the European Union (NPSJC) in Vienna.

2023. november 14. – Dr. Czebe András, a Werbőczy István Országbíró Kutatóintézet főtanácsadója részt vett az Európai Digitális Igazságügyi Hálózat (ECN) „Mesterséges intelligencia és digitalizáció a büntető igazságszolgáltatásban" című webináriumán.

14 November 2023 – Dr. András Czebe, chief adviser at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated in a webinar entitled "Digitalisation and Artificial Intelligence in Criminal Justice", organised by the European Cyberjustice Network (ECN).

2023. november 16. – Dr. Mocsár Attila Zsolt, a Kúria Polgári Kollégiumának bírója és Dr. Kriston Edit, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének főtanácsadója részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) családjogi és öröklési jogi webináriumán.

16 November 2023 – Dr. Attila Zsolt Mocsár, judge of the Civil Chamber of the Curia, and Dr. Edit Kriston, chief adviser at the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated in a webinar on family law and inheritance law, organised by the European Law Institute (ELI).



2023. november 16-17. – Dr. Remes Gábor, a Kúria főtitkárhelyettese és Dr. Simonné Dr. Gombos Katalin, a Kúria Polgári Kollégiumának tanácselnöke részt vett az Európai Versenyjogi Bírók Szövetsége (AECLJ) és az Európai Bizottság közötti konzultáción online.

16-17 November 2023 – Dr. Gábor Remes, Deputy Secretary General of the Curia, and Dr. Katalin Dr. Simonné Gombos, president of a judicial panel of the Civil Chamber of the Curia, participated online in a consultation between the Association of European Competition Law Judges (AECLJ) and the European Commission.

2023. november 17. – Dr. Ábrahám Márta, beosztott bíró, a Kúria Werbőczy István Országbírói Kutatóintézetének igazgatója részt vett a Felsőbb Bíróságok Hálózatának (SCN) „A mesterséges intelligencia és az emberi jogok" című webináriumán.

17 November 2023 – Dr. Márta Ábrahám, judge attached to the Curia, Director of the Judge Royal Werbőczy István Research Institute of the Curia, participated in a webinar entitled "Artificial Intelligence and Human Rights", organised by the Superior Courts' Network (SCN).

2023. november 19-25. – Böszörményiné Dr. Kovács Katalin, a Kúria elnökhelyettese, Dr. Csák Zsolt, a Kúria Büntető Kollégiumának kollégiumvezetője, Dr. Hajnal Péter, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának kollégiumvezető-helyettese, Dr. Tánczos Rita, a Kúria Polgári Kollégiumának kollégiumvezető-helyettese és Dr. Gelencsér Dániel, a Kúria Elnökhelyettesi Titkárságának osztályvezetője a Vietnámi Szocialista Köztársaság Legfelsőbb Népi Bíróságán tett hivatalos látogatást Hanoiban.

19-25 November 2023 – Dr. Katalin Böszörményiné Kovács, Vice President of the Curia, Dr. Zsolt Csák, Head of the Criminal Chamber of the Curia, Dr. Péter Hajnal, Deputy Head of the Administrative Chamber of the Curia, Dr. Rita Tánczos, Deputy Head of the Civil Chamber of the Curia, and Dr. Dániel Gelencsér, head of department at the Secretariat of the Vice President of the Curia, paid an official visit to the Supreme People's Court of the Socialist Republic of Vietnam in Hanoi.

2023. november 29. – december 1. – Dr. Orosz Árpád Gábor, a Kúria Polgári Kollégiumának kollégiumvezetője részt vett az Európai Bírók Konzultatív Tanácsának (CCJE) plenáris ülésén Strasbourgban.

29 November - 1 December 2023 – Dr. Árpád Gábor Orosz, Head of the Civil Chamber of the Curia, participated in the plenary session of the Consultative Council of European Judges (CCJE) in Strasbourg.

2023. november 30. – december 1. – Dr. Remes Gábor, a Kúria főtitkárhelyettese, Dr. Simonné Dr. Gombos Katalin, a Kúria Polgári Kollégiumának tanácselnöke és Dr. Figula Ildikó, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vettek az Európai Bizottság által finanszírozott, az Európai Versenyjogi Bírók Szövetsége (AECLJ) által támogatott és a Torinói Egyetem által rendezett COMP. EU.TER című szemináriumon Milánóban.

30 November 2023 - 1 December 2023 – Dr. Gábor Remes, Deputy Secretary General of the Curia, Dr. Katalin Dr. Simonné Gombos, president of a judicial panel of the Civil Chamber of the Curia, and Dr. Ildikó Figula, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the COMP. EU.TER seminar in Milan, sponsored by the European Commission, supported by the Association of European Competition Law Judges (AECLJ), and organised by the University of Turin.

2023. december 1. – Dr. Élő Károly, a Kúria Főtitkári Titkárságának osztályvezetője részt vett az Európai Jogi Akadémia (ERA) által rendezett „Az igazságszolgáltatásba vetett bizalomhoz szükség

1 December 2023 – Dr. Károly Élő, Head of the Secretariat of the Secretary General of the Curia, participated online in the conference of the European Forum of the Legal Professions entitled

van a médiába vetett bizalomra" című európai uniós online jogi szakmai fórumon.

"Trust in the Judiciary Requires Trust in the Media", organised by the European Academy of Law (ERA).

2023. december 4-5. – Dr. Gyarmathy Judit, a Kúria főtitkára részt vett az Igazságszolgáltatás Hatékonyságáért Felelős Európai Bizottság (CEPEJ) 41. ülésén Strasbourgban.

4-5 December 2023 – Dr. Judit Gyarmathy, Secretary General of the Curia, participated in the 41st meeting of the European Commission for the Efficiency of Justice (CEPEJ) in Strasbourg.

2023. december 5. – Beerné Dr. Vörös Helga, a Kúria Polgári Kollégiumának beosztott bírója részt vett az Amerikai Jogi Intézet (ALI) és Európai Jogi Intézet (ELI) adatgazdasági alapelvek, adatszerződések, adatjogok, adatkezelés témában megrendezett webináriumán.

5 December 2023 – Dr. Helga Beerné Vörös, judge attached to the Civil Chamber of the Curia, participated in a webinar entitled "ALI-ELI Principles for a Data Economy: Data Transactions and Data Rights", organized by the American Law Institute (ALI) and the European Law Institute (ELI).

2023. december 12-15. – Dr. Bögös Fruzsina, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírója részt vett az Aarhusi Megfelelési Bizottság 81. ülésén Genfben.

12-15 December 2023 – Dr. Fruzsina Bögös, judge of the Administrative Chamber of the Curia, participated in the 81st session of the Aarhus Compliance Committee in Geneva.

2023. december 18. – Böszörményiné Dr. Kovács Katalin, a Kúria elnökhelyettese és Redl Emőke, a Kúria Nemzetközi Főosztályának tisztviselője részt vett a magyar-török kulturális évad megnyitó gáláján és fogadásán.

18 December 2023 – Dr. Katalin Böszörményiné Kovács, Vice President of the Curia, and Emőke Redl, official of the International Department of the Curia, attended the opening gala and reception of the Hungarian-Turkish Cultural Year.

2023. december 18. – Szolnokiné Dr. Csernay Krisztina, a Kúria Polgári Kollégiumának bírója részt vett az Európai Jogi Intézet (ELI) magas szintű, a munkavállalók offline magánélethez való jogának megvalósítására vonatkozó irányelvekről szóló online fórumán.

18 December 2023 – Dr. Krisztina Szolnokiné Csernay, judge of the Civil Chamber of the Curia, participated online in the "High Level Forum on Guiding Principles on Implementing Workers' Right to Disconnect", organised by the European Law Institute (ELI).

Egyéb nemzetközi események

2023. január 18. – A budapesti Nemzetközi Rendészeti Akadémia (ILEA) igazgatója, Scott Donovan úr látogatása a Kúrián és találkozója Dr. Höltzl Lipóttal, a Kúria Nemzetközi Főosztályának főosztályvezetőjével.

2023. február 6. – Az Európai Bizottság képviselőinek virtuális találkozója Prof. Dr. Varga Zs. Andrással, a Kúria elnökével és a Kúria vezetőivel a 2023-as Jogállamisági jelentéssel kapcsolatban.

2023. február 9. – Peter Frank német szövetségi legfőbb ügyész és delegációjának látogatása a Kúrián és találkozója Prof. Dr. Varga Zs. Andrással, a Kúria elnökével és a Kúria vezetőivel.

2023. február 24. – A Galwayi Egyetem ír joghallgatóinak épületlátogatása a Kúrián.

2023. március 2. – A budapesti székhelyű diplomáciai testületek vezetőinek munkareggelije a Kúria elnökével és a Kúria vezetőivel.

2023. március 6. – Őexcellenciája Claire Legras asszony, a Francia Köztársaság magyarországi nagykövete udvariassági látogatást tett Prof. Dr. Varga Zs. Andrásnál, a Kúria elnökénél a Kúrián.

2023. március 14. – Őexcellenciája Yacov Hadas-Handelsman úr, Izrael Állam magyarországi nagykövete udvariassági látogatást tett Prof. Dr. Varga Zs. Andrásnál, a Kúria elnökénél a Kúrián.

2023. március 28. – Külföldi joghallgatói csoport látogatása a Kúrián.

2023. április 6. – Yang Chao úr, a Kínai Népköztársaság budapesti Nagykövetségének ideiglenes ügyvivője látogatást tett Prof. Dr. Varga Zs. Andrásnál, a Kúria elnökénél a Kúrián.

Other international events

18 January 2023 – The visit of Scott Donovan, the Director of the International Law Enforcement Academy (ILEA) to the Curia, and meeting with Dr. Lipót Höltzl, Head of the International Department of the Curia.

6 February 2023 – The virtual meeting of representatives of the European Commission with Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, and the Heads of the Curia on the 2023 Rule of Law Report.

9 February 2023 – The visit of Peter Frank, the German Federal Public Prosecutor and his delegation to the Curia, and meeting with Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, and the Heads of the Curia.

24 February 2023 – The visit of Irish law students from the University of Galway to the Curia building.

2 March 2023 – Working breakfast of the Heads of the diplomatic corps based in Budapest with the President of the Curia and the Heads of the Curia.

6 March 2023 – Her Excellency Claire Legras, Ambassador of the French Republic to Hungary, paid a courtesy visit to Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, at the Curia.

14 March 2023 – His Excellency Yacov Hadas-Handelsman, Ambassador of the State of Israel to Hungary paid a courtesy visit to Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, at the Curia.

28 March 2023 – The visit of a group of foreign law students to the Curia building.

6 April 2023 – Yang Chao, Chargé d'Affaires a.i. of the Embassy of the People's Republic of China in Budapest, visited Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, at the Curia.

2023. április 12. – Dr. Fadi Elhusseini úr, a Palesztin Állam megbízott magyarországi misszióvezetőjének látogatása Prof. Dr. Patyi Andrásnál, a Kúria jogegységért felelős elnökhelyettesénél.

12 April 2023 – The visit of Dr. Fadi Elhusseini, Acting Head of Mission of the State of Palestine in Hungary, to Prof. Dr. András Patyi, Vice President of the Curia responsible for ensuring uniform jurisprudence.

2023. április 19. – A Vilniusi Törvényszék delegációjának épületlátogatása a Kúrián.

19 April 2023 – The visit of a delegation of the Vilnius High Court to the Curia building.

2023. április 27. – Német bírói delegáció látogatása a Kúrián és találkozója Dr. Darák Péterrel, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának tanácselnökével és Dr. Hajas Barnabással, a Kúria Közigazgatási Kollégiumának bírójával.

27 April 2023 – The visit of a delegation of German judges to the Curia and meeting with Dr. Péter Darák, president of a judicial panel of the Administrative Chamber of the Curia, and Dr. Barnabás Hajas, judge of the Administrative Chamber of the Curia.

2023. május 2. – Linda Doherty asszony turisztikai célú épületlátogatása a Kúrián.

2 May 2023 – Linda Doherty's visit to the Curia building, for tourism purposes.

2023. május 9. – Az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat (EJTN) AIAKOS csereprogramja résztvevőinek épületlátogatása a Kúrián.

9 May 2023 – The visit of the participants of the AIAKOS exchange programme of the European Judicial Training Network (EJTN) to the Curia building.



2023. június 8. – A Cordobai Tartományi Bíróság delegációjának épületlátogatása a Kúrián.

2023. június 16. – Őexcellenciája Hong Kyu Dok úr, a Koreai Köztársaság magyarországi nagykövete udvariassági látogatást tett Prof. Dr. Varga Zs. Andrásnál, a Kúria elnökénél a Kúrián.

2023. június 16. – A Pireuszi Elsőfokú Közigazgatási Bíróság delegációjának látogatása a Kúrián.

2023. június 21. – A kínai Legfelsőbb Népi Bíróság elnöke, Zhang Jun úr és delegációja videókonferencia keretében megtartott virtuális találkozója Prof. Dr. Varga Zs. Andrással, a Kúria elnökével és a Kúria vezetőivel.

2023. augusztus 24. – Hechingeni jogászcsoport épületlátogatása a Kúrián.

2023. szeptember 4-15. – Ahmet Sarac úrnak, a török Államtanács magisztrátusának tanulmányi látogatása a Közigazgatási Legfelsőbb Bíróságok Nemzetközi Egyesülete (IASAJ) csereprogramja keretében.

2023. szeptember 12. – Az Athéni Törvényszék delegációjának épületlátogatása a Kúrián.

2023. szeptember 21. – A Bayreuthi Egyetem jogászainak épületlátogatása a Kúrián.

2023. szeptember 26. – Az OBH-EJTN csereprogramban részt vevő külföldi bírók és igazságügyi alkalmazottak látogatása a Kúrián.

2023. szeptember 27. – Prof. Dr. Varga Zs. András, a Kúria elnöke „A bíróságokat érintő XXI. századi kihívások" című, a Nemzeti Közszolgálati Egyetem szervezésében 2023. szeptember 28-án Budapesten megrendezett nemzetközi konferencia alkalmából munkavacsorát adott a konferencia előadói részére.

8 June 2023 – The visit of a delegation of the Provincial Court of Cordoba to the Curia building.

16 June 2023 – His Excellency Hong Kyu Dok, Ambassador of the Republic of Korea to Hungary, paid a courtesy visit to Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, at the Curia.

16 June 2023 – The visit of a delegation of the Piraeus Administrative Court of First Instance to the Curia.

21 June 2023 – Virtual meeting of Zhang Jun, the President of the Supreme People's Court of China, and his delegation, held in the framework of a videoconference with Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, and the Heads of the Curia.

24 August 2023 – The visit of a group of lawyers from Hechingen to the Curia building.

4-15 September 2023 – The study visit of Ahmet Sarac, Magistrate of the Turkish Council of State, in the framework of the exchange programme of the International Association of Supreme Administrative Jurisdictions (IASAJ).

12 September 2023 – The visit of a delegation of the Athens Tribunal to the Curia building.

21 September 2023 – The visit of lawyers from the University of Bayreuth to the Curia building.

26 September 2023 – The visit of foreign judges and judicial staff members participating in the exchange programme of the National Office for the Judiciary and the European Judicial Training Network (EJTN) to the Curia.

27 September 2023 – Prof. Dr. András Zs. Varga, the President of the Curia, hosted a working dinner for the speakers of the international conference entitled "Challenges for the Courts in the 21st Century", organised by the National University of Public Service in Budapest on 28 September 2023.

2023. október 3. – Az andalúz Legfelsőbb Bíróság delegációjának épületlátogatása a Kúrián.

2023. október 3. – Őexcellenciája Tahir Taghizade úr, az Azerbajdzsáni Köztársaság magyarországi nagykövete udvariassági látogatást tett Böszörményiné Dr. Kovács Katalinnál, a Kúria elnökhelyettesénél a Kúrián.

2023. október 16. – Az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat (EJTN) és a Legfőbb Ügyészség csereprogramjában részt vevő ügyészek épületlátogatása a Kúrián.

2023. október 17-19. – Prof. Dr. Andreas Korbmacher, a német Szövetségi Közigazgatási Bíróság elnökének és delegációjának részvétele a Kúria Magyar-Német Közigazgatási Legfelsőbb Bírósági Bírói Szemináriumán a Kúrián.

2023. november 7. – A Heraklioni Elsőfokú Bíróság delegációjának épületlátogatása a Kúrián.

2023. november 8. – Az Egyiptomi Arab Köztársaság legfőbb ügyészének találkozója Böszörményiné Dr. Kovács Katalinnal, a Kúria elnökhelyettesével és a Kúria vezetőségi tagjaival a Kúrián.

2023. november 13. – A Vietnámi Szocialista Köztársaság Legfelsőbb Népi Bírósága elnökhelyettesének és delegációjának találkozója Böszörményiné Dr. Kovács Katalinnal, a Kúria elnökhelyettesével és a Kúria vezetőivel a Kúrián.

2023. december 6. – Prof. Matthias Neumayr, az osztrák Legfelsőbb Bíróság volt elnökhelyettese által vezetett joghallgatói delegáció látogatása a Kúrián.

2023. december 11. – Az ELTE ÁJK Erasmus programja keretében tanuló külföldi joghallgatók épületlátogatása a Kúrián.

3 October 2023 – The visit of a delegation of the Andalusian Supreme Court to the Curia building.

3 October 2023 – His Excellency Tahir Taghizade, Ambassador of the Republic of Azerbaijan to Hungary, paid a courtesy visit to Dr. Katalin Böszörményiné Kovács, Vice President of the Curia, at the Curia.

16 October 2023 – The visit of the participants of the exchange program of the Office of the Public Prosecutor General and the European Judicial Training Network (EJTN) to the Curia building.

17-19 October 2023 – Prof. Dr. Andreas Korbmacher, President of the German Federal Administrative Court, and his delegation participated in the Seminar of the Hungarian-German Supreme Administrative Court Judges at the Curia.

7 November 2023 – The visit of a delegation of the Heraklion Court of First Instance to the Curia building.

8 November 2023 – Meeting of the Prosecutor General of the Arab Republic of Egypt with Dr. Katalin Böszörményiné Kovács, Vice President of the Curia, and members of the Curia's management, at the Curia.

13 November 2023 – Meeting of the Vice President of the Supreme People's Court of the Socialist Republic of Vietnam and his delegation with Dr. Katalin Böszörményiné Kovács, Vice President of the Curia, and the Heads of the Curia, at the Curia.

6 December 2023 – The visit of a delegation of law students led by the former Vice President of the Austrian Supreme Court to the Curia.

11 December 2023 – The visit to the Curia building of foreign law students studying in the framework of the Erasmus programme at the Faculty of Law and Political Sciences of Eötvös Loránd University.

